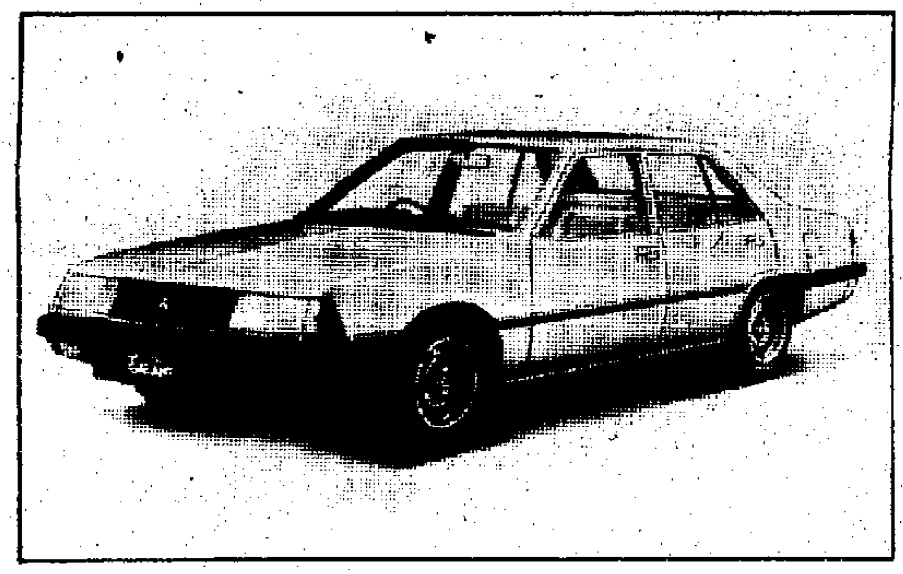
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千八百六十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
今日出紙四大張 零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

買三菱款款精美
贏房車更添歡喜

三菱電機幸運大抽獎
送名貴三菱佳力型房車



頭獎：三菱佳力GS型五前速四門房車，價值：$41,950

參加辦法：
由一九八一年二月一日起至八月三十一日止，凡以現金或分期購買三菱電機冷氣機、雪柜、彩色電視機、電視錄影機或洗衣機之顧客，均可獲贈抽獎劵乙張，請塡妥抽獎部份，於一九八一年九月八日前寄返總代理菱電貿易有限公司，即有機會獲獎。

抽獎日期：
三菱電機幸運大抽獎將於一九八一年九月十五日舉行。中獎名單將於一九八一年九月下旬於南華早報、英文虎報、星島日報及星島晚報公佈。(凡菱電貿易有限公司及代理廣告公司之職員及其直系親屬均不可參加，以示公允。)

三菱電機幸運大抽獎 獎品豐富
頭獎壹名：可得三菱佳力型房車一部
價值：HK$41,950
貳獎拾名：各得三菱電視錄影機一部
價值：HK$7,380
叁獎貳拾名：各得三菱20"遙控彩色電視機一部
價值：HK$3,290
肆獎壹佰名：各得三菱電子保溫飯煲乙個
價值：HK$413

1. 三菱抽濕冷氣機 一機兩用 創新科技
獨家首創抽濕冷氣機，除可發揮冷氣機功能外，更可作獨立抽濕機使用。

2. 三菱雪柜新突破 靈活擱架變化多
三菱首創三變式靈活擱架，輕巧方便；背面無散熱網結構，節省空間。

3. 三菱彩色電視機
3S顯像管 NPC回路設計
3S顯像管及NPC回路設計使色彩艷麗自然，影像清楚玲瓏。

4. 三菱電視錄影機 全能無線遙控裝置
13種操控方式無線遙控，更可預校7日內自動錄影6個不同線路不同時間節目。

5. 三菱洗衣機 摩打取勝
三菱洗衣機，摩打綫圈密度針對香港電壓而設計，能以最低的水電消耗而達到最佳洗衣效能。

總代理：菱電貿易有限公司 電話：5-763773(8線) 營業部專線 5-760138(6線) 服務中心電話 2 278484(6線)

鄧小平陳雲胡耀邦華國鋒等參加

首都各界三萬人沉痛弔唁宋慶齡

遺體安臥水晶棺 鄧穎超等輪流守靈

【新華社北京五月三十一日電】今天，首都北京開始隆重弔唁宋慶齡名譽主席。黨和國家領導人，黨、政、軍各部門負責人，少年兒童和各界羣衆三萬多人排着長長的隊伍，走進人民大會堂弔唁大廳。他們懷着極其沉痛的心情弔唁宋慶齡名譽主席，瞻仰她的遺容。

宋慶齡同志的遺體安臥在鮮花叢中的水晶棺裏，遺體上面覆蓋着中國共產黨黨旗。中國人民解放軍戰士持槍守護在兩旁。

莊嚴肅穆的弔唁大廳裏懸掛着宋慶齡同志的遺像。大廳入口處的巨大橫幅上寫着：「偉大的愛國主義、民主主義、國際主義、共產主義戰士宋慶齡同志永垂不朽！」大廳四周裝飾着黑紗、輓幛，兩旁擺列着中共中央、人大常委會、國務院、中央軍委、政協全國委員會，黨和國家領導人送的花圈。

宋慶齡的兒媳陳淑英（本報按：孫科夫人），孫女孫穗英、孫穗華，外孫女戴成功和其他親屬獻的花圈，陳放在宋慶齡遺體前。陳淑英所獻花圈的白色緞帶上寫着：「沉痛哀悼親愛的媽媽。」孫穗英、孫穗華、戴成功、張家恭、林達光、陳恕、陳志昆、黃壽珍、陳燕、倪冰等宋慶齡的親屬，守候在遺體旁。

孫科夫人等獻花圈 親屬在遺體旁守候

孫科夫人陳淑英所獻花圈上書「沉痛哀悼親愛的媽媽」

上午八時半，弔唁活動開始。大廳裏響起哀樂聲。鄧穎超、康克清，最先來到弔唁大廳。她們在宋慶齡同志的遺體前致哀，並在遺體旁守靈。接着，一百名幼兒園兒童和一百名少先隊員先後來到弔唁大廳。他們代表首都兒童和少先隊員分別向全國少年兒童的慈愛祖母獻了花籃，兩個花籃的緞帶上都寫着，「沉痛悼念親愛的宋奶奶」。

接着先後來到大廳弔唁宋慶齡同志並守靈的有：彭真、李先念、黃火青、胡子昂、胡愈之、王首道、鄧小平、廖承志、王昆侖、胡耀邦、王震、耿飈、華國鋒、烏蘭夫、薄一波、韋國清、王任重、許世友、李井泉、賽福鼎、宋任窮、季方、方毅、陳慕華、姚依林、黃克誠、倪志福、許德珩、李維漢、胡厥文、蕭勁光、劉瀾濤、陸定一、谷牧、江華、錢昌照、程子華、班禪額爾德尼・卻吉堅贊、蕭克、史良、陳雲、楊秀峯、徐向前、余秋里、康世恩、楊靜仁、何長工、鮑爾漢、陳錫聯、孫曉村、萬里、姬鵬飛、韓先楚、王平、李德生、楊得志、楊勇。

國際友人艾黎等昨到大會堂弔唁

黃文歡同志今天前往弔唁。參加治喪委員會的其他在京的國際友人路易・艾黎、馬海德、西園寺公一、宮崎世民、艾德樂、愛潑斯坦、柯如思、耿麗淑等，也參加了弔唁。

在哀樂聲中，治喪委員會的其他在京成員，人大常委會委員，政協全國委員會常務委員，中央和國家機關、各部門、人民解放軍各總部、各軍兵種，各羣衆團體，各民主黨派負責人，各民族代表，僑胞代表，人民解放軍陸海空軍指戰員代表，緩步從宋慶齡同志遺體前走過，向他們衷心敬愛的偉大戰士表示深切的悼念。宋慶齡同志的身邊工作人員也參加了悼念活動。

弔唁大廳裏還擺放着中共中央和國家機關各單位，人民解放軍各總部、各大軍區，各軍兵種和各羣衆團體，各民主黨派，各省、自治區、直轄市，台灣省愛國同胞，宋慶齡同志的家鄉廣東省文昌縣領導機關，和國際友好人士送的花圈。

今天的弔唁活動，持續了一整天。明天和後天，首都各界羣衆還將全日繼續弔唁宋慶齡同志。

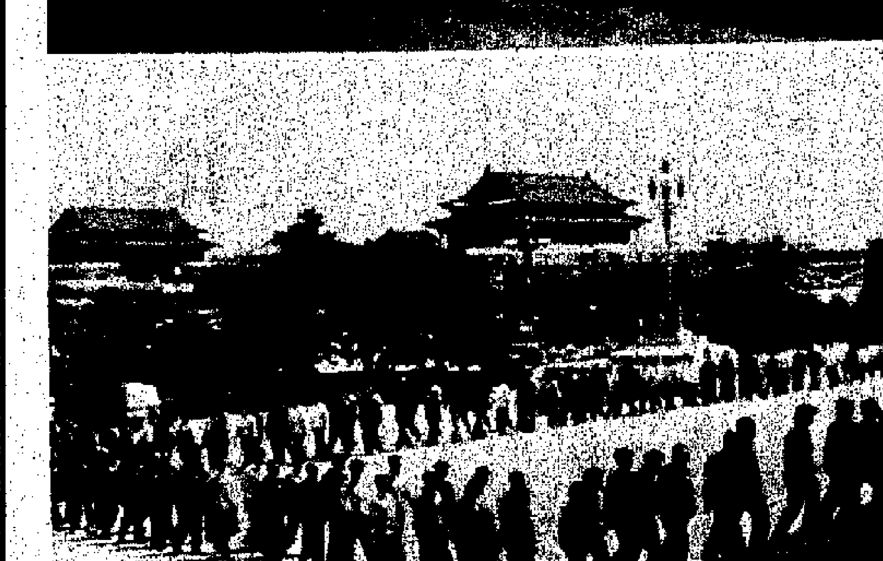
從兒媳孫女任曾孫 各親屬敬獻花圈 均作最親切稱呼

【新華社北京五月三十一日電】「沉痛哀悼親愛的媽媽——兒媳陳淑英敬挽」，這是孫科的夫人陳淑英敬獻給宋慶齡名譽主席的花圈。花圈擺放在人民大會堂弔唁大廳宋慶齡同志的遺體前。

遺體前還擺放着宋慶齡的孫女、外孫女和侄曾孫敬獻的花圈。

長孫女孫穗英和丈夫林達文獻的花圈上寫着：「沉痛哀悼親愛的祖母——孫女孫穗英、孫婿林達文率子林俊傑、女林淑真敬挽」。次孫女孫穗華和丈夫張家恭獻的花圈上寫着：「沉痛哀悼親愛的祖母——孫女孫穗華、孫婿張家恭率女張樂文、張樂真、子張孔穎敬挽」。戴成功獻的花圈上寫着：「沉痛哀悼親愛的外祖母——外孫女戴成功敬挽」。侄曾孫孫必達和夫人獻的花圈上寫着：「沉痛哀悼親愛的太叔婆——侄曾孫孫必達及夫人敬挽」。

宋慶齡的其他親屬林達光和夫人陳恕，陳志昆和夫人黃壽珍，率他們的子女獻的花圈也擺在遺體前。



首都各界沉痛弔唁宋慶齡名譽主席

隆重弔唁宋慶齡名譽主席的儀式三十一日開始在北京舉行。上圖為宋慶齡遺體安放在鮮花叢中的水晶棺內，遺體上覆蓋着中國共產黨黨旗。（新華社傳真）下圖為北京羣衆到人民大會堂弔唁的行列。（中新社傳真呂相友、楊佐超攝）

斯諾夫人等致唁電 讚宋慶齡一生偉大

美加友好人士紛紛表示深切的哀悼

【據新華社北京三十一日電】中華人民共和國名譽主席宋慶齡同志逝世的消息傳到北美大陸後，宋慶齡同志在美國和加拿大的一些生前友好和當地的羣衆團體、知名人士紛紛來電表示深切的哀悼。

美國友好人士斯諾的前妻海倫・福斯特・斯諾在唁電中說：「宋慶齡是二十世紀五、六位傑出的婦女之一，她的一生代表了這一歷史時期的潮流。」又說，「她是中國同西方進步人士，特別是同那些關心中美關係的人之間的最好橋樑。」

斯諾夫人洛伊斯・斯諾的電報說，「宋慶齡女士的逝世是全世界的損失。」她代表斯諾的姐姐和姐夫以及在堪薩斯城的許多朋友向中國人民表示深切的哀悼。

美中人民友好協會主席尤尼塔・布萊克拿爾夫人在唁電中說，我們「永遠感謝她對中美兩國人民之間的深厚友誼所作出的努力」，「她是一位真正偉大的婦女，是中國人民的領袖，也是世界各國人民的鼓舞。」

美國友好人士薩繆爾・羅森和他的夫人的唁電說，宋慶齡是一位偉大的女性，「我們由於失去了她的豪邁的精神，世界將遜色不少。」他們表示要通過爭取實現她的加強美中兩國友誼的宿願來緬懷她。（另有通訊列第三版）

宋慶齡同志的老朋友、美國的曼尼・格蘭尼奇夫婦在唁電裏說，她為中國人民擺脫長期封建主義統治的獻身精神將為世人所敬仰。在反動統治的最黑暗的歲月裏她從未動搖過。她將與所有為中國人民和全人類的幸福生活而獻出生命的英雄人物一起名垂史冊。

加拿大友好人士文幼章的電報說，宋慶齡的一生是獻身和服務於中國人民的鼓舞人心的一生。

最近來華授予宋慶齡榮譽法學博士的加拿大維多利亞大學校長霍華德・佩奇來電對宋慶齡的逝世表示深切哀悼。

發來唁電的，還有美國友好人士有吉辛治夫人，美中人民友好協會全國委員會委員南希夫人、美中人民友好協會紐約分會。

陝南探明一大銀礦

【新華社北京三十一日電】陝西南部山區最近探明了一個大型銀礦。

這個礦床是以銀為主的多金屬礦床。銀的儲量大，分布集中，選礦性能好，礦床構造和水文條件簡單，便於開採。所含鉛、銅、鋅、硫、鈷等都可以綜合利用。

韓素音唁電表沉痛哀悼

【新華社北京三十一日電】英籍女作家韓素音女士和陸文星先生五月三十日打電報給中國人民對外友好協會會長王炳南，沉痛哀悼宋慶齡名譽主席逝世，電文如下：

驚悉中華人民共和國名譽主席宋慶齡女士逝世，無限悲痛。宋慶齡女士追隨她永垂不朽的丈夫孫中山博士，通過她崇高的一生成為堅定不渝地矢忠獻身於新中國和愛國主義的婦女的典範。全世界千百萬人民分擔着你們的悲痛。

北京慶祝兒童節

兒童商品展銷會昨開幕 康克清宋任窮親臨視察

【中國新聞社北京三十一日電】為慶祝今年的「六一」國際兒童節，新中國成立以來規模最大的一次兒童商品展銷會，今天上午在全國農業展覽館開幕。中共中央書記處書記宋任窮、全國婦聯主席康克清以及北京市委第二書記焦若愚等親臨展銷會，熱情詢問了兒童商品的調撥、種類和價格情況。

又，為慶祝「六一」國際兒童節，三十一日上午在中南海懷仁堂隆重舉行「一九八一年兒童電影周」開幕式。陳慕華、宋任窮等領導人親切會見了十七名兒童小演員。

開幕式上，陳荒煤宣佈，文化部決定在今年「六一」國際兒童節正式成立北京兒童電影製片廠，由著名女演員于藍擔任廠長。

各國首腦知名人士紛致電弔唁宋慶齡

【本報訊】據新華社消息：各國首腦和政府領導人以及人民團體繼續致電北京，對宋慶齡名譽主席逝世表示深切哀悼。

拍發唁電的有：朝鮮民主主義人民共和國金日成，政務院總理李鐘玉，羅馬尼亞共產黨中央委員會和羅馬尼亞社會主義共和國國務委員會，民主柬埔寨國家主席、政府總理喬森潘和人大委員長農謝，聯合國秘書長瓦爾德海姆，斯里蘭卡總統賈亞瓦德納，加拿大總督施賴爾，總理特魯多，西德總統卡斯滕斯，馬來西亞最高元首蘇丹・艾哈邁德・沙阿，緬甸聯邦社會主義共和國總統吳奈溫，巴基斯坦總統齊亞・哈克，孟加拉國代總統阿卜杜勒・薩塔爾，丹麥女王瑪格麗特，奧地利總統基希施萊格，愛爾蘭總統帕特里克・希勒里，幾內亞共和國總統塞古・杜爾，毛里塔尼亞國家元首穆罕默德・庫納・烏爾德・海德拉中校，蘇里南總統陳亞先，墨西哥總統洛佩斯・波蒂略，蘇聯最高蘇維埃主席團主席列・勃列日涅夫。

拍發唁電的還有：日中協會會長茅誠司，日本日中友好議員聯盟會長古井喜實，日本孫文紀念會成員岡崎嘉平太、木村武雄等，日本（宮崎）滔天會、日本佛人協會，日本創價學會名譽會長池田大作，創價學會會長北條浩，副會長山崎尚見，日中農業農民交流協會會長八百板正，日本衆議院議員久野忠治，福岡市市長進藤一馬，已故日本著名政治家松村謙三的兒子松村進和各界友好人士吉村孫三郎，川瀨一貫，伊藤武雄，小澤正元，荒哲夫，菅沼不二男，三好一等，日本主婦同盟議長黑木貴代，日本婦女人權協會理事長佐佐木靜子，日本婦女活動家訪華團團長仙石錦生等。

宋慶齡臨終前的一次談話

——廖承志撰文《我的弔唁（回憶錄之一）》

【中國新聞社北京三十一日電】全國人大常委會副委員長廖承志今天在《人民日報》發表悼念宋慶齡名譽主席文章，題目是：《我的弔唁（回憶錄之一）》，全文如下：

一九八一年五月二十九日星期五夜二十時十八分，一位偉大女性的心臟停止了跳動。半個多月來，我不斷地守侍在她的病榻旁邊，或徘徊在樓下的走廊裏。心中默禱着使人心情窒息的噩耗不要聞來，但是人的生命畢竟是有止境的。大限終於來了。我沒有話可說。我咽下了凝聚在眼眶的淚水。六十五年來我所認識的宋慶齡同志的戰鬥的生涯，像長長的連環圖畫，一幅一幅浮現在我的眼前。

從最近的說起。鄧穎超同志親自向宋慶齡同志報告中國共產黨中央政治局接受她入黨的經過，宋任窮同志同我向她報告人大常委會一致通過她擔任中華人民共和國名譽主席，她喜悅地點了頭，說「謝謝同志們」。這之後，五月二十日，晨九時，叔婆——我通常這樣稱呼宋主席——曾和我作了相當長的談話。那已經是她病情非常危急的時候了。她堅強地戰勝病魔的衝擊，一句話帶兩聲喘地談，談，談了足足二十分鐘。我的廣東腔北京話，她常常聽不清楚。她的上海腔北京話，講起來也非常費力。於是我們只好用英文交談了，這是長期以來，她同我談話時使用的語言。

「叔婆」，我叫她。這是在上海進行地下工作，在香港組織保衛中國大同盟以來，我姐姐和我尊稱她的專用語。

她睜開眼睛，一直不停地望着我。「您覺得怎樣？」我說。

她開口講話了，雖然舌頭已有些僵硬，但是還可以聽得很清楚。

叔婆說：「你們為我所做的一切，我很感謝。」

跟着，她喘了幾口氣。又說了：「如果我有什麼問題的話……」我很緊張地俯下耳朵去聽。可是她喘了一陣之後，又重複說了兩遍：「如果我發生問題……」我再聽。她在急喘中，掙扎着想再說下去。

我那時認為，不能讓她苦痛地勉強講話了。我忍耐心情的激蕩，向她說：「叔婆請休養。我明天再來看您。」

叔婆又微笑了。她說：「明天……明天……。」然後又點了頭。

五月二十日宋慶齡同志同我的談話，那是她最後一次所作的時間最長的談話。「明天！」「啊，明天！」

明天自然我又去了，那以後，她已在半昏睡狀態中，再也沒有能力開口說話了。

那一次宋主席說的「你們為我所做的一切」，自然是包括她成為正式黨員，和國家榮譽主席的稱號，這是十分明白的了。那麼，我說明：「我們將依照您的吩咐去做」，自然是回答了她「如果我發生什麼問題的話」的話中之話。她心中想的，我明白。我所說的，她十分清楚。可惜，「明天」的話沒有了……。

我應該說明這談話裏面的意思是什麼。原來，她病重之前，就向侍候在旁的鄒韜奮夫人沈粹縝大姐再三說過，並且把同樣的內容也向她的小保姆說過，如果她有「什麼問題」，要送到上海，埋在她父親、母親，和已經逝世的同宋主席同艱苦五十多年的李媽的墓旁。並且還向沈大姐說了墓地應如何安置，還繪了簡單圖樣。

「依照吩咐」的內容，就是這樣。

這顯示了共產黨員宋慶齡同志畢生同勞動人民同甘苦共命運的高尚品德。

共產黨員宋慶齡同志的腦中，永遠不曾有過「特殊」兩個字。她一生地位崇高，但她從未想過身後作什麼特殊安排。台灣有些人說，她可能埋葬在南京紫金山中山陵。她想也不曾想過這些。中山陵的建造構思，她不曾參與過半句，也不願中山陵因為她而稍作增添，更不想現在為此而花費國家、人民的錢財。

宋慶齡的一生謙虛謹慎。鄧穎超同志稱呼她為「副委員長」時，她明確阻止，稱「慶齡同志」時，她含笑點頭同意。她是世界上最偉大的女性之一，她卻不願擠進中山陵分享中山先生的光輝。她真正心甘情願地和她的「李媽」同葬在一起。這是何等的氣魄！何等偉大的共產黨人的氣魄！

我在六十年代初期到過倫敦。我同其他同志們立刻到馬克思的墓地瞻仰。馬克思，傑出的人傑。馬克思的墓地，墓碑不及兩米，他的夫人燕妮，還有他們夫婦忠實的保姆海倫，墓碑一樣大小。在馬克思墓地周圍，還有千千萬萬個墓碑，有些已是衰草叢生，有些已被風雨沖蝕得不像樣，但只有馬克思墓，年年，月月，日日，不斷有來自世界各地的鮮花，始終不曾有半朵凋殘的花朵，凋零的馬上換上新的……。

我想上海萬國公墓的宋慶齡同志墓，也一定會是這樣。

趙紫陽今天抵巴國

昨離京赴烏魯木齊時發表談話 望南亞各國加強團結同抗外敵

【據新華社北京三十一日電】國務院總理趙紫陽今天上午乘專機從北京啟程，對巴基斯坦和尼泊爾進行正式友好訪問。

趙紫陽一行今天將在新疆維吾爾自治區首府烏魯木齊市作短暫逗留，然後於明天上午前往巴基斯坦首都伊斯蘭堡市。

趙紫陽行前在機場對中外記者發表談話說，我將同兩國領導人就當前重大國際問題、南亞形勢，雙邊關係以及其他共同關心的問題，廣泛深入地交換意見，從而增進了解，發展友誼。

趙紫陽說，你們都知道孟加拉人民共和國政府已經邀請我去訪問，我也接受了邀請。但驚悉齊亞・拉赫曼總統不幸遇難殉職，我能否按原訂計劃去訪問孟加拉國，現在正通過外交途徑進行商談。

隨同趙紫陽總理出訪的人員中有外貿部部長李強，外交部副部長韓念龍，國務院副秘書長陳楚，外經部副部長連田駿等。

到機場送行的還有巴基斯坦駐華使館臨時代辦卡延爾，尼泊爾駐華使館臨時代辦辛格。趙紫陽在登上飛機以前向前來送行的孟加拉國大使齊亞・卡里姆說，他對齊亞・拉赫曼總統的逝世表示深切哀悼。

【路透社伊斯蘭堡三十一日電】中國總理趙紫陽明天將抵達巴基斯坦，對巴國進行正式訪問。巴國把它與中國的連繫，看作是它安全和外交政策的重要部份。

一名政府高級官員對記者說，中國總理的訪問，「在區域局勢發展的重要時刻是一種極其重要的友好姿態」。

他特別提到蘇聯軍事干涉鄰國阿富汗，阿富汗一直強烈反對伊斯蘭堡和北京。

一位西方外交官員說：「趙紫陽的訪問使巴基斯坦感到放心，因為它至少有一個可靠的盟國。」

鄧小平會見南外長 談六中全會將召開

領導班子很穩定並不存在權力鬥爭

【本報訊】據新華社消息：中共中央副主席鄧小平三十一日在北京，會見南斯拉夫外交部長約西普・弗爾霍韋茨一行。

【路透社北京三十一日電】南斯拉夫人士說，中國權力最大的人物鄧小平今天對南斯拉夫外交部長約西普・弗爾霍韋茨說，目前的中國領導班子，是自一九六五年以來最穩定的，同時沒有權力鬥爭。

當中共準備召開重要的中央委員會全體會議之際，鄧小平描繪了一幅和諧和有秩序的情景。

擔任黨副主席的鄧小平今天證實，中央委員會在全體大會上的主要任務，是通過一項評價毛澤東功過的文件。

中央關懷僑務 胡耀邦談方針

【中國新聞社北京三十一日電】中共中央和國家領導人李先念、胡耀邦、韋國清、烏蘭夫、方毅、廖承志、薄一波，今天上午在中南海懷仁堂親切接見參加在北京召開的全國僑務工作座談會的全體代表，並同他們進行了座談。

全國人大常委會副委員長、國務院僑務辦公室主任廖承志，主持今天的座談會。中共中央政治局委員、人大常委會副委員長烏蘭夫首先講話。他說，黨的三中全會以來，各地僑務辦公室和歸國華僑聯合會做了許多工作，貫徹了把工作着重點轉移到四化建設上來的方針，方向是對的，符合三中全會精神。

烏蘭夫指出，中央對僑務工作歷來是重視的，在八十年代的三大任務中，僑務工作必將發揮更重要作用。中央希望各級黨和政府重視這項工作，加強領導，採取措施，切實把這項工作做好。

烏蘭夫最後說，當前僑務工作任務比以往更為繁重，相信在清理「左」的思想影響之後，僑務工作必將有新的發展，廣大歸僑、僑眷必將繼續發揚愛國主義精神，為振興中華作出新貢獻。

中共中央總書記胡耀邦在座談會上即席講話。他說，僑務工作的基本方針，就是要保護和發揚僑胞的愛國愛鄉熱情，做好這項工作，對祖國四化建設，台灣早日回歸祖國，統一祖國大業有很大作用。他着重指出，挫傷和壓制他們的愛國愛鄉熱情就是違背黨的政策。

胡耀邦還指出，不要因華僑生活習慣不同而歧視他們。

李先念、韋國清、方毅、薄一波等也分別在座談會上講了話。

這次全國僑務工作座談會，是由國務院僑務辦公室和中華全國歸國華僑聯合會聯合召開的。

縱橫談

宋慶齡道德風範千古長存

施君玉

中國人民的最高形象

昨天起是對宋慶齡名譽主席公開弔唁的第一天，北京三萬多人，上自中央領導人，下迄少先隊兒童，都魚貫進入莊嚴肅穆的人民大會堂，沉痛地向宋慶齡的遺體致衷心的敬意和無限的哀悼。

宋慶齡的一生經歷，構成她成為中國人民的最高形象，是中華民族的精英。她的一生為了世界和平，為了建立新中國，為了促進婦運，保愛兒童，作出了巨大的貢獻。她的高貴品質、道德風範，已被譽為國之瑰寶，足為全國人民矜式及千秋萬代所傳頌。

一生經歷艱險盡爲人民

她的一生經歷了辛亥革命、北伐戰爭、國共內戰、抗日戰爭、解放戰爭。她自從與孫中山結婚參與民主革命，就飽經艱險。一九二二年，陳炯明叛變，她為了掩護孫中山安全脫險而幾乎被害。北伐之後，她堅決執行孫中山的三大政策，一九二七年蔣介石背叛革命，她義正詞嚴加以譴責，並公開宣佈同孫中山事業的叛徒決裂。

凡屬大是大非所在，她義無反顧維護真理。三○年代時期，她支持抗日救國的主張，要求蔣介石停止內戰一致抗日。一九三六年的七君子事件，她為七位愛國人士被捕而自願要求入獄。她的大義凜然的行為，贏得全國人民的尊敬及國際正義人士的讚揚。

新中國成立後，衆望所歸，她成為中國的國家領導人，為建立一個獨立、民主、和平、富強的新中國，繼續不懈的奮鬥，直到她生命最後的一息。

墓地遺願更顯情操高尚

她的人格是那樣崇高，不僅在國內，在國際也廣受尊敬。

她經歷過「文革」的十年動亂，正因為她的高風亮節，無懈可擊，「四人幫」及其爪牙也不敢對她有所誣衊和侵害。

宋慶齡畢生為了建立一個富強的新中國作了大量的工作。她的偉大也正寓於她數十年如一日孜孜不倦的為人民為婦幼兒童工作。她從不為名，也從不爭利謀權，直至病重臨危，她的遺願也只是要求葬在上海宋氏墓地，埋在她的雙親和共過五十多年艱苦的李媽的墓旁。這是極其平凡的遺願，但正因它的平凡，才更顯示出她的情操是多麼高尚。

當前有助重建精神文明

宋慶齡的道德風範，是全中國人民的光榮。當前國內正在號召重建精神文明，通過弔念宋慶齡及學習她偉大的一生經歷，特別是宋慶齡最關心的新的一代少年兒童，一定會承繼她的偉大精神和氣質。

宋慶齡畢生為國為民，到晚年時期，她所關心的國共和談尚未實現，她所繫念的台灣尚未回歸，但可告慰的是，新中國通過曲折的道路，經過近幾年的撥亂反正，已走上了一條健全的，即三中全會所制定的正確路線。

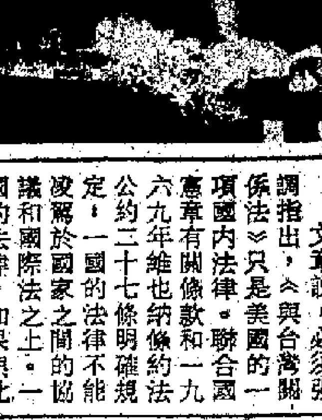
新中國已經屹立於世界之林，這與宋慶齡的畢生奮鬥是分不開的。但是，她還給全國人民留下更寶貴的遺產，就是她把自己的一生獻給人民革命事業的高風亮節和道德情操留了下來，新的一代人民一定會繼續她的遺志，發揚她的風範，把中國建設成高度民主、高度文明的社會主義國家。

沉痛悼念宋

孟加拉政府最後通牒 令吉大港政變軍投降

當地時間今晨六時為限否則將採取行動 政變軍在港外設立路障阻止政府軍開入

【路透社新德里三十一日電】印度《托拉斯報業》報道，孟加拉國政府今天向據守在南部海港城市吉大港的叛變軍隊發出最後通牒，一是投降，一是面對「最後的嚴厲行動」。經過兩次將最後期限伸延後，達卡當局確定明天早上六時為叛軍投降限期，



芬蘭女力士奪錦標

這是兩位女力士，在倫敦溫布利五月三十日舉行的歐洲體格鍛鍊錦標賽中，左為瑞典人蓮娜・侍爲遜奪得亞軍，右為芬蘭人婉克・艾羅馬奪得冠軍。（合衆國際社）

沉痛悼念宋慶齡名譽主席

▶鄧小平副主席到宋慶齡靈前弔唁致哀。

◀胡耀邦（右二）、王震（右一）弔唁宋慶齡名譽主席。

▶陳雲（右二）弔唁宋慶齡名譽主席。

（本組照片除署名者外，均由中新社記者呂相友、楊佐桓攝）

▶李先念（左二）、胡愈之（左三）弔唁宋慶齡名譽主席。

◀宋慶齡的親屬在守靈（右起）孫穗英、孫穗華、張家恭、戴成功、倪冰、林達光、陳恕、陳志昆、黃壽珍、陳燕。

▶首都少年兒童懷着極其沉痛的心情，代表全國少年兒童向慈祥的宋奶奶敬獻花籃。（新華社照片）

▶康克清、鄧穎超（右）前來弔唁。

▶黨和國家領導人（左起）：王任重、薄一波、烏蘭夫、華國鋒，（右起）：賽福鼎、宋任窮、韋國清前來弔唁。

◀宋慶齡生前友好的外國專家西園寺公一（左一）、馬海德（左三）等到宋慶齡靈前弔唁。

孟加拉政府最後通牒 令吉大港政變軍投降

當地時間今晨六時為限否則將採取行動 政變軍在港外設立路障阻止政府軍開入

【路透社新德里三十一日電】印度《托拉斯報業》報道，孟加拉國政府今天向據守在南部海港城市吉大港的叛變軍隊發出最後通牒，一是投降，一是面對「最後的嚴厲行動」。

經過兩次將最後期限伸延後，達卡當局確定明天早上六時為叛軍投降限期，如拒不投降即面臨國家武裝部隊採取行動。

叛軍昨天在吉大港行刺總統齊亞·拉赫曼，據報他們在吉大港—達卡公路設立路障，阻止効忠軍隊開往吉大港。

《托拉斯報業》引述傳抵印度邊界城市阿加爾塔拉的報道說，孟加拉國武裝警察力量至少有五十名成員昨天與叛軍衝突時喪生。

加爾各答收聽到孟加拉國電台說，叛軍司令曼努爾·艾哈邁德少將已拒絕達卡當局提出，將齊亞·拉赫曼將軍的屍體交給孟加拉國紅十字會的要求。

《托拉斯報業》說，據傳抵加爾各答的報道說，曼努爾致函給達卡的軍事司令，建議「相互合作」，肅清孟加拉國的「貪官污吏」。

加爾各答的《甘露市場報》引述權威人士的話說，杰索爾、庫爾納和達卡的軍隊已奉命開動，撲滅吉大港的叛變，但有一支部隊拒命。

該報說，叛變已擴展至在達卡、杰索爾、巴古拉和拉杰沙希的軍營，支持與反對叛軍的軍隊之間據報昨天發生戰鬥。

政變軍提出威脅 要求達卡電台停止反對行動 處置一批政府軍

【法新社新德里三十一日電】據報道，在孟加拉國吉大港的叛軍「革命委員會」提出威脅，將殺死所有效忠達卡政府，現被囚禁在吉大港的陸軍軍官，「除非達卡電台馬上停止反革命運動」。

印度注視孟國局勢

要求印度船隻不要駛往吉大港 外電說印不會容忍孟混亂局面持續

【法新社新德里三十一日電】繼總統齊亞·拉赫曼於星期六早上遇刺後，印度正在各級密切注視孟加拉國變化急劇的局勢發展。

外交部發言人今天在此間對記者說，外交部和國防部的高級官員正繼續密切注視鄰國的事態。

印度《托拉斯報業》引述靈通人士的話說，與孟加拉國相鄰的各邦也採取類似的注視行動。

發言人在回答問題時又說，印度船隻被要求不要駛往吉大港。據說吉大港仍被行刺總統的孟加拉國叛軍所控制。

他說，吉大港港口現時沒有印度船隻。

【法新社新德里三十一日電】孟加拉總統齊亞·拉赫曼被人行刺喪生，新德里視之為對印度的一個打擊。十年前，印度給當地的動亂提供軍事支持，導致這個巴基斯坦昔日的東部省份獨立。

新德里的評論家說，齊亞·拉赫曼被殺的原因，是因為他運用兩面討好的手法，一方面扶植已故的穆茲布爾·拉赫曼（建立孟加拉國的國父，又是印度總理英迪拉·甘地的朋友）的支持者，另一方面培植軍隊中最反印度和親伊斯蘭分子，包括吉大港叛變領袖曼努爾·艾哈邁德少將。

新德里的觀察家一致認為，齊亞·拉赫曼被人行刺，導因是穆茲比首長的長女哈仙娜·瓦薩德流放五年之後，上月重返達卡。此人是孟加拉主要反對黨阿瓦美聯盟的首腦。

同時，評論家說，印度在孟加拉東部和北部省份遇到的問題太多了，不能容忍那裏的混亂和無政府狀態。

葉劍英和趙紫陽電唁孟加拉總統

【據新華社北京三十一日電】葉劍英委員長和趙紫陽總理昨天打電報給孟加拉國代理總統阿卜杜勒·薩塔爾，對齊亞·拉赫曼總統遇害逝世表示沉痛哀悼。

由七萬六千人組成 孟軍動向舉足輕重

政變軍稱獲七成海陸部隊支持

【法新社新德里三十一日電】據官方統計，孟加拉國武裝部隊由七萬六千人組成。這支軍隊，在齊亞·拉赫曼總統被刺殺後，在該國的未來發展中，舉足輕重。

陸軍共七萬人，有五個步兵師，十一個旅，一個坦克營，七個砲兵團，三個工兵營。

叛軍領袖曼努爾·艾哈邁德少將聲稱，獲得百分之七十的步兵部隊和整個海軍的支持。

海軍部隊兵員三千五百人，基地就在叛軍的要塞吉大港。海軍擁有兩艘護衛艦、四艘大型巡邏艇、五艘砲艇和五艘內河巡邏艇。

空軍有三千人，二十七架戰鬥機。另有六萬六千名半軍事性孟加拉志願部隊和後備武裝警察。

美母艦「中途島號」將駛日本

美國航空母艦「中途島號」三十一日駛離菲律賓蘇比克灣，前往在日本的母港。日本的和平分子和反核團體揚言，對「中途島號」抵達將舉行示威，擔心母艦可能載有核武器。（合衆國際社）

芬蘭女力士奪錦標 這是兩位女力士，在倫敦溫布利五月三十日舉行的歐洲體格鍛鍊錦標賽中，左為瑞典人蓮娜·特蘭達奪得亞軍，右為芬蘭人姬克·艾爾馬奪得冠軍。（合衆國際社）

通訊　宋慶齡與美戰友羅森夫婦

新華社記者　于民生　余志恒

在紐約中國常駐聯合國代表團，為宋慶齡同志設的靈堂裏，擺着一盆噴芳吐艷的百合花，清香飄逸，高潔素雅，象徵着和平與友誼。這是宋慶齡同志生前的密友羅森夫婦送來的。

這一對德高望重的美國朋友曾多次到宋慶齡在北京的家裏作客，看到她的庭園裏滿是樹木滿是花。每次他們到宋慶齡家裏作客，她總是從自己的庭園和花盆裏摘下幾朵鮮花，送給親愛的美國客人，或者挑選一兩盆盆景，送到客人的旅館房間裏。宋慶齡同志逝世的消息傳到紐約以後，羅森夫婦立即到花店去買了一盆百合花送到中國常駐聯合國代表團。

羅森夫婦同宋慶齡不僅是至交，而且是並肩戰鬥過的戰友。早在抗日戰爭初期，他們就從白求恩和斯諾那裏知道了宋慶齡。後來為了援助中國人民的抗日戰爭，羅森夫婦在美國為中國抗日軍民募集過不少藥品，由羅森夫人帶到加拿大，再寄往香港，然後由宋慶齡轉給當時正在浴血奮戰的中國解放區軍民。

在那硝煙瀰漫的歲月裏，他們三人雖曾並肩戰鬥，但卻沒有機會見面。直到一九七一年，中美關係解凍，羅森夫婦第一次訪問中國時，才由馬海德、路易·艾黎陪同，到宋慶齡家裏作客。戰友相逢，格外親切。他們在一起緬懷過去，瞻望未來。

自從一九七一年以來，羅森夫婦幾乎每年都要訪問中國，並且探望宋慶齡同志，不是在北京，就是在上海。

在同宋慶齡的交往中，使羅森夫婦銘記在心的是，她那寬闊的胸懷，淵博的學識和對世界事務的深刻了解。她對美國人民懷有極深的感情。她那種始終同自己的祖國同命運、共呼吸的偉大精神，更使美國朋友崇敬和欽佩。

我們在羅森夫婦家裏看見他們一九七九年同宋慶齡在北京促膝談心的照片，還有宋慶齡送給他們的珍貴禮品，一個類似中國地圖的乳白色大貝殼，上面鑲嵌着一條正在戲珠的銀色飛龍。主人還給我們看了一大堆信件。其中有一張「精衛填海」的精美賀年片，上面用英文寫着：「親愛的羅森大夫夫婦：祝你們八一年一切都好。宋慶齡。」羅森夫婦收到的最後一封長信是宋慶齡同志今年二月十四日寫的，在那封信裏，她請他們原諒她的字迹潦草，因為她的手在寫字時有些發抖。

他們尤其不能忘懷的是，周總理逝世時，宋慶齡給他們寄來了周總理的照片，毛主席逝世時，她又寄來了毛主席的照片和紀念郵票。

這一封封信件，一件件禮物，使人見物如見人，觸目愁腸斷。物依舊，人已逝。羅森夫人含淚憶起，去年十月在北京最後一次會見宋慶齡時彼此曾相約再見於北京，誰曾料到，宋慶齡竟與世長辭！羅森大夫說：「宋慶齡生前渴望我們美中兩國人民的友誼不斷發展和鞏固，我們一定要努力實現她的理想！」

【新華社紐約三十一日電】

北京評美《與台灣關係法》違反「中美公報」均屬無效

指出企圖製造「兩個中國」是開歷史倒車 美應從戰略全局出發信守自己莊嚴義務

【本報訊】據新華社消息《光明日報》三十一日發表陳祖寫的一篇題為「評美國《與台灣關係法》」的文章。

文章首先闡明了中國的嚴正立場，對里根政府上台後一段時間裏，一再申明美國將遵守中美建交聯合公報規定的「莊嚴義務」，發展同中國的關係，表示歡迎。但對有些美國官員發出要執行美國國會通過的《與台灣關係法》的不協調的聲音，則表示堅決反對。

文章指出，美國的《與台灣關係法》，其內容公然干涉了中國內政。

文章質問道：美國總統和美國國會有什麼權力「關切」以至決定中國的領土台灣的前途呢？解決台灣問題的方式，同美國有什麼關係呢？美國有什麼權力採取行動呢？難道美國夏威夷州採取什麼經濟制度，同美國大陸保持什麼樣的關係，可以由某個外國的法律來加以規定嗎？

文章指出，美國《與台灣關係法》規定繼續向台灣出售武器。中國方面曾經一再指出，武器不是一般商品，出口武器是由政府掌握的，決不能把提供武器算作中美建交後美國人民可以同台灣人民保持的非官方關係。軍火交易，根本不是什麼民間貿易。而且，美國把大批軍火運往台灣，只會助長台灣當局的分裂傾向，阻撓台灣同祖國的和平統一，並勢將對西太平洋地區的安全和穩定產生不利的影響。

文章說，美國《與台灣關係法》把台灣看作「國家」，企圖製造「兩個中國」或「一中一台」，開歷史的倒車。

文章說，必須強調指出，《與台灣關係法》只是美國的一項國內法律。聯合國憲章有關條款和一九六九年維也納條約法公約三十七條明確規定：一國的法律不能凌駕於國家之間的協議和國際法之上。一國的法律，如果與此國所簽訂的國家間協議相抵觸，就失去其效力。因此，《與台灣關係法》中違背中美建交聯合公報的部分是無效的。

文章最後說，台灣問題是一個關係到中國的領土主權和十億中國人民感情的重大問題。而《與台灣關係法》已經成為發展中美關係的障礙。中國輿論強烈要求美國政府從戰略全局出發，認真信守自己的莊嚴義務，使中美關係能在中美建交公報原則的基礎上不斷向前發展，制止美國朝野這股硬要「全面執行」《與台灣關係法》的勢頭。

美眾院委會聽證會審查對華戰略關係

強調正視美中關係中不穩定的因素

【新華社華盛頓三十日電】美國眾議院外交委員會亞太小組委員會於本周繼續就中國問題舉行聽證會。據小組委員會主席斯蒂芬·索拉茲在二十八日說，舉行這一聽證會的目的是為了「搞清楚同中國保持一種什麼樣的戰略關係最符合我們（美國）的國家利益」。小組委員會將對全面的局勢進行審查，以便使我們更好地理解我們的國家利益同我們與中華人民共和國的戰略關係是怎樣緊密地聯繫在一起的。」他強調，「這個問題具有全球的重要性。」

索拉茲指出：「中華人民共和國同我國日益發展的良好關係是過去十年來最積極和最有歷史意義的事件之一。它為我們在東南亞各國人民贏得了一個更加和平的世界。」

它也「為反對蘇聯的軍事擴張加強了合作」。

索拉茲說，「當美國與中華人民共和國的關係和中國的政局變得好起來的時候，我們仍然需要解決一些突出的問題。我們必須正視在美中關係中仍然存在着許多不穩定的因素，台灣問題就是其中之一。」

在聽證會上還談到了中國的政治形勢。哥倫比亞大學法律系教授蘭德爾·愛德華茲說，中國現領導正在堅定地作出努力，使中國人民團結一致地奔向現代化，這個運動的最引人注目的和最重要的特徵之一，是要建立一個「全面的社會主義法制」。

阿爾及利亞外長飛機失事中斷腿

【法新社阿爾及爾三十一日電】此間可靠人士今天說，阿爾及利亞外交部長穆罕默德·本雅希亞昨晚在馬里巴馬科附近避過一次飛機空難，大難不死，但折斷一條腿。

據悉，本雅希亞當時正在前往參加西薩哈拉弗里敦舉行的非洲統一組織會議途中。

外長重申不向以色列壓力低頭 敘國決不撤走導彈

巴解譴責以色列正部署新戰爭

【路透社阿拉伯聯合酋長國沙迦三十日電】敘利亞外交部長哈達姆的講話今天被引用，他說，敘利亞不會向以色列壓力低頭，不會把地對空導彈從黎巴嫩撤走。

他對此間出版的《海灣報》說，「黎巴嫩的導彈並不與任何人相干，它只是阿拉伯人的一支武裝威懾力量。」

他繼續說：「敘利亞的導彈將部署在黎巴嫩，不會被撤除。」

他補充說：「導彈只是防衛性質的，阿拉伯威懾力量將其防衛武器分佈在黎巴嫩，是它應有的權利。」

【路透社耶路撒冷三十一日電】以色列今天清楚表明，儘管黎巴嫩導彈危機繼續不斷，但以色列將繼續襲擊在黎巴嫩的巴勒斯坦游擊隊。

政府官員說，總理貝京昨晚在答覆美國特使哈比卜提出的抑制呼籲時，向美國大使薩繆爾·路易斯傳達上述信息。

【法新社巴黎三十一日電】巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特今天在此間法國電台說，以色列正在中東準備新的戰爭，而美國卻沒有採取任何行動去加以制止。

阿拉法特在《法國國內廣播電台》說，「以色列現正利用最新的美國物資，向巴勒斯坦人準備侵略戰爭，我們預料以色列的襲擊會進一步加劇，並會發生重大戰爭。」

阿拉法特說，現正在黎巴嫩作戰的利比亞人不是「士兵」，而是前來幫助巴勒斯坦人的「志願人員」，其他人則來自敘利亞、埃及或阿爾及利亞。

昨晨豪雨冲塌五木屋

多處山泥傾瀉及水浸

天文台預測今日天氣仍劣會有狂風雷暴

雨量增三英寸 制水威脅續減

【本報訊】昨日凌晨起連場豪雨，油……

昨在白沙灣爆炸焚燬的遊艇

新財政司

彭勵治上任今

駐英專員，夏鼎基將於十一月初離任布政司。

【本報訊】彭勵治將於今日起，繼夏鼎基出任財政司。這是港府高層領導於今年下半年重大人事變動的開始。接着，夏鼎基將會離職，前往倫敦出任香港駐英專員……

九龍電子工業職工總會……均設有熱線電話。他又表示，希望港府有關部門以及各勞工團體繼續關心勞工的切身利益，如亟待解決的工人廉價食堂、女工托兒、電子技術人員培訓及培訓中心的設立等。

慶祝有薪分娩假期法案通過聯歡會，由三十多個職工會及社團聯名舉辦。

司徒拔道一段路

凌晨封閉五小時

中區四條支路輪流封閉

【本報訊】運輸署昨日宣佈，大坑道至司徒拔道一段（長約三百米），將由明（二）日至星期五的四天內，每日由零時三十分至黎明五時三十分暫禁車輛行駛，以便該處進行天橋建築工程。

又訊：中區近紅棉路及夏慤道的四條支路，於本月二、三及五日，每日由零時三十分至晨早六時三十分，分別輪流每隔一小時三十分封閉，禁止所有車輛行駛，以便進行維修工程。該四條支路及其封閉時間為：由紅棉路北行通往紅棉路南行的支路，零時三十分至凌晨二時；由夏慤道東行通往紅棉路南行的支路，凌晨二時至三時三十分；由夏慤道東行通往金鐘道的支路，凌晨三時三十分至清晨五時；由夏慤道西行通往紅棉路的支路，清晨五時至六時三十分。

八車天橋相撞

【本報訊】八輛汽車，昨晚於滂沱大雨中在九龍城世運公園迴旋處天橋上相撞，有一名女子受傷，遂環相撞的八輛汽車包括四輛的士、三輛私家車及一輛貨車。

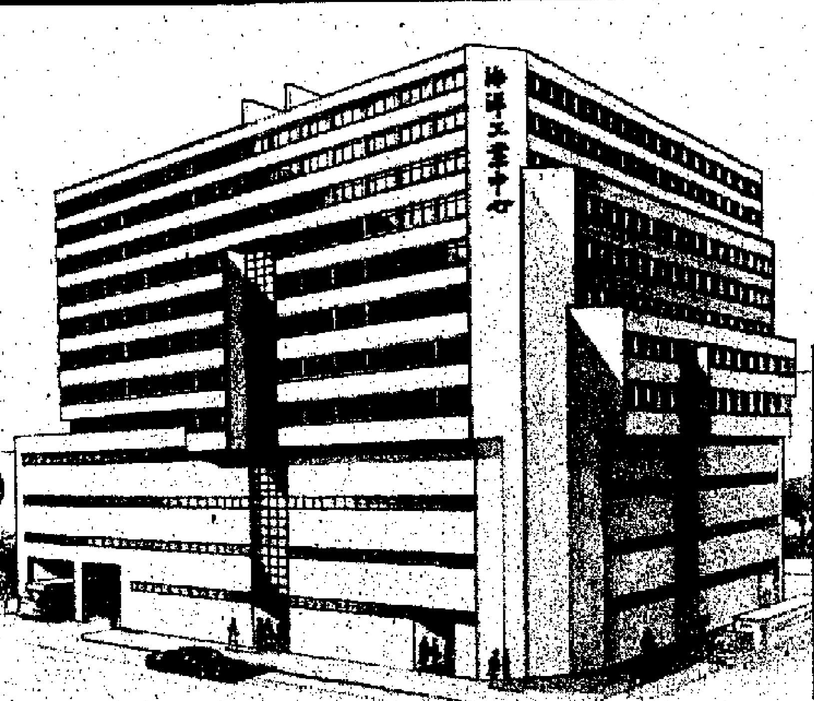
澳門產品輸美享原有特惠關稅

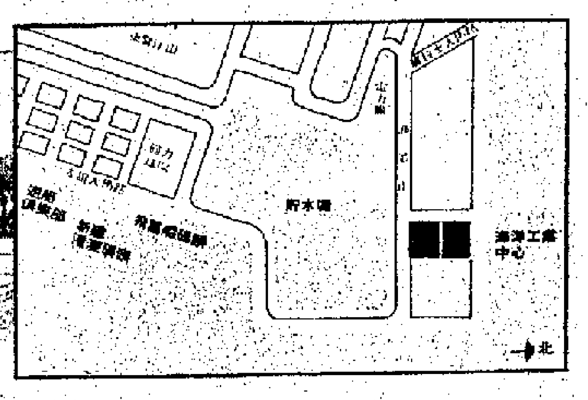
投資設廠比港、台、南韓合化算

海洋工業中心

95折優待

(澳門漁翁街)　即日發售





11層現代化綜合式工廠、貨倉大廈

面積由3,988呎至全層32,000呎

適合中、大型工廠

準1981年8月入伙

優點簡介：

- ＊地點適中，毗鄰大型住宅屋邨，工源充足，工資廉宜。
- ＊一至三樓闢爲貨倉，方便儲存貨物。
- ＊四樓用作陳列室，廠戶可將產品展出，爲全澳首創。
- ＊停車處特別寬敞，貨車可直達卸貨平台，快捷方便。
- ＊新式自動滅火設備，完全符合消防局委員會（FOC）及國家防火協會（NPA）之標準，用戶購買保險時可獲最優惠折扣。
- ＊每單位設獨立工業用途電錶，設有後備發電機，電力充足。
- ＊設有地下與各單位之直線對講機，使用方便。
- ＊中心內設有經濟食堂，便利員工飲食，省時省錢。

發展商：大地置業有限公司　洽購處：海洋發展有限公司　智馬有限公司　(假日照常辦公)

澳門：羅理基博士大馬路21號　電話：[illegible]　香港：干諾道中111號永安中心2201室　電話：5-433345、5-434636

國際城市集團有限公司

公開發售

面值每股一元之普通股四億五千萬股，售價每股一元

收到認股申請書

此次公開發售新股，於一九八一年五月二十七日上午十時十五分截止接受認購申請時，共收到有效申請表格十九萬五千三百一十份，申請認購總額達五十三億七千七百六十七萬二千股。上述申請股數爲本公司發售股數之十一點九五倍。

分配辦法

申請少於十萬股者，將按以下基準抽籤：

申請股數	抽籤基準	抽中者將獲配股份	獲配股份率（佔每項申請股數總額之百分比）
2,000	每十份抽三份	2,000	30.0
4,000	每五份抽一份	4,000	20.0
6,000	每四份抽一份	4,000	16.7
8,000	每十份抽三份	4,000	15.0
10,000	每十份抽三份	4,000	12.0
12,000	每三份抽一份	4,000	11.1
14,000	每四份抽一份	6,000	10.7
16,000	每四份抽一份	6,000	9.4
18,000	每四份抽一份	6,000	8.3
20,000	每十份抽二份	8,000	8.0
30,000	每十份抽三份	8,000	8.0
40,000	每十份抽四份	8,000	8.0
50,000	每十份抽五份	8,000	8.0
60,000	每十份抽六份	8,000	8.0
70,000	每十份抽七份	8,000	8.0
80,000	每十份抽八份	8,000	8.0
90,000	每十份抽九份	8,000	8.0

申請十萬股或以上者均將獲配所申請股份約百分之六點二。

申請款項退還日期

落選或部份落選之申請退款支票，預期於一九八一年六月十日星期三或該日之前由郵遞寄出。

股票寄出及開始買賣日期

預期股票將於一九八一年六月十日星期三或該日之前由郵遞寄出。**同時股票將於一九八一年六月十五日星期一起正式開始掛牌買賣。**

承董事會命

Fair Wind Secretarial Services Limited

秘書

香港一九八一年六月一日

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

診斷正確・痊癒迅速・用藥力强・治標治本・廣州周大文皮膚專科綜合治療院

醫藥

國際電子遊戲機總匯　TEL：12-447761李先生

贈車回鄉　豐田五座位農民車，左軚新寶力8噸現車，左軚75年46座冷氣巴士　利記車行　灣仔高士打道220號地下　H—726217—9

營業

大公報分類廣告　每個位大字四個小字三十六個　每個位港幣五元

昨晨豪雨冲塌五木屋
多處山泥傾瀉及水浸
天文台預測今日天氣仍劣會有狂風雷暴
雨量增三英寸 制水威脅續減

【本報訊】昨日凌晨起連場豪雨，油塘長龍田村五間木屋傾塌，百餘居民連夜疏散，幸未造成傷亡。此外，豪雨更令九龍及新界多處發生水浸、山泥傾瀉及路陷，交通一度受影響。

據天文台預測，今天可能有狂風雷暴，天氣繼續惡劣。

長龍田村位於油塘高超道邨至油塘邨之間，連綿兩個山頭，山上木屋依山建成，多以木方或角鐵將屋支撐在山坡上，一間連着一間，一排倚着一排。

昨日凌晨三時十分左右，長龍田村近油塘邨山邊有五間木屋（門牌三〇六至三一〇）土坡疏鬆下陷而同告傾塌，壓着下面另一排木屋，幸五間傾塌木屋的住戶在事件中都能及時逃出，未造成傷亡。

塌屋事件發生後，大批消防員到場，將塌屋現場及附近的三十多間木屋共四十一個家庭疏散（包括六十男、三十五女及二十名小童），暫時在油塘社區中心居住。至昨日下午，天氣轉好，大部分居民已陸續遷回居所。

至於五間傾塌木屋的居民之中，其中兩戶人家（九男四女）仍然住在油塘社區中心，他們已獲派毛毡、熱飯及賑濟金，以解燃眉之急。

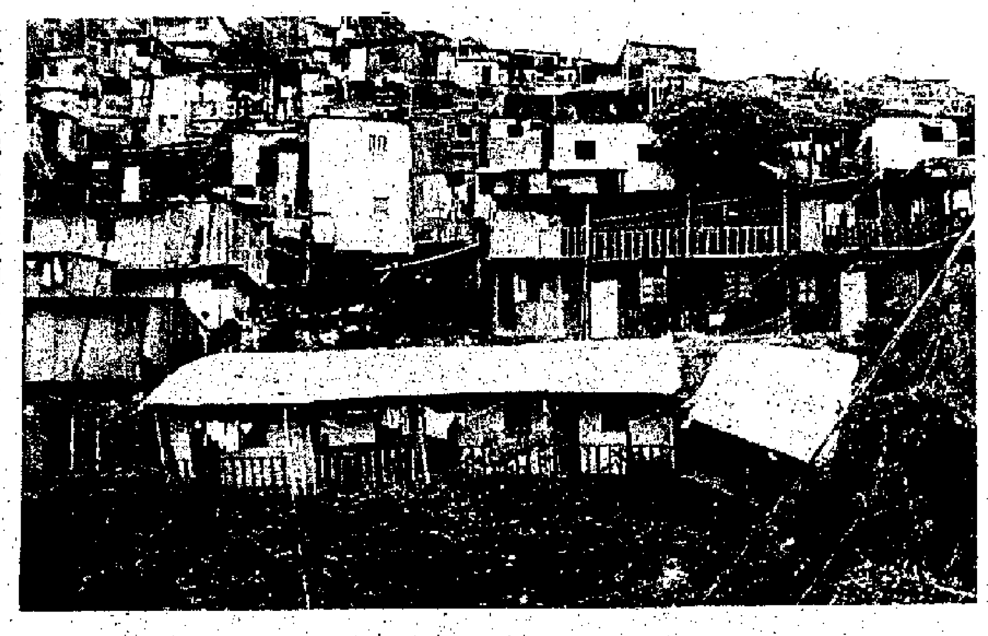
據記者昨日觀察所得，長龍田村很多木屋的安全程度都很低，加上建築簡陋，一旦再有連綿大雨，類似情況或更嚴重的災情很可能再次在這個龐大的木屋區內發生。

此外，觀塘安樂村昨晨二時許亦有一間木屋在大雨中局部倒塌。

受豪雨影響，秀茂坪邨三十四座對開山坡發生輕微山泥傾瀉，沙田樂林路亦發生路面下陷，昨晚仍暫禁通車。另外，黃大仙龍翔道天橋迴旋處及牛頭角偉業街先後發生水浸，水深達兩呎。

又訊，本港昨日凌晨起的連場大雨，天文台共錄得八十六點九毫米（三吋餘）雨量。如果繼續天降甘霖，制水威脅將可望解除。

今年一月一日起至昨天止，紀錄總雨量為五六六毫米，超過去年同期平均雨量的五六一點一毫米。



發生五木屋傾塌的油塘長龍田村。村中木屋建築簡陋，可能再有事故發生。

馬兒歇暑 季終結算
每人賭馬千七百元
本季總投注額八十七億較上季增三成五
港府馬會兩大贏家各得七億餘

【本報訊】本年度馬季隨着上周六最後一場賽事後結束，本季總投注額達八十七億四千八百萬元，較上季增加百分之三十五，創下新紀錄。

過去三季的賽馬投注額直線上升，去季是六十四億八千萬元，已較前季增加百分之二十一點六。

如果以本港人口五百一十萬計算，平均每名居民在今季投注了一千七百多元。

港府和馬會在數達八十七億的投注中，分別獲益，估計港府可抽取七億一千四百多萬元博彩稅，而馬會更可抽取約七億九千九百多萬佣金。

北角碼頭旁 小販被毆傷

【本報訊】一隊市容整潔隊人員，昨日下午在北角海旁驅趕小販時，與小販發生衝突，混亂中，有一名小販和一名市容整潔隊人員受傷。

遭毆傷的小販叫鄭志雄，十七歲，一向與父母在北角碼頭海旁售賣蝦蟹海鮮。昨日下午三時三十分，他們一家如常在海旁擺檔時，有五、六名市容整潔隊人員勸喻他們離去。混亂中，有小販被人毆打。

警方聞訊抵達後，受傷的小販被送往醫院治療，稍後有一名市容整潔隊人員亦報稱被人打傷，也被送往醫院治療。

警司李鳳岐等 曾被廉署傳訊
六人准保釋 一人未准保

【本報訊】廉政公署發言人昨日證實，該署於本月二十九日及三十日，分別在不同地點，帶走四男一女警務人員及兩名居民，經調查後，五名警務人員及一名居民，以五千元至五萬元不等保釋外出，其旅遊證件交廉署保管。餘下一名居民未准保釋。

據悉，曾被傳訊的警務人員，包括特別罪案調查科警司李鳳岐。本月二十九日，當李鳳岐與一名駐守特別罪案調查科的女警步出荃灣地區一幢大廈時，被早已在該處等候的廉署人員帶走。其後廉署人員前往搜查李鳳岐的辦公室，將一批文件帶走。

港府檢討兩巴服務
即將徵詢居民意見
交通諮詢會增三委員參加檢討

【本報訊】港府在檢討兩巴服務的工作中，將透過區議會、互助委員會和其他途徑，徵詢居民的意見；而交通諮詢委員會亦增委三名非官守委員，參加檢討工作。

港府發言人說，有關諮詢工作會分數方面進行，包括由交通諮詢委員會成員參與該項檢討、徵求居民對其地區內巴士服務的意見、籲請公衆對檢討包括的事項提出意見。

他表示，檢討工作其中一項目標是重新研究現有巴士服務網及道路發展計劃，以便減少沒有被充分使用的服務，並盡量發揮其效率。

將會加以詳細考慮的特別問題包括：巴士的整體路線網，將巴士由沒有被充分利用的路線調往過度擠迫的路線；用雙層巴士代替單層巴士服務，取消乘客不多的路線，改由專線小巴代替；在非繁忙時間減少行車班次。

發言人說，道路發展計劃的草稿已分送各民政主任及理民官，將透過區議會、互助委員會及其他類似途徑諮詢居民對這些建議及該項檢討中其他方面的意見。

他表示，為配合乘客未來所需，在訂定計劃時便需要考慮到許多可變因素，例如公共屋邨及新市鎮的發展，其他交通工具，新道路及隧道等。一九八〇年巴士服務擴展大部分都是在新界方面，而九龍的交通情況因地下鐵路的加入而得到緩和。當局會將全港各路線逐條研究，找出可資節省的地方。

發言人說，該項研究亦會調查巴士服務與整個公共交通的關係，至於有其他主要交通工具的地方，並會研究接駁巴士路線的問題。港府希望經過諮詢乘客後，能確定公衆在既定成本及其他有關影響的情況下，對個別路線希望獲得的服務水平。

交通諮詢委員會的非官守委員，將會協助港府進行檢討，該會已專為此項工作增委三名成員，並將會參與以下的檢討工作：路線發展計劃（葉錫恩及黃源章），巴士保養計劃（胡法光及何楊展翹），車廠的需求（霍士傑及何張鑑泉），零件儲備（陳伯強及顧汝德），利潤管制計劃（羅德丞及陳鑑泉）。

居民如對任何這些事項有建議或評論，可於六月三十日前去函香港愛群道三十二號愛群閣六樓檢討巴士業務秘書收。

西貢白沙灣昨有意外
遊艇爆炸被燬
七人跳海獲救 其中兩人受傷

【本報訊】一艘遊艇，昨日傍晚在西貢白沙灣遊艇會旁一個油站加油後着火爆炸，並引起火警，艇上七人全部及時跳海獲救，但一名女子及一名男童在爆炸時受傷，需要送院救治。

發生爆炸的遊艇名[illegible]943，長約四米，白色，昨日傍晚六時十五分，該艇載着四名歐籍成人及三名歐籍兒童，在白沙灣遊艇會旁邊一個油站加油，準備出海遊玩。

據說，入油後，駕艇男子發動引擎，詎料火花燃着入油時留在引擎上的小量汽油，隨即引起輕微爆炸，接着該艘以玻璃纖維製造的遊艇着火焚燒，艇上七人全部跳海逃生，附近遊艇會、一些漁船及街渡的中外人士紛紛跳海救人，遊艇會並派船將着火的遊艇拖往海中心，然後報警。

消防員到場後，乘街渡到海中心將遊艇的火救熄，並把在爆炸時受傷的一名二十五歲女子及一名五歲男童送院救治。

昨在白沙灣爆炸焚燬的遊艇

十多部減火車 將由英國運到

【本報訊】消防事務處最近從英國訂購十多部新減火車，全部費用約達二千六百萬元。新購置的減火車計有三輛水泵車車身、四輛大水泵車車身及十輛設有水泵的長管梯減火車。這些車輛將於七月至十二月間由英國運港。

消防事務處發言人昨日表示，新訂購的減火車輛是用以替換舊車，以及供給於今年啟用的消防局之用。

新財政司 彭勵治今上任

【本報訊】彭勵治將於今日起，繼夏鼎基出任財政司。這是港府高層領導於今年下半年重大人事變動的開始。接着，夏鼎基將會辭職，前往倫敦出任香港駐英專員，夏鼎基將於十一月初繼姬達出任布政司。

彭勵治是前太古集團主席，也是第一個非公務員出身的財政司。彭勵治於今年五月中從英國返抵本港，並於日前舉行記者招待會，談述他對本港經濟的看法。

有薪產假法案實施
勞工團體昨有慶祝

勞工處負責人曾澄清法例部分內容，據稱新例雖然六月一日實施，但五月份分娩者仍可享受福利。

【本報訊】基督教工業委員會負責人陸秀英昨晚在「慶祝有新分娩假期法案通過聯歡會」上表示，勞工處署理助理處長陳兆漁在上月二十九日答覆該會質詢時，對法案部分內容作出解釋及澄清。

她說，陳兆漁所解釋的內容主要有下面四點：

㈠法例訂明受保障女工可享有產前四個星期和產後六個星期的有薪分娩假，因此，雖然法例在六月一日（今日）才實施，但已於五月份分娩的女工仍可享有產後有薪分娩假期的福利。

㈡女工若是流產，除享有應得的有薪病假外，這名流產嬰孩不被列為三名在生子女限額之內，即受保障女工生有兩胎之後而流產，她仍保有分娩第三胎在生子女的有薪假期。㈢在女工享受有新分娩假期期內，如僱傭機構關閉，則女工除可得到遣散費外，還可索取分娩假期的應得津貼。㈣受保障女工必須已連續受僱至少四十個星期，是指女工開始向僱主請假那一天之前的四十個星期，非預產期之前的四十個星期。

基督教工業委員會主任劉千石在聯歡會上呼籲有關部門督促僱主執行法例，以保障婦女職工應有權益，並應迅速將法例內容向工人進行宣傳。為方便工人對法例內容瞭解及使用，基督教工業委員會及港九電子工業職工總會均設有熱線電話。

他又表示，希望港府有關部門以及各勞工團體繼續關心勞工的切身利益，如亟待解決的工人廉價食堂、女工托嬰、電子技術人員普及培訓中心的設立等。

慶祝有新分娩假期法案通過聯歡會，由三十多個職工會及社團聯名舉辦。

司徒拔道一段路 凌晨封閉五小時
中區四條支路輪流封閉

【本報訊】運輸署昨日宣佈，大坑道一迴旋處以北的一段司徒拔道（長約三百米），將由明（二）日至星期五的四天內，每日由零時三十分至黎明五時三十分暫禁車輛行駛，以便該處進行天橋建築工程。

又訊，中區近紅棉路及夏愨道的四條支路，將於本月二、三及五日，每日由零時三十分至晨早六時，分別輪流每隔一小時三十分封閉，禁止所有車輛行駛，以便進行維修工程。

該四條支路及其封閉時間為：由紅棉路北行通往紅棉路南行的支路，零時三十分至凌晨二時，由夏愨道東行通往紅棉路南行的支路，凌晨二時至三時三十分，由夏愨道東行通往金鐘道的支路，凌晨三時三十分至清晨五時，由夏愨道西行通往紅棉路的支路，清晨五時至六時三十分。

八車天橋相撞

【本報訊】八輛汽車，昨晚於滂沱大雨中在九龍城世運公園迴旋處天橋上相撞，有一名女子受傷。

連環相撞的八輛汽車包括四輛的士、三輛私家車及一輛貨客車。

豪華客輪"上海"號 "海興"號

每月四班來往 香港—上海

船上設有小賣部、餐廳、酒吧、舞廳、電影院、閱覽室、醫院等。
並有廉價烟酒供應。

從7月1日起至12月31日止
實行季節性優待：
凡特等、壹等和二等A可獲八折，二等B獲八五折優待。

一九八一年第三季度船期

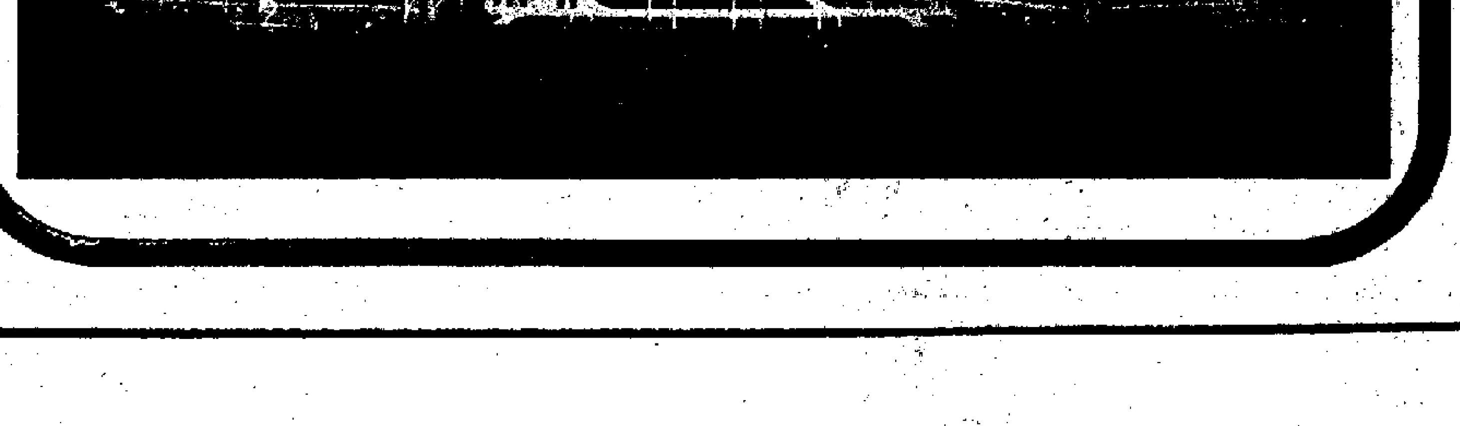
上海開		香港開	
6月11日	6月19日	6月19日	7月4日
7月4日	7月11日	7月12日	7月19日
7月19日	7月26日	7月27日	8月4日
8月4日	8月11日	8月12日	8月19日
8月19日	8月26日	8月27日	9月4日
9月4日	9月11日	9月12日	9月19日
9月19日	9月26日	9月27日	10月4日

票價（包括伙食）
4歲至10歲半價，預售一個月往返票，其中回程票八折優待。

特等A：	$845	特等B：	$763
一等A：	$677	一等B：	$595
二等A：	$539	二等B：	$483
三等A：	$398	三等B：	$342
普通艙：	$260		

售票處：招商局輪船公司 干諾道中152－155號 電話：5-430945
中國旅行社 灣仔軒尼詩道24－34號 電話：5-280102
九龍旺角洗衣街62號 電話：3-964241

香港總代理：招商局輪船股份有限公司 電話：5-434861（10綫）



開源旅遊有限公司
5-261686 5-227916 5-249271（5線）

桂林陽朔$1388
四天直航豪華遊 直航專機往返香港桂林
出發日期：6月12・15・18・24・27・30日
7月3・6・9・12・15・18・21・24・27・30日
8月2・5・8・11・14・17・20・23・26・29日
保證住宿桂林榕湖飯店冷氣雙人套房

鄭重聲明
本公司與香港中國旅行社，中國民航，桂林旅遊公司聯系統籌安排香港—桂林直航包機。除按照原定日期出發不受影響外，本公司之旅遊團到桂林之交通、食宿、遊覽等也絕對不成問題，特此鄭重聲明。

代訂廣州市 廣東迎賓館房間
位置適中在市中心，全部冷氣套房，有雙人，三人，六人套間由HK$110元起・賓館有獨立車隊提供的士服務・

從化 順德 廣州 四天 逢星期五 $495
6月5・12・19・26日 7月3・10・17・24・31日 8月7・14・21・28日
星湖 鼎湖 佛山 廣州四天 逢星期四 $450
6月4・11・18・25日 7月2・9・16・23・30日 8月6・13・20・27日
韶關 丹霞山 從化 廣州五天 逢星期五 $595
6月5・12・19・26日 7月3・10・17・24・31日 8月7・14・21・28日
惠州 博羅 羅浮山 三天 逢星期二 $270
6月2・9・16・23・30日 7月7・14・21・28日 8月4・11・18・25日

星期日辦公時間由上午十時至下午一時正
地址：中環德輔道中51—57號地下

港大醫學院調查報告顯示
本港女孩子普遍早熟
青春期來臨平均比十五年前提早了半年
因素是營養改善醫學進步加上色情泛濫

【本報訊】據香港大學醫學院的一項調查報告顯示，本港女孩子在生理上普遍出現早熟現象，青春期的來臨平均比十五年前的女孩子早了半年。

這項調查是自一九六五年開始進行，目的是調查南方中國人在身高及體重方面的變化，以香港兒童作為研究對象，由香港大學醫學院解剖科及骨科的教授合作研究。

結果顯示，現時本港的女孩子普遍自十一歲半開始發育，因此十四歲以下女童的身高較十五年前相同歲數的女童為高。另一項有趣的發現是，今日的成年女性與十五年前在身高方面沒有多大差別，與一般人認為香港女性愈來愈高的印象有出入。

這個研究負責人之一的劉永楨教授表示，本港女孩子早熟的原因是營養改善、運動量增多和醫學進步。另一個可能因素是今日社會色情書報、電影泛濫及色情案件增多，小孩子耳濡目染，刺激她們的內分泌，出現生理上的早熟。

據美國的同一項調查顯示，美國的女孩子自一百年前開始出現漸趨早熟的情形，她們的發育年齡每十年便提早四個月，由一百年前十七歲開始發育提早到現時的十一歲。而早熟的真正原因至今還未肯定。

至於本港女孩子體重方面，調查結果顯示現時出身於經濟環境較佳家庭的女孩子，體重比十多年前同階層的女孩子輕，經濟環境較差的反比從前重了，結果兩者相距不遠。

劉永楨說，這個現象主要是因為現代婦女喜歡身材窈窕，而家境差的女童因生活水準提高，營養改善使體重上升，兩階層女童的體重差距日益接近。

他表示，進行這個調查的原因是外國對於居民的年齡、身高、體重以及與飲食習慣的關係都有紀錄，作為國人發育進度的基準，中國人也應有這樣一個基準。

他指出，目前英美等社會的貧富人家在營養及醫學方面的條件差不多，生理發展的環境因素相若，導致其身高、體重等相差不遠，可說已達到最大極限，即使再給予更佳的環境，他們的生理情況也不會有突破性發展。香港在這方面的社會現象與英美相似，故他認為現時香港居民身高體重已到達充分發展的地步。他們現時以男孩子作為研究對象，進行更全面的調查。

教育行動組發表研究報告稱
中三淘汰試應取消
提供兩年高中資助教育
過渡期可向私校購學位

【本報訊】「教育行動組」經半年時間向五十多家中學進行問卷調查後，昨日發表「中三淘汰試」研究報告書，建議當局為全體有志升學的中三學生提供兩年的高中資助教育，取消「中三淘汰試」，在過渡時期可向私校購買學位。

首屆「中三淘汰試」已於今年一月間舉行，全港只有百分之六十的中三學生可獲中四、中五高中資助學位。

為探討中學教師對「中三淘汰試」的意見，了解它對課程編排和教學的影響，以及功課壓力等問題，教育行動組於去年十一月間開始進行調查研究，至今年五月中完成。調查用抽樣普查法，以問卷方式進行，於全港五百一十間中學中抽取八十間中學發出問卷。結果有五十八間學校寄回問卷，共收回一千二百三十八份填妥的問卷。該組並訪問了一些校長、教授。

調查結果顯示，今年九月，不少學校會出現別的學校學生進入就讀中四的情況。九成以上交回問卷的教師認為，其他學校學生進入本校就讀，對課程協調、教學方法均有影響。亦有九成教師認為，新舊學生相處會有問題。

調查結果還顯示，中、英、數的教師要預備學生應付中三試，其中包括利用上課時間給學生模擬試題練習。六成以上教師認識到這些應付中三試的方法，阻礙了正常教學方法的推行。

超過六成的教師在問卷中認為，中三試不是最適當方法去甄選學生進入不同類型的中學；超過七成教師認為港府有足夠經濟能力去提供多兩年資助高中教育給所有有志升學的學生。

教育行動組最後提出對中三試的立場說，從經濟角度看，港府今年有盈餘九十四億元，加上過往的累積，財政盈餘已達一百五十多億元。該組堅決認為，港府有足夠經濟能力，提供多兩年高中教育給有志升學的學生，取消中三淘汰試。

清貧學生讀預科 可申請生活津貼
教署今起派發申請表

【本報訊】修讀全日制大學預科課程的學生，擬申請港府發放的生活津貼，可由今日開始領取申請表格。

家境清貧的本學期中五或中六學生擬索取申請表格者，可前往銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓一五二二室教育署海外留學生暨獎學金組。

生活津貼每年約五百元，目的是協助清貧學生讀高級程度或高等程度會考課程。

中五學生必須在中學會考成績公佈後十日內，由校長將填妥的表格交回教育署生活津貼委員會秘書。中六學生則應在七月二十五日前將表格經由校長交回。現正就讀中六而並無領取生活津貼的學生，如欲在中七時獲得津貼，亦可辦理申請手續以期在一九八一至八二年度修畢高級程度會考課程。

生活津貼的金額分作十期支付，由每年九月起至翌年六月期內，於每月月底經由就讀的學校校長發給。

托福試八月舉行
三日至十日接受報名

【本報訊】美國「托福」考試定八月八日上午九時至十二時舉行，本月三日至十日報名。考試費一百十五元。《考生手冊》及報名表格可於下址索取：㈠新蒲崗爵祿街十七號香港考試局海外考試組，㈡廣東道三百九十三號港府合署十二樓香港考試局，㈢銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓教育司署海外留學組，㈣灣仔港灣道香港藝術中心十三樓國際教育協會，㈤窩打老道八十四號冠華園四樓恒生銀行教育輔導組。

考生須親自攜同護照或身份證（如持有兒童身份證者，須同時攜帶其他附有照片之證件）及近照兩張（五十毫米乘六十五毫米），於六月三日至十日上午九時至下午四時半，到新蒲崗香港考試局海外考試組辦理報名手續（公眾假期停止辦公）。

九巴員工今起加薪
司機並有良好服務獎金

【本報訊】九龍巴士有限公司宣布調整屬下日薪員工薪金，並實行「司機良好服務獎勵金」計劃。

由今日起，九巴日薪員工的底薪將每日增加三元，練津貼每日增加四至七元（不同車型），即每人可獲百分之二的薪金增幅。

同時，為了加強司機履行良好服務責任，提供更佳的服務，九巴由今日（星期一）起實施「司機良好服務獎勵金」計劃。該計劃使每名有良好駕駛紀錄的司機獲得每一工作天五元的獎勵金。

據九巴發言人稱，該公司已與九巴職工，達成此項薪金調整協議，此次新金調整，將使九巴在員工薪金支出服項每年增加約五千二百萬元。調整薪金後，九巴每名新司機平均每月收入增至三千元，雙層巴士司機每月薪金增至三千五百元。

此次司機獎勵金是自一九七九年以來第二次實行，當時為「司機安全駕駛獎勵金」，每日五元，其後增至十元。

九巴發言人續稱，司機的表現，除了決定於九巴所委任的特別委員會外，亦會以乘客的投訴作根據。此一獎勵金計劃將以三個月為試辦期，如公司認為滿意，則試辦期後增至十元一天。

獲悉此次新金調整的日薪員工總數為六千四百二十四人，包括站長、稽查、售票員、六百六十九名司機、工程部熟練技工、半熟練技工及雜工。

浸會新設秘書處
莫民雄出任學院秘書長

【本報訊】香港浸會學院今日起成立學院秘書處及策劃研究組。該校自今日起，正式委任該校理學院院長莫民雄為學院秘書長，協助建立該校與外界學術審核團體及港府部門的工作關係等。莫民雄曾任英國國家學歷頒授議會評審聯絡主任，現任香港化學學會會長。

該校校董會同時決議邀請副教務長兼註冊主任陳港杰於本年九月一日起，兼任秘書處策劃研究組主任，並委任陸國奇於今日開始為校外進修部主任。

青少年與警合作 問答比賽昨揭曉
五優勝者將遊加拿大三周

【本報訊】一萬多名青少年參加的「一九八一年青少年與警方合作問答比賽」，經過一番角逐後，昨日產生五名優勝者。他們將於暑假前往加拿大遊覽三星期。五名優勝者為：林楚霜（旺角區）、何小帆（葵涌區）、朱運紅（黃大仙區）、賴倩雲（黃大仙區）及苗華敏（葵涌區）。

昨日出席該項問答比賽頒獎禮的人士，有警務處長韓義理、加拿大專員公署署長韋端仁及香港電台廣播處長戴善德。

青少年與警方合作問答比賽，本年度分高級組（十三至十七歲）、初級組（九至十二歲）及警察子弟組（九歲至十七歲）。參加者須經過初選（填寫一份常識問答試卷及設計一張海報）、複選（作文比賽）及面試。

青少年與警方合作問答比賽頒獎

圖為（後排左起）加拿大太平洋航空公司總經理夏嘉信、加拿大騎警聯絡員成狄克、本港警務處長韓義理、加拿大專員公署署長韋端仁與得獎者（前排左起）朱運紅、苗華敏、何小帆、林楚霜、賴倩雲合照。

香港二台腎科學會
合辦捐腎運動三月
該台昨舉行按鈕儀式園遊會

【本報訊】香港電台第二台今日開始推出一連串新節目，昨日在廣播道該台的停車場舉行新二台按鈕儀式園遊會。該台台長張敏儀，會後對本報記者表示，該台將與香港腎科學會聯合舉辦為期三個月的捐腎運動，目的是使香港居民對捐腎有一個正確的認識和概念。該台將會透過電台的廣播節目和多項活動，鼓勵年輕人捐腎。除了宣傳工作外，該台將會負起為捐腎者登記的工作。這個運動的經費約十萬元，全數由鄧肇堅捐贈。運動的詳情將於本月十一日公佈。

昨日舉行的香港電台新二台啟播禮，由市政局主席張有興主持按鈕儀式，儀式頗為特別，首先由二十位香港電台唱片騎師、歌星及明星分別組成十對，在廣播道上進行接力賽，將一個象徵新二台的模型收音機傳送到張有興手中，由他按動模型收音機後，第二台隨即開始廣播。

出席園遊會的人士有鄧肇堅，廣播處處長戴善德、副廣播處處長韋建新，新界政務司鍾逸傑，香港電台代表張敏儀、朱培慶、吳錫輝，以及歌星、影視明星等數百人，場面熱鬧，吸引大批居民圍觀。

中總今遷回大廈辦公

【本報訊】香港中華總商會由今天起，遷回干諾道中二十四至二十五號該會大廈八樓辦公。因中總大廈進行裝修，該會於去年九月遷到臨時辦事處辦公。中總辦事處電話：二五六三八五五（六線）。

澳濠江中學校慶
在港校友十四日聯歡

【本報訊】澳門消息：六月十日為澳門濠江中學四十九周年校慶，該校定七日（星期日）下午六時半，在中學部禮堂舉行聯歡聚餐，餐券每張三十元。該校在港校友定十四日（星期日）下午八時半，在灣仔金漢酒樓四樓舉行聯歡聚餐，餐券每張五十元。餐券可向各屆校友聯絡員認購，截止日期，澳門六月二日，香港六月十日。

周末周日兩天
港澳客輪將加班
碼頭今預售船票每人限購四張

【本報訊】港澳線客輪為配合端午節假期，六日起一連兩天加班來往，每日有六班船分在港澳兩地開出。

據信德船務公司碼頭經理陳福祥表示，端午節假期加班船來回船票，今日起在碼頭預售，每人限購四張（來回八張）。

客輪開行班次：六月六日及七日（星期六及星期日），港開零時三十分、上午十時，下午一時半、四時半、八時半、十一時正。澳開凌晨四時半、上午九時、中午十二時，下午四時、六時四十五分、八時半。

六月八日（星期一），港開零時三十分，下午二時、五時四十五分、八時半、午夜十二時，澳開凌晨四時、四時半，中午十二時，下午七時及十時。

遠東水翼船公司噴射水翼船，由昨日起，尾班開出時間改為下午六時三十分（港澳對開），夜航第一班船改開下午八時（港澳對開），第二班船開下午十時三十分，澳門開午夜十二時，每晚來回共有四班。

銅鑼灣避風塘內
龍舟八艘周五競渡
柴灣周四亦有賽龍活動

【本報訊】本年度的銅鑼灣區龍舟競渡大會，參賽龍舟八艘，五日（星期五）下午二時在銅鑼灣避風塘舉行，由東區民政專員祁德理及東區民政主任溫宗柱主持儀式及頒發錦旗給各優勝隊伍。

柴灣漁民娛樂會亦定於四日下午二時，在柴灣內舉行龍舟競渡大會，由東區民政主任張建宗主禮，參賽龍舟有漁民娛樂會的生力龍及怡怡龍，筲箕灣的勇龍及銅鑼灣的聯合龍。此外，柴灣漁民娛樂會於六日下午八時，在漁灣酒樓舉行周年歡讌，慶祝端午節。

今日文化活動

香港大會堂

▲音樂廳 晚上八時 香港巴赫合唱團演唱會

▲劇院 下午七時 日本總領事館文化組主辦日本電影放映

▲展覽廳 上午十時半至下午六時 日本書籍展覽

▲展覽館 下午五時至八時 聯校攝影學會主辦聯校攝影比賽展覽

▲演奏廳 下午七時至十時 市政局及火鳥電影會合辦獨立短片展座談會。

香港藝術中心

▲歌德學院 潘瑞華雕塑與版畫

▲五樓畫廊 韓志勳畫展

▲四樓畫廊 薛尼·諾倫澳洲近代畫展

郵務員要求加薪
將提出加薪兩成及發年終雙薪增加長期服務增薪點

【本報訊】香港郵務職工會日前舉行理事及代表擴大會議，議決向銓敘司提出加薪百分之二十、發給年終雙薪及增加長期服務增新點等三項要求。

與會代表指出，近年來物價急速上升，公共交通大幅加價，使郵務員工的生活開支日益困難，因此要求港府根據實際調整員工薪酬，以減輕員工生活的壓力。該會建議加薪百分之二十，實施日期由八一年四月一日起計。

代表又認為，由於農曆新年期間各項開支倍增，大多數私人機構、公司及工廠對員工均發給年尾雙薪，鄰近地區及國家如日本、澳門、新加坡等地公務員年尾都獲支雙薪，以解決年關特別開支困難，為此該會要求港府發給年尾雙薪。

此外，代表指出，目前郵差職級升上頂薪點後，全無晉升機會，其他部門如警察、消防、救護員、海關、二級助理督導員等，在頂薪點後設有長期服務增新點兩點，而郵差職級則被忽視，是不合情理的。因此，要求凡服務滿二十年者，應享有長期服務增新點，每年加一點，最高為總新點的十七至十九點。

港姐羅佩芝 獲大發贈車

【本報訊】香港大發行有限公司董事長胡曉照，日前在灣仔高士打道六十四至六十六號該公司陳列室，將一部大發牌一千CC Charade自動波房車頒贈給港姐冠軍羅佩芝，並邀請香港柏克萊銀行總經司徒稿瑜出席頒贈禮。亞軍港姐勞錦嫦、季軍港姐錢慧儀，最上鏡小姐梁仲芬，亦獲贈名貴禮品。

康藝牌(注册商标)

8080型

国内一致推崇

康艺牌产品约占香港电子类出口产品数量三分之一，深具影响力。康艺牌视听器材，以科技先进，品质优良耐用见称。康艺牌产品，特为国内同胞之需求而设计，各款收录机均款式出众，如8080型手提身历声收录机，音色传神，同胞一致推崇。

康艺牌现更为适应国内同胞需求，推出一款现代化新产品3883型立体声收录音组合。两个活动喇叭输出音量宏大，户内户外均可合用。

厂址：
康力电子制品有限公司
香港九龙观塘开源道四十五号康力大厦
电话：3-411314 电挂："CONY PROD"

总代理：
汎年国际有限公司
香港湾仔高士打道221-226号海联大厦九楼
电话：5-749321-6 电挂："FENGLTD"

CONTEC®

3883型

8080型

天雲山傳奇

華都 南洋 南華 連日皆滿 每日五場 十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點八

疾風知勁草 金石喻情堅 王馥荔 施建嵐 主演

石維堅 洪學敏 主演 踏遍邊緣路 破鏡豈能圓

演導 謝晉

上海電影製片廠攝製

發生在每一個家庭中

兒童多屬電視迷 不明是非照單收
「夠寸」等黑社會術語亦隨口出

短短不到的十年時間，電視再不是有錢人家的專利品。差不多每一個家庭都擁有一具聲色俱全的「四方電箱」。而本港也出現了第一代的「電視孩子」，一些兒童甚至在吃奶期間便開始接受電視教育，與電視一起成長。

「搖搖」樂

「搖搖」，最近又捲土重來，再度掀起熱潮。在街頭或遊樂場裏，隨處可以見到孩子手指穿住繩頭，圓圓的「搖搖」隨之飛上飛下，玩出不知多少種花樣來。

新區的孩子，玩具不多，經濟拮据，因此新區兒童玩「搖搖」之風更盛。像觀中一家汽水公司展開「搖搖」宣傳戰，派人到新區主持比賽，吸引了近百小孩帶同「搖搖」到來比個高下。未輪到出賽的圍觀如堵，雖然獎品只是贈飲汽水之類，參加者的……

小畫家林峯（後排中戴眼鏡）和他的作品《老虎》及同學合影。

第三回：夢幻塵緣難再續 飄零蓬梗欲何依

以假亂真

原來東方亮是把少林派的擒拿手法，化到劍法上來！

東方亮哈哈笑道：「假作真時真亦假，假可亂真，假亦何妨？」圓性怎也想不到他會使出本門絕技，不覺一怔，他的攻勢就給東方亮化解了。

不過，圓性對擒龍手的功夫造詣極深，東方亮這一招，只能在片刻之間擾他心眼，他一怔之後，立即冷笑道：「我且叫你知道什麼是真，什麼是假？」……

……忘年之交，他曾經以後學的身份，和霍天都切磋過武功的。

大須彌劍式取「須彌藏於芥子」之義，是最佳的防禦劍法，倘若雙方的武功不是相差太遠，較弱的一方只要使出這個劍式，就可以立於不敗之地！

圓性曾與霍天都切磋過武功，立即察覺東方亮這一招大須彌劍式也只是形似而已，他用來駕馭劍式的內力，根本就不是天山派的內功心法。當下一聲冷笑，說道：「假就是假，焉能亂真！」倏的倒轉拂塵，把塵桿當作判官筆使，重手法點東方亮胸口的璇璣穴。

這一下雖然只是點一處穴道，但威力之強可要比塵尾散開……

……她本來就是一個好動的人，不禁為之躍躍欲試，於是告知老太一聲，便與魏太外出。

可以說，自從在舞會中發生那次不愉快事件之後，紫茵平日，除了逛逛大公司，偶然回一次娘家，以及參加數量奇少的宴會外，她幾乎很少在公共場所露面。

發生在每一個家庭中
兒童多屬電視迷 不明是非照單收
「夠寸」等黑社會術語亦隨口出

短短不到的十年時間，電視再不是有錢人家的專利品。差不多每一個家庭都擁有一具聲色俱全的「四方電箱」。而本港也出現了第一代的「電視孩子」，一些兒童甚至在吃奶期間便開始接受電視教育，與電視一起成長。

由於本港地少人多，居住環境狹窄，許多家庭因經濟關係，只能一家大小共處一室，導致很多社會問題的產生。「電視兒童」的出現，便是一個最明顯的例子。孩子礙於年齡所限，不能抵抗電視的吸引力及分辨節目的好壞，而為父母者又不肯對某些不宜兒童的節目作出犧牲而把機關掉，因此不明是非的兒童「於照單全收」。他們每天花在看電視節目的時間比閱讀課外讀物不知多出幾倍。

在強烈的好奇心和模倣性之下，久而久之，孩子的言行舉止逐漸受到電視節目的意識及人物形象所影響。一些粗俗的市井俚語以至黑社會術語如什麼「夠寸」、「劏生豬肉」、「掟朵」、「艋」、「着草艋」等語句，竟會從孩子口中說出。此外，某些節目中的不良意識，如描述主角不擇手段向上爬，有錢便有一切等，對正在成長中的兒童心態肯定有極壞的影響。

正如加拿大安大略省衛生部一項兒童心理調查報告所說：「倘若兒童在成長過程中，從電視上看到多達一萬七千宗謀殺案，但又要他們同時建立愛心，及養成與他人和諧共處的習慣，實在是不可能的。」

去年數百部影片多為兒童不宜
電檢尺度較寬
白端誠稱將展開調查以便修例

而不少教育工作者及社會人士已一再指責「影視及娛樂事務管理處」的檢查尺度過寬，以至螢光幕日益受到污染。

該管理處的秘書白端誠在接受記者訪問時表示卻提出不同看法。他認為電視對兒童的不良影響，家長應負絕大部分責任，因為家長最有權控制兒童收看節目的類別及時間，但他們對「不宜兒童觀看」的警告字樣似乎不太重視。

他說，本港電視台製作的兒童節目的質量，近年來有所提高，但仍未符合該處的要求，這主要是專業人材缺乏，再加上製作兒童節目或教育節目頗費成本，而電視台從商業性角度出發，對這方面的投資很有限。為確保兒童有適量的電視節目觀看，該處已規定電視台每日下午四時至六時半不得播映任何「絕對不適宜兒童」觀看的節目，而六時半至八時半的「黃金時間」則不能放映「一般不合兒童觀看」的節目，如兒童在該段時間收看電視節目，家長最好自己在場加以判斷。

白端誠說，今年一月，兩電視台在換領新牌照時，該處便堅持電視台每日須有一個半小時的兒童節目，而每星期最低限度須自製兩個兒童節目，而其中一個屬於教育節目。

他強調，電視的檢查標準已較電影為嚴，因電視影響的層面較廣。但白端誠表示，一般來說，該處不會干涉電視節目的主題，因為相信電視台持牌人會懂得自律。所有電視節目放映前通常都不須經過送檢的程序，除非節目內容可能有問題，如正在播映的《大昏迷》。

至於去年放映的數百部電影，大部分均為「兒童不宜觀看」。白端誠承認電影的檢查尺度較寬，因觀眾有較大的自主權，購票與否全由觀眾自己決定。他說，該處曾計劃放映「兒童不宜」影片時執行檢查身份證條例，但實行起來頗為困難，一方面，戲院商不合作；另方面，若要警務處執行又需要大量的人力，因此暫時無法成為法例。

白端誠最後透露，該處將開展一項居民對電影態度的調查，以便該處作為修改檢查條例的參考。（本報記者　勞敏聲）

香港電台電視部製作的一個兒童節目的小演員與職員在拍攝前合照。

電子遊戲機越出越新奇 兒童拿在手樂極不見疲

現今兒童的物質享受不知比上一代好了多少倍。他們把玩的再不是一、兩毛錢的公仔紙，而是一百多元或更昂貴的新奇玩具或電子遊戲機。

最近，無論在車上、船上，甚至行人道上，都可以看到一些孩子「頭耷耷」地全神貫注，不時尖聲大叫。原來他們手上正按動着一部「迷你」型電子遊戲機，玩得昏頭昏腦。相信這是繼日本「超合金」後，另一最受兒童喜愛的玩具了。

「迷你」型電子遊戲機之大受歡迎，主要是因為攜帶方便及具刺激性。其體積大約為兩吋乘三吋，呈扁長方形，可放在口袋內，畫面題材更是任君選擇。而最為小孩喜愛的有「火掮救人」、「籠中獅子」、「高空擲物」、「過橋」、「打數字」和「累積分數」等。

某些電子遊戲機還可「一物二用」，既是遊戲機，又是計數機，提供多種用途。有些更可自譜樂章奏出，美妙之極，成年人亦為之着迷。

它們的售價由幾十元至數百元不等。小孩手中的玩具正好給時代的轉變來個寫照。（星星）

兒童畫室越辦越多
每周上課一次　團體個人開辦
軒尼詩官校小畫家中國畫出色

拿起顏色筆塗塗抹抹，是孩子的天性之一。近年，父母輩知識水平提高，懂得從小培養子女的藝術細胞，兒童畫室遂應運而生。

目前兒童畫班的開辦相當蓬勃，個人開設及團體主辦的均有，收費一般為二、三十元一課，包括供應顏料和紙張。每周上課一次。有些畫班的教師別出心裁，教孩子用不脫色顏料繪畫在衣服上，穿起來特別高興。

學校美術勞作課的內容近年也不斷改進，除了繪畫外，還用各種材料製作手工，提高學生的興趣。

灣仔軒尼詩官校小學下午校，出了一位小畫家：六年級的林峯。他在多次公開兒童繪畫比賽中奪標而歸嶄露頭角，成為兒童畫賽的熱門人物。

在該校日前舉行的「開放日」中，展出了他的多幅中國畫作品，水平果是不同凡響，幾乎使人不相信是出諸十四歲孩子的手筆。

原來，林峯來自華僑家庭，兩年前由福建來港。他六歲便開始學畫，來港後拜在老畫家趙少昂門下，畫齡已有八年。他表示很喜歡繪畫，天天都有練筆。

他在班上成績不錯，只是英文科較感吃力。他的同學都很以他為榮，要記者替他們合照留念呢。（小明）

小畫家林峯（後排中戴眼鏡）和他的作品《老虎》及同學合影。

「搖搖」樂

「搖搖」，最近又捲土重來，再度掀起熱潮。在街頭或遊樂場裏，隨處可以見到孩子手指穿住繩頭，圓圓的「搖搖」隨之飛上飛下，玩出不知多少種花樣來。

新區的孩子，玩具不多，「搖搖」幾元一個，可以玩半天，經濟抵玩，因此新區兒童玩「搖搖」之風更盛。像圖中一家汽水公司展開「搖搖」宣傳戰，派人到新區主持比賽，吸引了近百小孩帶同「搖搖」到來比個高下。未輪到出賽的圍觀如堵。雖然獎品只是贈飲汽水之類，參加者的興緻一樣不減。（明）

並非「世界真細小」
卡通人物再現舞台
市局於農曆年期間上演歌舞劇

「世界真細小小小，小小得真奇妙妙妙……」這首歌當年一度響遍港府大球場，小孩琅琅上口。每個小孩只要聽到此曲，便會聯想起和路迪士尼樂園那些可愛、友善的卡通人物，例牌笑說：「我喜歡它們。」

一個全以迪士尼卡通人物為主題的歌舞劇，將於本年農曆新年期間在港演出，屆時相信再一次掀起米奇老鼠熱。屆時小朋友可與唐老鴨、高飛狗、白雪公主、小矮人、小豬、史古蛋叔叔、小飛俠、柏圖、美妮、煞絲、小木偶等共聚，然後笑眯眯的回家發其甜夢。

該項演出的籌辦人、市政局議員周梁淑怡表示，目前本港專為兒童而設的娛樂節目不多，這次迪士尼歌舞劇的演出，希望能為兒童提供健康的娛樂，及推動本港的兒童節目。該劇將選取迪士尼卡通人物為題材，因為它們早已是小孩子們所熟悉的，且是健康和友善的象徵。

她說，該劇將作多項新嘗試，除歌舞外並加插了新的意念幻想，使用特技和特別的音響燈光效果，希望能給兒童灌輸健康正確的意識，真正達到寓教育於娛樂的目的。

她表示，該劇的演出仍在籌備階段，希望在農曆年期間能推出。籌辦費預算逾百萬元，所需的工作人員除特技顧問自日本外，均在本港招聘。（紋）

新奇飲品

「Slupee」一種新奇的凍品，最近成為小朋友的熱門食品。冰涼的冰花中混雜了糖膠、果汁或汽水，顏色可愛，吸進口中則有酸酸甜甜的味道。此新產品是杯裝，大杯三元五角，中杯二元二角，小杯一元五角。（肇）

漢堡包新品種月底面世
——小朋友可捨棄牛肉而取煙肉蛋

「麥當奴叔叔」是本港孩子熟悉的一個名字。港九麥當奴漢堡包店每間每日平均出售漢堡包五千個之多。如此計算，該公司的十六間分店合起來，每天便售出漢堡包八萬個，一星期便是五十六萬個。

麥當奴公司負責人伍日照表示，該公司製造的漢堡包營養價值高，餡是百分之一百純牛肉，全屬高品質牛肉，來自美國羅省和澳洲悉尼，麵包則是選用美國小麥製造。「巨無霸」牛肉餡未經煮熟前重四分之一磅，普通裝也有十分之一磅重，其蛋白質成份相信比一頓飯還要高。

繼漢堡包之後，一種新產品「煙肉蛋」漢堡包也將面世。食膩了漢堡包的小朋友不妨轉換口味，嘗一嘗新味道，來個比較。（海君）

香港兒童合唱團在美國白宮總統花園合攝

享譽世界的
香港兒童合唱團
·凌剛·

存在着許多青少年問題的香港，莘莘學子課餘後的活動和去處，確是一件令人感到頭痛的事。不過，並不是等於此間沒有健康的兒童活動，使下一代的身心得到正常的發展。香港兒童合唱團就是其中一個專為兒童而設的康樂團體。

日前，該團在灣仔伊利沙伯體育館演出，觀眾們無不被小音樂家們和諧、清純、樸實、優美的歌聲所吸引。而且，他們對音樂作品的處理是細緻、適度的，整體合作也有相當的默契和統一，可以想見，他們平日確受過嚴格、耐心的訓練，自己也下過一番苦功。否則，香港兒童合唱團怎會每次赴海外演出，都獲得當地音樂界人士的讚賞，且贏得「當今世界三個最優秀兒童合唱團之一」的美譽？

香港兒童合唱團創團之始，僅有十來個成員，而始創人葉惠康博士也從來沒有想過要把它辦成一個享譽國際的音樂團體，只是基於對兒童合唱有濃厚的興趣，以及想讓孩子們在課餘時候，聚在一起，唱唱歌，做遊戲，吃東西，過一下健康的群體生活。葉惠康說：「要不是開始時抱着這純樸的目標，及後來逐步摸索和總結出一套辦法，可能不一定有今天的成果。」

合唱團的導師，大都對少年兒童有愛心，不太計較。像是十一年前建團之初，導師不但免費利用業餘時間訓練孩子，而且還掏腰包買食物讓孩子分享。到後來，孩子的家長主動付出費用，給合唱團作為經費。

於一九七〇年在大會堂首次公開演出之後，它應邀前往星馬作第一趟海外演出，載譽而歸。它曾三度應國際音樂教育協會之邀，先後在澳洲柏斯、瑞士的蒙特勒、加拿大的倫敦市演出，得到高度讚揚。多年的發展，合唱團已擁有九個組共一千五百人的合唱隊伍，此外且有六個舞蹈組及四個節奏班。

孩子總是會長大的。長大了的孩子，失掉了童聲，再也不能參加兒童合唱團。但是，無論他們離了團或到海外升學，都似乎不會忘記這個兒時參加過的團體。目前，該團的經理就是早期的成員之一，而七月份的音樂會，人們將會見到赴外地唸書而趁暑假返港探親的「老」隊員。

愛唱歌，是孩子的天性。然而，唱低級趣味、庸俗的歌曲，不光沾上不良意識，而且多會學上不正確的發聲方法，影響他們日後在聲樂上的發展。讓孩子參加正當的音樂團體，才是上策。

小說林

衣當劍　梁羽生

第三回：夢幻塵緣難再續　飄零萍梗欲何依

以假亂真

原來東方亮是把少林派的擒拿手法，化到劍法上來！

東方亮哈哈笑道：「假作真時真亦假，假可亂真，假亦何妨？」圓性怎也想不到他會使出本門絕技，不覺一怔，他的攻勢就給東方亮化解了。

不過，圓性對擒龍手的功夫造詣極深，東方亮這一招，只能在片刻之間擾他心眼，他一怔之後，立即冷笑道：「我且叫你知道什麼是真，什麼是假？」拂塵一起，千絲萬縷，向東方亮當頭罩下。

圓性這一招也是從龍爪手中化出來的，經過他的玄功運用，每一根塵絲都好像變作了一根指頭，可以發揮擒拿作用！變化之妙，連本無大師也不禁點頭讚許。

東方亮抵擋不住，退了一步，劍勢緩緩劃了一個圈。劍勢雖緩，但卻把圓性那千百根塵絲全都擋在劍圈之外。

這一招不必方丈和達摩院首座說破，圓性已經知道是天山派的大須彌劍式。天山派的掌門霍天都和他乃是忘年之交，他曾經以後學的身份，和霍天都切磋過武功的。

大須彌劍式取「須彌藏於芥子」之義，是最佳的防禦劍法，倘若雙方的武功不是相差太遠，較弱的一方只要使出這個劍式，就可以立於不敗之地！

圓性曾與霍天都切磋過武功，立即察覺東方亮這一招大須彌劍式也只是形似而已，他用來駕馭劍式的內力根本就不是天山派的內功心法。當下一聲冷笑，說道：「假就是假，焉能亂真！」倏的倒轉拂塵，把塵柄當作判官筆使，重手法點東方亮胸口的璇璣穴。

這一下雖然只是點一處穴道，但威力之強可要比塵尾散開，對敵手的全身穴道都加攻擊還得多了。東方亮不懂天山派的內功心法，大須彌劍式又無法招架了。於是立即把劍法變為崆峒派的「千古人龍」，這一招是以重拙見長的，雖然樸實之極，看似平平無奇，但卻饒有古意，這一招是有利於內力的發揮的。

圓性招式不變，繼續施加壓力，東方亮似乎有點感到招架為難的樣子，忽地身形遊走，使出了一招飄逸無倫的劍法，衣袂飄飄，姿態美妙之極，和上一招的「千古人龍」剛好相反。（三五三）

夢中人　黑天鵝

當自己是男主人

對着老實的屈少棠，容有意把自己裝成男主人的身份，談起羅就雪梅前雪梅後，好像羅是他的太太。在餐室坐未暖就說要打電話給雪梅，告訴她客人要晚一點才到。

在電話中，他也忘記了跟羅「保持距離」這個諾言，語氣好像對太太，曰：「你不必趕得太急了，慢慢未遲。妙卿去了洗頭，有排攪，攪到七八點都似，真麻煩！你肚餓可以食少少嘢先。」

羅曰：「不必了，來到八點要不要我返來幫手？」

容曰：「多啦，太早我反而唔得閒陪客。」

容曰：「有什麼東西要我買嗎？」

羅曰：「不必客氣，我買齊了。」

容曰：「現在我同屈少棠飲茶。唉，真是悶死人有命賠。你攞，我趁快帶佢地來。搭地鐵，好快啫。」

通了這個電話，實在也有一份「丈夫感」，回到座上笑口吟吟，曰：「忙死雪梅了，廚房工夫一腳踢。」

屈歉然曰：「羅小姐太客氣了，真是過意不去。」

容曰：「唔緊要，佢喜歡高興，老早就話請你同妙卿去食飯。唔緊要啦，佢橫掂得閒做下家頭細務亦好。」

屈曰：「羅小姐在邊處辦事？」

容曰：「沒有出去做事，在朋友處搭單炒金。本來有間旅行社請佢打理公關的。我話無謂啦，待遇不算高，又困身。所以佢暫時無做事。」

屈見他講得似層層，不禁好奇心動，因為妙卿講過容已有女友，而尚未同居。問曰：「容兄已經和羅小姐實行……」

「同居」二字沒有講出來，容已聽出下文了，這個大炮不能亂車一通，搖頭曰：「暫時未。雪梅性格比較獨特，又一向過慣獨立生活，不喜歡依靠男人過活，但這個人的思想也比較開放，不大重視形式上的事。性格和妙卿不同。妙卿對感情上的事要求保障。當然，從另一個角度看，亦可以話妙卿比較認真。」

屈笑曰：「其實比較保守。」

羅小姐思想開放，可能是一位年輕小姐吧？」

容笑曰：「年輕唔講得了，細妙卿幾年喇。大家是中年人才講，比較喜歡成熟的女人，太年輕傾唔埋者。」（一五八五）

豪門怨婦　王方

九二　久靜之後思往動

紫茵說道：「論牌章，我也是馬馬虎虎而已，我是常常輸錢給奶奶她們的！你既然這麼有興緻，那麼，待我告訴奶奶一聲，再打個電話約個麻雀腳來，我們就可以開場了！」

魏太一聽，連忙說：「不！林夫人，我們還是到外面去玩雀局吧！我已經約好了賈太和劉太，我來，只是接你去的呀！」

「玩雀局？」紫茵沉吟地問。

「是呀，打麻雀，玩雀局是最好的了，去到酒家，冷氣開放，風涼水冷，分分鐘都有伙記服侍，四個都是主人，不用你招呼我，我招呼你，一頓晚飯，抽水支付，誰也不吃虧！」

「這……」紫茵未試過打雀局，有點動心。

「去嘛！我聽阿均說，林總經理告訴他，說你終日留在家中很悶，想你出去散散心，叫我們幾位太太以後多點陪伴你！」

「要你們陪我，不大好吧？」

「我們平日都是這樣玩的啦，多你一個，不是更加熱鬧嗎？」

這些年來，紫茵都像籠中鳥一樣，給關在林公館這座深院大宅中，相夫教子，謝絕一切應酬，生活的確十分單調。現在魏太撩起了她的興趣，她本來就是一個好動的人，不禁為之躍躍欲試，於是告知老太一聲，便與魏太外出。

可以說，自從在餐舞會中發生那次不愉快事件之後，紫茵平日，除了逛逛大公司，偶然回一次娘家，以及參加數撮奇少的宴會外，她幾乎很少在公共場所露面。

人的感情是多變的，有時每每會由這個極端走向另一個極端，所謂物極必反，就是這個道理。

過去，紫茵由舞女，做藝員，以至做名流夫人的極動生活，多姿多采，變為做少奶奶，賢妻良母，轉為極靜的生活，這幾年來，林揚名不許她外出應酬，雖然蘭閨寂寞，但因為有一對小兒女要照料，卻也止水無波，因為她經歷了幾年動的生活，已經有些厭倦了，轉為靜的生活時，便能安之若素。但不過，對丈夫的外騖之心，無法管策，也無法感化，自己也變得鬱鬱不歡罷了。

現在，她經歷了幾年靜的生活，天天面對着那一雙兒女，天天與那一些老太搓麻雀，天天面對一些家務事，早就已生厭倦之心，這時經過丈夫的允諾，加上魏太的慫恿，她對外面的活動，也就油然生起一種渴望來了。

瀾流　夏易

缺點

「我沒有說過我沒有缺點啊！」郁嘉說。

「總之，大家都有缺點。你又何必認真呢？剛才你提到的那些缺點，即使我真犯了，那也不外是因為我太愛你的緣故，怕失掉你嘛！」新鳴說。

「哼，簡直愛得太自私。」

「愛當然是自私的。」

「這句話很成問題，絕不能奉為原則，否則，在愛的名義下，什麼自私行為都幹得出了。」

「別想像得那麼誇張好不好？我會自私到哪裏去？真是！這變成汙辱我了。」

「總之，這句話不能說，不能肯定愛是自私的。」

「好，好，你對一句話也那麼認真，我就不說就是！——我看你有不少缺點也要改。」

「我有什麼缺點，你說好了，你指出來，如果的確是事實，我當然改。」

「自以為是，過份自信，好高騖遠。」

「哦？我是這樣的嗎？」郁嘉跟着便喃喃地重覆新鳴這幾句話。

這樣想了一陣子之後，她便說：「好，你舉例吧，你舉例說明吧，否則我不服氣。」

「唉，算啦，不要認真啦，我不再說你的缺點就是！」

「喂，喂，這樣說話，可太不老實啦！如果我真有這些缺點，我就一定改，問題是這樣，我是不是真有這些毛病呢？」

「你自己反省好了。」

「你這種態度太壞了。如果我真有這樣缺點，你應該幫助我改才是。」

「好，我以後幫助你改就是。」

「為什麼要以後呢？我現在要知道嘛！」郁嘉有點生氣了。

「我一下子也想不起什麼事例，我只不過籠籠統統有這樣的感覺就是了，別那麼緊張好不好？」

「我不是緊張，我是認真。」

「你既是那麼認真，我更加不敢隨便說下去了。」

「唉，你在逃，你信口胡說之後，又舉不出例子，結果只好逃。」

「隨便你怎樣說也可以。不過，我有這個感覺卻是真的。我說出我的真感覺，我並非胡說。」

「好吧，我就反省一下，為什麼你會有這感覺吧！」（二三八）

初次出門　賀汝

何伯今年六十五歲，因為長年累月管着雜貨店的那盤瑣碎的賬目，老闆又是一個很認真的人，甚至賣出一毛子豆豉，兩毛子鹽，也要記進賬本裏，幾十年來花在這個賬本上的精力，給他換來了一雙深近視眼和輕微的駝背，幸好他還算健康，很少患病，連傷風感冒也不多見。因此，他常對人說，他的身體能夠百病不沾，全靠每天飲上的一頓早茶。他說，早上往肚裏灌進幾盅濃茶，不僅可以消肥去滯，還讓他吸進足夠一天使用的水分，「人就是水做的」，他很相信這個說法。

這次他要出門旅行了，在旅途中，能不能讓他每天飲上一頓早茶，也成了顧慮，更令他不可想像的是，他不知道外間是一個什麼樣的世界。

「你說我去不去呢？」這已經是何伯不知第幾次向兒子阿華提出來的問題了。

何伯一直和大兒子阿華同住。阿華在一家洋行裏當小文員。他的妻子在一家餐室裏任收賬員，一家人的生活還是過得很不錯的。

「老闆叫你去你就去玩玩吧！反正老闆又願意替你付一半的旅費，如果換上了我，那真是求之不得呢！」這也是阿華一再重覆的對父親的答話。

「那你贊成我去旅行了？」

「當然贊成囉！」阿華頓了一頓，又說：「半費旅行，便宜得很呢?!」阿華不耐煩地回答。

「不，我還是過隔鄰，找阿羅商量一下好，因為他今年初才去過東南亞。」何伯對兒子說的話似乎仍有懷疑。

「那你就過去問阿羅好了。」阿華有點生氣。

何伯又有點猶疑，說：「我現在仍然是心大心細的，因為我未去過這樣遠的地方。」

「怕什麼呢！今天旅行不同於過去那樣麻煩，一切交通食宿都不用旅客費心，旅行社會有人替你安排一切的，你還有什麼要顧慮的呢！」阿華用安慰的口氣對父親說。（二）

高雲地利城先緊後鬆 四比三挫敎會足球隊

高隊上半場三球領先 入場看客逾萬人

【本報訊】昨在大球場舉行的足球表演賽，英國高雲地利城隊輕易以四比三擊敗南朝鮮敎會隊。賽後，足總副會長許晉奎及南朝鮮駐港副領事分別頒發精工贊助的一萬美元獎金給高隊及獎杯給兩球隊。比賽由開波至下半場四十分鐘，高雲地利城隊控制大局，形勢一面倒。到臨完場前五分鐘，敎會隊連入兩球，追成三比四的接近比數。

高雲地利城隊李建射入第

三球。下半場敎會以好波之人李乘武入替朴敏正，由他從中策動進攻，才見打得好一點。打至一比四之局後，高雲地利城以勝利在握，連換兩名後備上陣，共一是以前効力過精工的威頓……

高隊佔高空優勢

英國高雲地利城和南朝鮮敎會的兩支外來足球隊在昨天打的一場表演賽，上半場只看高雲地利城單方面的表演，擋住敎會來打而輕取……

高雲地利城的球員不僅爭頂高人一等，而脚上功夫也都不錯，除了能夠打好長傳急攻外，以地波互傳推進也打得有形有款，且有速度，更擅衝刺，對進攻是能打多變戰術。不過，他們此種多變的進攻戰術，在其英國本土則不容易打出好樣來，因它只係英國甲組的中級隊伍而已。

敎會在上半場演出極差，的忠義隊似乎相差「兩皮波」，比起去年訪港蔚，爭頂高波完全輸晒，在中場將波搓來搓去……

高隊技術平均身材佔優 敎會隊新組軍比賽慢熱

【本報訊】英國足球勁旅高雲地利城隊昨日在埔頭以四比三勇挫南朝鮮敎會隊。賽後，高隊敎練韋利高興地表示，這場比賽很精采，相信己隊、敎會隊及在場球迷都會感到滿意。

韋利謂，高雲地利城隊在上半場連下三城領先，主要因素是各球員經過多日來連續操練，適應了香港酷熱天氣，開賽後便採取快攻，緊迫對手，中場推動得宜……

……賽，對手以泰國隊演出最佳，南朝鮮敎會隊水準比泰國隊略有不如。

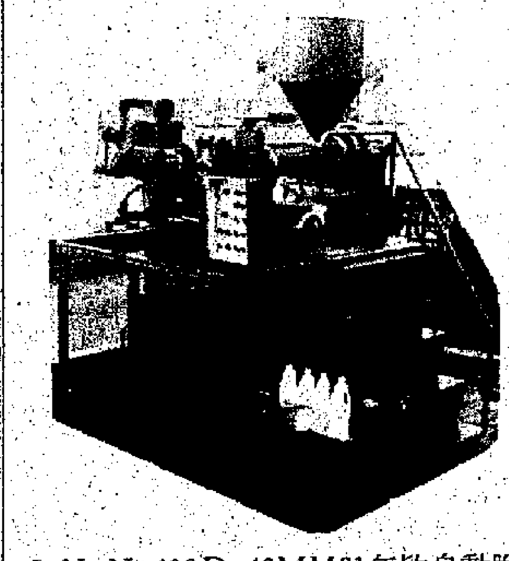
韋利曾在去年來港參觀比賽，上週四亦是南、精大戰的座上客。他對香港足球評價極高，水準出乎他意料之外。在云云各隊之中，他最欣賞的是精工、南華及寶山，尤是精工為然。他認為，南、精的水準可與英國甲組隊伍看齊，香港球隊再加五年的訓練，可以更進一步。

聯毅機器製造廠
Luen Ngai Machinery Factory

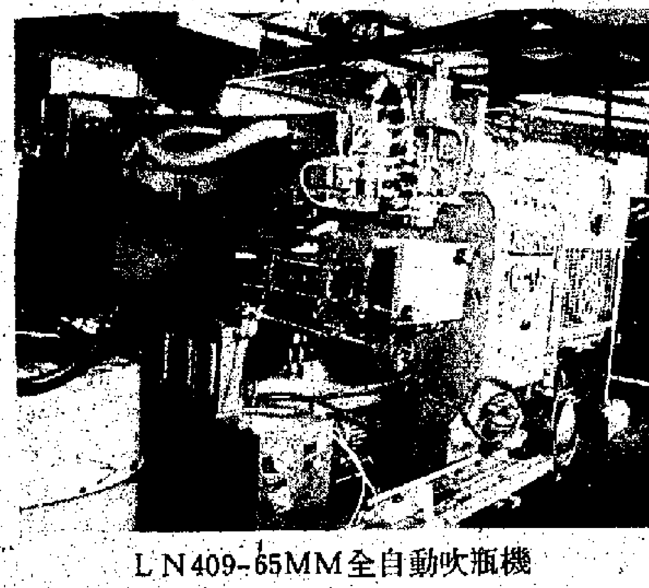
歡迎 閣下蒞臨本公司展覽攤位參觀指教

（本公司參展的《國際塑料和橡膠工業展覽會》由今日至十日在廣州原交易會大樓舉行）

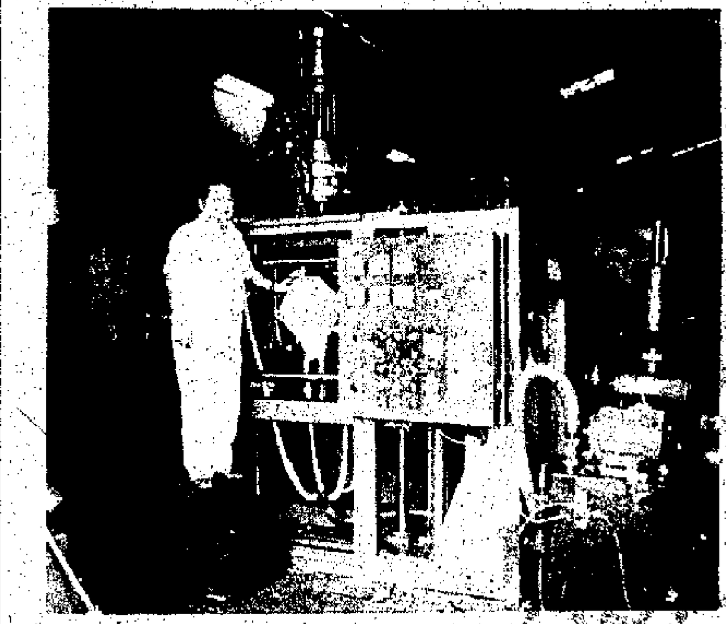
本廠專門製造各種塑膠機械及模，並可為客戶提供整套生產設備。年前已向內地供應大型塑料機械，至今仍運轉正常，用戶表示滿意。



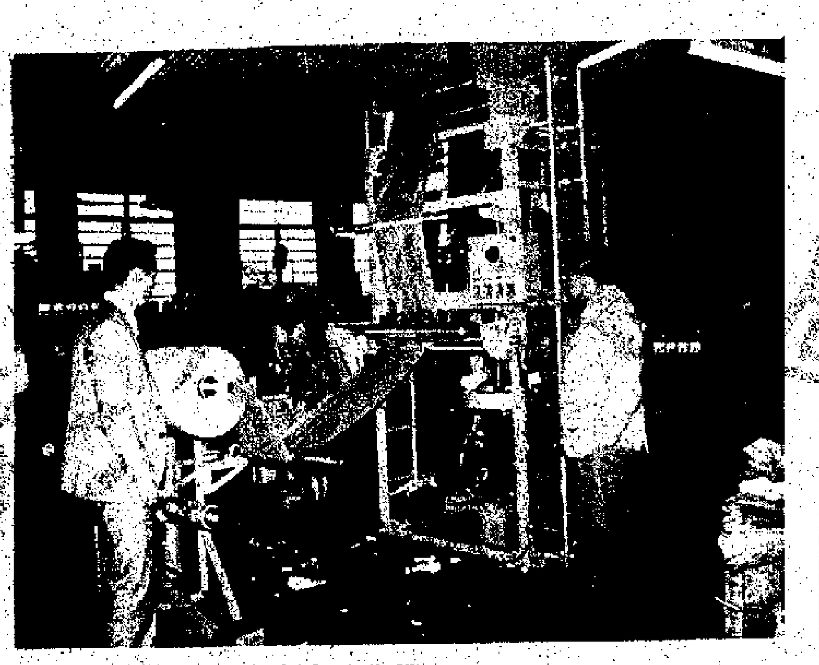
ＬＮ-Ｎ-409Ｄ-40ＭＭ81年款自動脫水口ＰＶＣ、ＰＥ＆ＰＳ吹瓶機



ＬＮ409-65ＭＭ全自動吹瓶機



ＬＮ 500Ａ125ＰＥ／ＥＶＡ軟性可摺容器吹塑成型機
（特為裝載農產品及液體產品設計）



ＬＮ-1007-55㎜高密度吹袋機
（廣東省輕工進出口分公司及廣州市塑料工業公司人員來本廠觀看試轉）

參展產品除此所列外，尚有印瓶機、乾燥機、冷水機、自動熱切袍架、傍邊封口機等

地址：九龍鑽石山新村斧山道 N.K.I.L. 2741地段
電話：K- 239112 214288　電報掛號 Cable Address:'HARLINGCHIN'

本公司參展《國際塑料和橡膠工業展覽會》，今天在廣州廣東商品展銷服務中心隆重開幕，敬請光臨指導。

雙色／雲彩色
全自動螺旋直射塑膠機

TWO COLOR/MARBLING COLOR PROCESS
INLINE SCREW PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINE

* 成品顏色鮮艷
* 色彩繽紛奪目、層次分明
* 款色圖案新穎
* 香港獨家首創製造
* 獨有全自動圖案選擇製

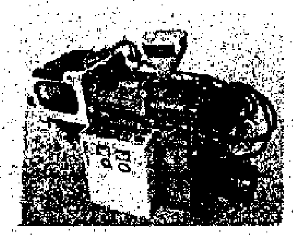
· 機器操作寧靜，無噪音及震動弊端。
· 電器24ＶＤＣ直流控制。
· 快速循環動作，配備多次油壓頂針。
· 設有低壓護模，2級射膠設備。
· 自動模具調節，快速便捷。
· 集中潤滑系統，節省人力。
· 維修少，性能優越，生產效率高。

昭信機器廠有限公司
CHIU SHUN ENGINEERING WORKS LTD.

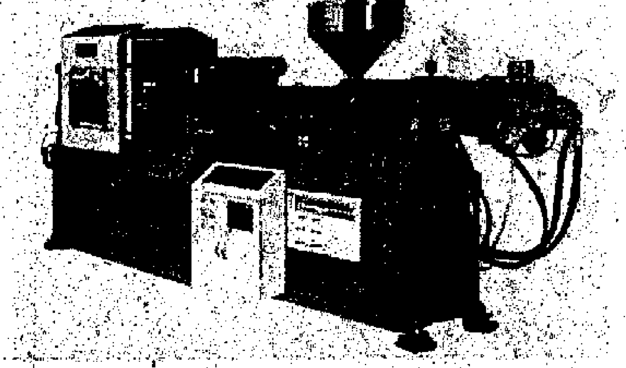
總廠：九龍紅磡大環道大環里4072地段
電話：三一六三六四七四，三一六三六二一一
三一六五九〇三九，三一六五九〇三〇
分廠：九龍土瓜灣銀漢街四十一號鳳如工業大厦地下
電話：三一六二二一九一

Main Fty.　: K.I.L. 4072, Tai Wan Lane, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.
Tel.　: 3-636474, 3-636211, 3-659039, 3-659030
Branch Fty.　: 41, Ngau Hon St., Fung Yu Industrial Building, To Kwa Wan, Kowloon, Hong Kong
Tel.　: 3-622191

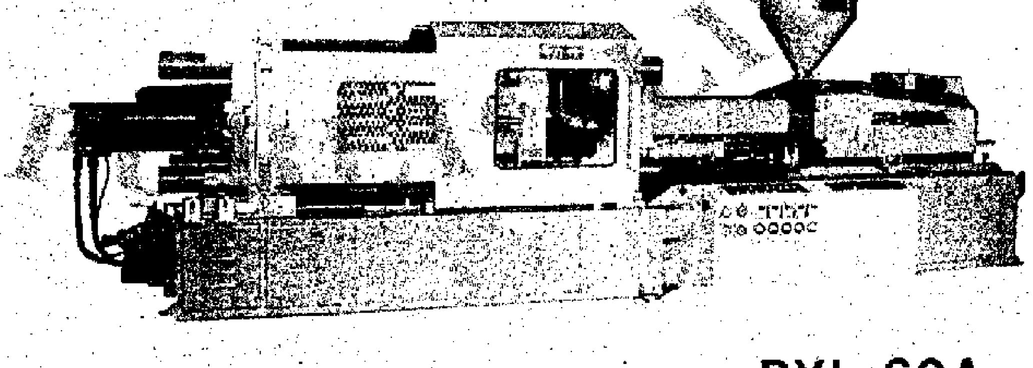
寶源機械廠主要產品　各種型號的全自動螺絲直射注塑機



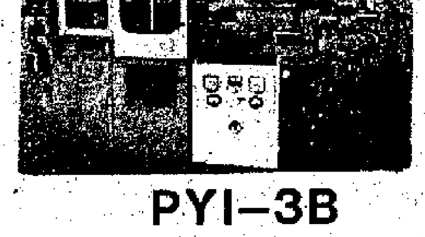
PYI-1·5A



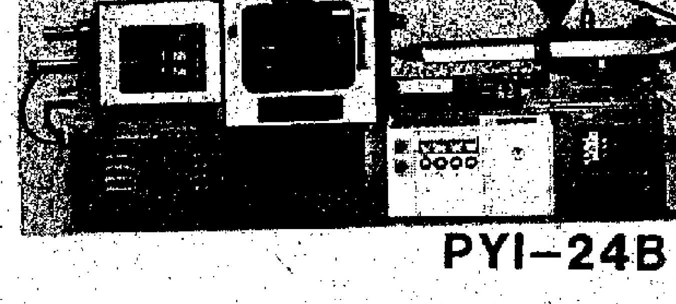
PYI-17A



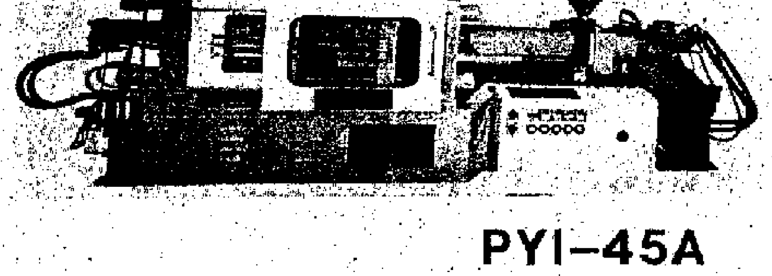
PYI-60A



PYI-3B

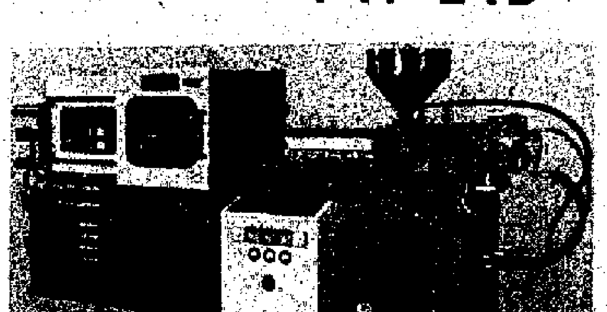


PYI-24B

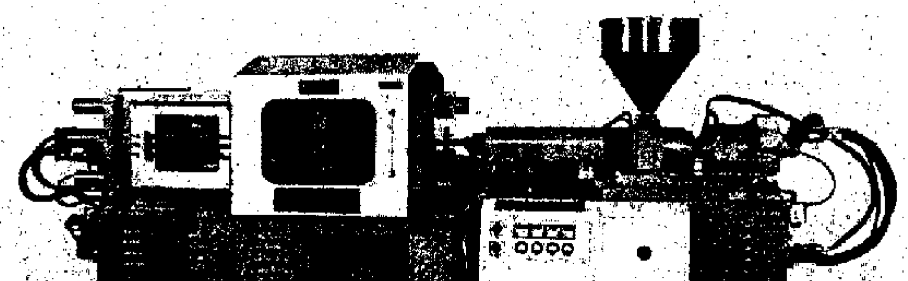


PYI-45A

PYI-4A



PYI-10B



PYI-35B

寶源機械廠全自動螺絲直射注塑機主要規格：

	PYI-1.5A	PYI-3B	PYI-4A	PYI-10B	PYI-17A	PYI-24B	PYI-35B	PYI-45A	PYI-60A	PYI-80A
螺絲直徑mm，毫米	28	35	40	50	58	68	78	82	90	96
射膠量g(OZ)，克(安士)	43(1.5)	85(3)	128(4.5)	283(10)	482(17)	680(24)	992(35)	1278(45)	1701(60)	2272(80)
鎖模力Ton，噸	22	100	120	180	225	260	300	400	500	650
佔地面積m，米	1.9×0.84	3×0.76	4.1×0.81	4.5×1	5.4×1	6×1.17	6.4×1.2	6.8×1.3	8.2×2.1	8.6×2.1

地址：九龍官塘勵業街九號地下　電話：3-450155至8　電報："POYUENMACH" HONG KONG　電訊：64551 PYMFH

請柬

國際塑料和橡膠工業展覽會今日起在廣州廣東商品服務中心舉行，歡迎光臨本公司展覽攤位參觀指導。

寶源機械廠敬約

最新設計的全自動螺絲直射注塑機

為配合塑膠業的高度發展，提高啤塑的生產效率和產品的質素，本廠最近推出了一全新系列的全自動螺絲直射注塑機。這一系列的新產品，射膠量由85克（3安士）至680克（24安士），其性能超卓，自推出以來受到各同業一致推崇。圖（一）所見是其中的一款PYI-10B。以下是這"B"系列的機械特點：

（一）鎖模部份：
1. 特粗日本高拉力調質鋼電硬鉻哥林柱，經久耐用，永不生銹蝕。
2. 鑄鋼模板、剛性好，吸音力強。
3. 集中潤滑系統，重要部份採用含油率達20%的銅鐵基含油軸套，自動潤滑，方便機器保養，保證安全運行。
4. 可調行程、壓力及速度的油壓頂針裝置。
5. 低壓鎖模裝置，保護工模。
6. 全自動油壓馬達調模裝置，減少換模調整時間，方便省力。

（二）射台部份：
1. 特硬壓出螺絲料筒，不磨損，不變形。
2. 二級或多級射膠壓力，射膠速度控制，製品光滑無縮水。並可選用氣氣樽進行高速射膠。
3. 高扭力低速星形馬達直接驅動螺絲，熔膠力特強，送料速度特快。
4. 雙嘲筒射膠，射膠力特大。倒索機構，不來射咀。

（三）隨負載反饋的最新油路系統設計，節省能源20%。機器在高速下亦平穩無聲。
（四）插入式電氣元件、紅外綫電眼及時間兩用自動循環控制選擇。
（五）特短、特矮機身，佔地面積特小，充份利用空間。

高雲地利城先緊後鬆 四比三挫教會足球隊

高隊上半場三球領先 入場看客逾萬人

【本報訊】昨在大球場舉行的足球表演賽，英國高雲地利城隊輕易以四比三擊敗南朝鮮教會隊。賽後，足總副會長許晉奎及南朝鮮駐港副領事分別頒發精工贊助的一萬美元獎金給高隊及獎杯給兩球隊。

比賽由開波至下半場四十分鐘，高雲地利城隊控制大局，形勢一面倒。到臨完場前五分鐘，教會隊連入兩球，造成三比四的接近比數。

上半場八分鐘，高雲地利城隊亨達左路盤球扭過黃正然，斬球入禁區，中鋒英格利殊近柱接應，頭槌一搖，皮球遠柱掛網，一比〇。二十分鐘，高雲地利城捲土重來，比亞中路將球斬前，亨達衝門，教會隊門將趙炳得出迎救球打失手椎，亨達起腳快射，皮球應聲入網，二比〇。三十五分鐘，教會隊余鎮玉禁區內救球，勾跌戴尼，球證判十二碼「極刑」，戴尼主射中的，三比〇。半場完，高雲地利城隊以三球領前。

下半場六分鐘，教會隊以隊長李榮武入替朴敏正。八分鐘，教會隊金榮煥中場搓球直上，離門二十碼突施冷箭，皮球直飛右上角入網，三比一。一分鐘後，高雲地利城隊反攻，亨達右輔位傳球入中，希利伏兵城下，一個獅子搖頭，又告得手，四比一。此後，教會隊以李裁一入替趙炳得，高雲地利城隊亦以卜達、史葛頓及威頓分別入替基士比、英格利殊及戴尼。四十分鐘，教會隊金正萬角球斬中，余鎮玉中路勁抽破門，二比四。四十二分鐘，教會隊李榮武中路盤球直上，地波交前，洪性虎接應近門抽射，又告得手，三比四完場。

昨天入場觀衆一萬一千二百九十一人，門票收入三十五萬二千零九十元。

高雲地利城隊：
施利
羅拔士　戴尼　希利
基士比　比亞
戴臣　亨達　英格利殊
湯馬士　積及斯

教會隊：
趙炳得
黃正然　金正熙　李永吉
洪性虎　黃正萬　申鉉浩
余鎮玉　金榮煥　朴敏正
孫昌厚

高雲地利城隊英格利殊（右一）頂入第一球。

英國兩球員擬來港踢波

【本報訊】足總日前收到英國兩個足球員的來信，表示有意來港踢波。

蘇格蘭的雷利，現年二十一歲，六呎二吋高，是中鋒球員。他曾在路華斯隊出賽，但並非正選球員，而是預備組隊員。去年十一月也在挪威一支乙組隊出賽。

另一名是二十四歲的蘇格蘭球員馬斯達頓，曾效力蘇格蘭赫斯隊。甲組會如有意請此二人效力，可與足總聯絡。

足總杯足球複賽今晚重燃戰火 東方埔頭出戰嘉山

打和加時再和須門射十二碼球

【本報訊】今晚大球場上演一幕足總杯足球賽複賽，由東方對嘉山，八時開賽。頭場預備組聯賽荃灣對嘉山，開六時十五分。門票分收三十元、十五元、十元及七元。

這場比賽，原編排在五月十五日上演，但因天雨而改期至今日才比賽。

雙方現今已在聯賽中失掉爭標機會，同時又不愁降班，唯一可爭的，就是這個足總杯。

東方今年表現不錯，季初表現平平，到了後半季，東方越戰越勇，總督杯決賽互射十二碼球之後擊敗今晚的對手嘉山。

東方防守較穩，錫昌現今狀態甚「弗」，中場有林守焯、徐國安及腳上功夫極佳的夏普立，前鋒薛頓冒出血掛免戰牌，由李龍國替上，其他不變。以這個陣容，加上一貫的快速行軍的打法，應有表現。

嘉山方面，今年來一批小將日漸成熟，可惜表現不穩。嘉山的打法比東方還要注重氣力及速度。今晚嘉山相信仍會以快速打法相向，所以會是一場快波。

兩隊相遇，東方近況不俗，機會稍高半線。不過，嘉山的反撲能力也是不可忽視的。

今晚之戰，法定時間九十分鐘內如打和，加時三十分鐘，再和要互射十二碼球定勝負。

東方：
鄧兆明
活特　吳偉平　林守焯　戴歷
曾錫昌　夏普立　托魯夫
曾英全　徐國安　李龍國　廖俊輝

嘉山：
麥卡歷　史勿夫　鄧劍棟
梁振權　黃耀信
維納普　柏拉素　曾偉忠
張志德　姚偉明

中國青年排球隊今離京訪問日本

【新華社北京五月三十一日電】中國青年男女排球隊一行三十二人應日本排球協會邀請將於明天離開北京前往日本進行友好訪問比賽。

中國青年男女排球隊是由全國各排球隊中的優秀選手組成。男隊的平均年齡是十八點七歲，平均身高一米九一五；女隊的平均年齡是十八歲，平均身高是一米七八三。

世界乒球精英賽今抽籤

余潤興主持儀式 世界十六名好手較高下

【本報訊】市政局、諸域治保險公司、香港乒乓球總會合辦的世界乒乓球精英大賽，定於本月十日至十四日在香港伊館場舉行。賽會定於今天中午十二時在利園酒店一樓嘉路連廳舉行抽籤會議，由香港乒總主席余潤興主持。抽籤前，香港乒總會長鍾榮光講話。

這次大賽，被邀參加的有中國的郭躍華、黃亮、詹堯華，匈牙利的克倫帕爾、蓋爾蓋伊，英國的希爾頓、道格拉斯、貝頓羅拔，瑞典的卡爾森、托塞爾、阿布堅，波蘭的格魯巴、卡察斯基，捷克的奧洛夫斯基，南斯拉夫的舒爾貝克。

中國青年田徑隊明赴墨西哥參賽

劉興玉率領 男女運動員各四人

【據新華社北京消息】中國青年田徑隊一行十人，將於六月二日離開北京前往墨西哥參加第四屆青年田徑運動會。

這次運動會定於六月十二日到十四日在墨西哥舉行，將有二十六個國家參加比賽。

中國青年田徑隊是由中國田徑協會副秘書長劉興玉率領，其中包括四名男運動員和四名女運動員。男運動員中有十九歲的廣東跳高運動員蔡舒，他去年最好的跳高成績是二米二十一；另一名十九歲的廣東三級跳遠選手麥國強，今年最好的成績是十五米八七。他的跳遠成績是七米五三。女運動員中有來自雲南的標槍選手李寶蓮，她今年的最好成績是五十七米二十。

其他五名男女運動員是：譚洪海（男子跳遠），張邦恒（男子鉛球），劉愛存（女子一千五百米和三千米跑），霍連珠（女子八百米和一千五百米跑）和彭琴雲（女子鉛球）。

中國青年田徑隊在去墨西哥之前，還將去委內瑞拉進行友好訪問和比賽。

通訊

四十個冠軍得來不易

——回顧中國體操運動的發展

中國國家級教練 國際體操裁判 陸恩淳

今年頭五個月，中國體操隊參加了六次國際體操比賽，共獲得了四十個冠軍，又是一次大豐收！

童非三月在巴黎大獎賽上得三塊金牌，李月久、姜薇在美國杯賽上得四塊金牌和一個混合賽冠軍，馬燕紅、文佳、黃玉斌四月在東京得四塊金牌，傅睿明、鄺顯躍在羅馬尼亞得五塊金牌，卓晶晶、朱潔亞在突尼斯得十一塊金牌，賴衛明等六人在法國國際中學生比賽中得了十二塊金牌。有人說，現在中國體操選手出國比賽就能拿一金牌啦！其實哪裏知道這是經過二十多年艱苦奮鬥才得來的呀！

要有志氣

記得中國體操隊在一九五五年第一次出國比賽時，走進訓練場地，正巧某外國一個體操強隊在訓練，對方一看中國人來了，立刻不聲不響地拿起訓練包，一個個溜之乎也。是怕中國隊嗎？否！是怕中國人學了他們的動作。大家憋了一口氣。到比賽時，某外國裁判一看中國人上器械開始比賽了，他老先生打開汽水瓶喝汽水，根本不看你！最後隨便給個分數完事。大家又憋了一口氣。比賽結束發獎時，都是人家的國歌、國旗，大家的氣就到嗓子眼兒啦！「樹雄心、立壯志，為國爭光，否則，死不瞑目！」當時，第一批中國體操選手們就這樣含淚立下誓言。一晃二十六年過去了，現在拿了這麼多冠軍，外國還請中國體操專家去教練，講課，這是幾代選手前仆後繼奮鬥來的呀！

要有創新

五十年代時，照葫蘆劃瓢，人家怎麼做，我們也怎麼做，再好也拿不了冠軍。六十年代知道要創新了。當時，中國女隊員首創高低槓的高槓縱槓動作，雖有不足但終歸是中國創出的新技術萌芽，可是沒人澆水，施肥，自生自滅了。兩年後某外國選手做了這個動作，並拿了奧運會冠軍。我們只能自認倒霉。七十年代平衡木上出現了翻跟斗，某外國強隊說違反規則，不能用於比賽。我們猶豫了一下。再一想，先練着再說吧！誰知那個強隊反倒越做越多，最後拿了冠軍。好傢伙，險些上當！一九七四年我國的辛桂秋在第七屆亞運會上做了平衡木「拉拉提」站木，在難度上超過了那個外國強隊，轟動了國際體壇。現在，馬燕紅的高低槓旋空翻下，鄺利敏的單槓單臂大車輪接飛行動作，新動作一個個都創出來了，中國人做的難度動作，外國人沒有，當然就拿金牌了。

要抓少年

老一批體操選手，男子都是二十歲，女子十八歲，才開始訓練。一九五八年江蘇女隊丁小平十二歲通過運動健將，一時傳為佳話，從而知道要從少年開始訓練。抓少年剛有點甜頭，那十年一下子又斷了線。後來再從頭開始，這到了七十年代中期才出了到亞軍十三歲拿全國冠軍，八十年代初期，廣西隊姜薇十二歲就在法國拿了金牌，李月久十七歲就出了名。以前從中學生才開始練體操，現在幼兒園就啟蒙了，一般女子十五歲，男子十八歲就出成績了，個別的天才還會年輕些。運動員一批接一批，不能斷，新動作一代接一代，別斷線，否則就曇花一現！

當然，這些冠軍終究還不是真正的世界冠軍。我們還需努力。不過，拿四十個冠軍也不容易啊！

世杯足球外圍賽 英國隊不敵瑞士

周末在瑞士舉行的世界杯歐洲區足球外圍賽，瑞士隊以二比一勝英國。圖為瑞士的第二個入球，蘇爾沙（左二）在英國球員力壓下射中鵠，飛身撲救的是英國門將基文斯。（美聯社圖片）

優霸杯羽毛球賽 日女隊挫印尼

【美聯社東京三十一日電】日本女子羽毛球隊今天在優霸杯比賽中，以六比三擊敗印尼羽毛球隊，保持冠軍。

這次是日本女隊在過去六次比賽來的第五次勝利，同時更證明日本女子羽毛球隊的超卓實力。

雙方在三十日的首天決賽中，以二比二打和。到了今天，日本第二號好手近藤小織以二比〇直落擊敗印尼的世界女單冠軍維拉華蒂，比分是十一比六、十一比八。日本隊長德田敦子又以二比〇勝蘇米拉，總分是四比二。米倉吉子其後以二比〇勝李英華，大勢已定。雖然日本在第一場雙打中失了一分，但在最後一場雙打比賽，日本近藤小織及高田幹子以二比〇勝伊美達及托里莎。

日本杯足球賽響鑼 英愛華頓迫和主隊

比利時布魯治勝三菱 中國明戰日本

【合衆國際社東京三十一日電】今天在此間展開的日本杯足球賽，英國的愛華頓隊迫和日本隊二比二，比利時布魯治隊則以三比二僅勝日本三菱隊。

【本報訊】東京消息：昨天在日本展開的八一年日本杯足球賽，日本方面對此極為重視，他們以「前哨戰」、「八一年西班牙世界杯前哨戰」、「日中決戰」的看法來看這頭比賽。

今次參加的六個隊，四支是外隊，包括英國愛華頓隊、意大利國際米蘭隊、比利時布魯治隊、中國隊。日本以新組成的日本隊及去年天王杯足球賽冠軍三菱重工隊上陣。

主隊之一日本隊去年在香港舉行的世界杯外圍賽決賽對中國隊的一戰，射門次數為中國的三倍，但不及容志行的一記遠射，很明顯是由於把握不大。在森孝慈擔任了領隊後，提倡攻擊足球，加強了鋒力，包括了一米九二（六呎三吋）的中鋒，衝刺力強的手松浦，突破力過人的柱谷，入球能力加強，今次是有力一戰。

比利時布魯治隊在一九七八年前曾連續三屆獲比利時全國冠軍，今年由於傷將多，在十八隊中名列第六。據日本記者觀看他們的練習，認為他們的攻守聯繫能力極強。

外圍球

英韓足球表演賽 埋單有賺亦有蝕

少帥山打賭進賬 聲言將大宴羣臣

▲英國與南朝鮮兩支足球隊昨在港較量，雖然英國高雲地利城隊在本土比賽平平無奇，卻以四比三擊敗南朝鮮唯一的一支職業球隊教會隊。

▲這場歐、亞球隊大戰，雖由足總主辦，但本則由精工會包底。賽後精工班主黃創山立即到場館查看門票收入，他計算之後笑道：「剛好夠本，有蝕也有賺。」但是，黃創山卻贏了鍾立全及陳瑤琴的「打賭」，原來，鍾與陳賽前說黃創山要攞錢出贈身，「少帥山」贏他們兩人各五千元，將分兩次與足總各執委吃晚飯。

▲教會隊是一支教會屬下的球隊，賽前及賽後，全隊球員跪在場上成一個「十字」，向天祈禱。

▲賽後，兩隊球員將球衣擲上看台，球迷紛紛搶波衫，以作紀念。

·邵華·

評球

高隊佔高空優勢 教會隊欠缺組織

英國高雲地利城和南朝鮮教會的兩支外來足球隊在昨天打的一場表演賽，上半場只看高雲地利城單方面的表演，操住教會來打而輕取三球。下半場教會以好波之人李榮武入替朴敏正，由他從中策動進攻，才見打得好一點。打至一比四之局後，高雲地利城以勝利在握，連換兩名後備上陣，其一是以前勁力過精工的成頓及路放鬆來打，最後五分鐘內乘隙再扳回兩球，打成三比四的賽果，總算敗得好好睇睇。

高雲地利城的球員身材平均高大，爭頂高波佔盡上風，初時打其長傳急攻的「簡單足球」，已主動地壓縮教會的陣腳，也很快在八分鐘即掌握一個高空攻擊機會，由英格利殊以頭頂入第一球，此為英國波一種突出戰術，相當見用。但此種戰術對香港本土球員來說，是難以學得好的，因多數身材唔夠高大也。

高雲地利城的球員不僅爭頂高人一等，而腳上功夫也都不錯，除了能夠打好長傳急攻外，以地波互傳推進也打得有形有款，且有速度，更擅衝刺，對進攻是能打多變戰術。不過，他們此種多變的進攻戰術，在其英國本土則不容易打出好樣來，因它只係英國甲組的中級隊伍而已。

教會在上半場演出極差，比起去年訪港的忠義隊似乎相差「兩皮波」，且以身材吃虧，爭頂高波完全輸晒，在中場將波搓來搓去，推進慢，無組織，攻守俱弱，似不配稱為職業隊。至下半場以隊長李榮武入替上陣，由他傳球較有分寸，帶動各攻擊球員走位，同時因對方略為放鬆來打，才見他們踢得活些，乃得扳回三球。但嚴格來說，若非高雲地利城放鬆來打，若非宣傳福音的表演賽，他們想打破光蛋都幾難！

總之，教會隊的演出，給觀衆冇乜印象也。

·正牌軍師·

南華新員今就職

【本報訊】南華體育會今天下午六時在該會體育館四樓禮堂舉行第六十一屆職員就職禮，並由市政局主席張有興主持徵求會員出發大會儀式。

高雲地利城隊亨達射入第二球。

高隊技術平均身材佔優 教會隊新組軍比賽慢熱

【本報訊】英國足球勁旅高雲地利城隊昨日在埔頭以四比三勇挫南朝鮮教會隊，賽後，高隊教練韋利高興地表示，這場比賽很精采，相信己隊、教會隊及在場球迷都會感到滿意。

韋利謂，高雲地利城隊在上半場連下三城領先，主要因素是各球員經過多日來連續操練，適應了香港酷熱天氣，開賽後便採取快攻，緊迫對手，中場推動得宜，結果有三球斬獲。換邊後，由於溫度高達八九十度，球員漸感到不習慣，表現略為呆滯。反而教會隊越戰越勇，最後，己隊僅以一球之差得勝。

韋利表示，己隊能夠在香港打開勝利之門，十分興奮。他認為，在東南亞的三場比賽，對手以泰國隊演出最佳，南朝鮮教會隊水準比泰國隊略有不如。

韋利曾在去年來港參觀比賽，上週四亦是南、精大戰的座上客。他對香港足球評價極高，水準出乎他意料之外。在云云各隊之中，他最欣賞的是精工、南華及嘉山，尤是精工為然。他認為，南、精的水準可與英國甲組隊伍看齊，香港球隊再加五年的訓練，可以更進一步。

南朝鮮教會足球隊總務金仁敏在賽後說，昨天，英國高雲地利城隊對南朝鮮教會隊一場，教會隊成立只有六個月，是一枝慢熱隊伍，比賽初期踢來未如理想，下半場才踢得較好。高雲地利城隊全隊技術比較平均，身材佔優，踢得較好，得勝是合理的。

銀牌籃球賽今演兩場

【本報訊】特別銀牌籃球淘汰賽今晚有兩場男子組賽在長沙灣體育館舉行，七時半，販青對自力，八時半，藍鷹對福建，不收門票。

昨天在摩士體育館舉行的四場比賽，男子組負方旭暉勝警察乙四四比三三，中健勝公民乙五四比二七，公民勝遠東三六比二七，女子組負方安邦勝警察二八比二〇。

日本十六女國腳來港參加亞洲賽

【本報訊】參加本月七日在港舉行的第四屆亞洲杯女子足球賽的日本隊，是以本屆日本女子足球聯賽冠軍的清水隊為班底，十六名女國腳中，有七人是聯賽冠軍隊成員。

日本隊名單如下：門將長谷千惠子、久地博美、岩屋美穗子、後衛岩田明美、近藤修子、本間知惠子、金田志保、白石益代、中場島田理子、清水萬帆、木岡二葉、本田美登里，前鋒三島早苗、半田悅子、金田美保、石田順子。

中國隊自從在世界杯外圍賽出線後，一直保持訓練，最近又到美國集訓，狀態正佳，明天對日本，可考驗真正實力。

"檢查身體"要——細緻準確、查出病源
"治　病"要——醫療認真、服務良好

廣州南方醫院 檢查好，聲譽高！醫療好，服務周！

①健康檢查：住院三天三夜作深入全身各系統檢查（包括防癌檢查）及早防治保障健康。

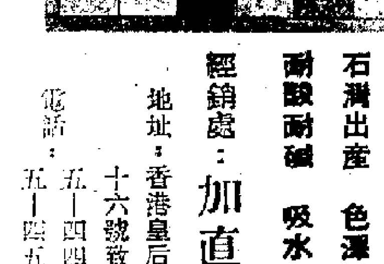
②醫療科目：

內科	外科	胸外科	泌尿外科	神經外科
骨科	整形科	婦產科	眼科	耳鼻喉科
口腔科	痔科	針灸科	小兒科	中西結合治療

（一切聯絡、交通、住院、膳食……等，都由香港惠僑及醫院內惠僑辦事員照顧）

惠僑代理部辦理　地址：香港軒尼詩道393-407號東區商業大廈1802室　電話：五一七二八三六〇·五一七二八〇一三

深港(華利)汽車運輸有限公司
SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO.,LTD.
㈠貨櫃車㈡吊機車㈢各類大小貨車㈣機器工程。
㈡可直達惠陽，汕頭，佛山，廣州，東莞各區。
㈢國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
㈣港方——有經驗搬運員工。
㈤港方——銀行公倉。
㈥深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。
㈦代理——香港民安保險有限公司
（承保國內外一切水，火，勞工，機器設備保險等）
本公司能即日為貴客提供一切有關全面性服務
如蒙惠顧垂詢請電：K 953396 953365 953370 945425　K 910438（三綫）
地址：九龍大角咀棧街5—13號一樓
（辦公時間由早8：30至晚10時假期照常）



中國環球海鷗牌裝飾磚
石灣出產　色澤鮮明　抗壓力強
耐酸耐鹼　吸水率低　品質上乘
經銷處：加直貿易公司
地址：香港皇后大道中開麟街十五至十六號致發大廈六〇二室
電話：五—四四一七七二　五—四五六四〇三

香島中學招生
學級：中一至中四各級、小學及幼稚園各級
報名：由即日起至考試前一日止
考期：一九八一年六月十三日（星期六）下午二時起
正校：九龍大坑東桃源街卅三號　③790121
分校：九龍運動場道二十九號　③808122
第二分校：九龍慈雲山蒲崗村道九十七號　⑧229011
荃灣分校：荃灣沙咀道二二四號　⑫440187
（常備校車）

·同鄉建屋好消息·
建材　鋼窗　門閘
香港買單　國內提貨
托運：深圳、東莞、番禺、台山、惠陽、梅縣等地
經銷處：大華公司
總辦事處：青山道538-540號五樓
電話：3-7443692　7416100

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
嘉萊莉	KAENARY	釜山	6月3	東宇
燊山丸	EIZAN MARU	日本	6月3	天祥
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	6月3	天祥
日高	SUN GLOW	日本	6月3	協成
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	6月3	華夏
江興	ROSS CAREER	上海	6月3	汎洋
木星	JUPITER	基隆	6月3	港興
克林士	KAPITAN KREMS	蘇聯	6月3	華林
祥風	CHEONG WIND	曼谷	6月3	順昌
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	6月3	港郵
快寶	FIRBANK	基隆	6月3	天祥
大和丸	YAMATO MARU	日本	6月3	海聯
	MIRIAM	日本	6月3	日郵
芝納	CHENAB	日本	6月4	東海
祁門	QIMEN	上海	6月4	怡和
天笠丸	TENRYU MARU	日本	6月4	天祥
福興	FOO HSING	高雄	6月4	海豐
東方宏業	ORT. VENTURE	美國	6月4	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷	6月4	海陸
沙歌芙	SURCOUF	基隆	6月4	沙嗜
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	6月4	港郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	台灣	6月4	快航
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	6月4	快航
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	6月4	福來
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	6月4	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	6月4	福來
好利	HALLE	日本	6月4	東亞
新海德	NEW HYDE	印尼	6月4	聯航
金非	GOLD AFRICA	基隆	6月4	新興
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	6月4	利洲
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	6月4	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	6月4	東洋
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	6月4	森那美
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	6月4	馬士基
高士奔	KOSTRENA	日本	6月4	邊行
山雅士	SANVASS	日本	6月4	大源
時威	SITTWAY	新加坡	6月4	新興
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	6月4	香島
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	6月5	港興
邊奈芬	BENAVON	歐洲	6月5	邊行
洪川	HONG CHUN	華北	6月5	新僑
中雅	CENTRAL VISAYAS	菲律賓	6月5	東源
長照	EVER LIGHT	高雄	6月5	利達
阿法達	AHMAD AL FATEH	台灣	6月5	怡和
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	6月5	沙嗜
光大	KWANG TA	高雄	6月5	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	6月5	新興
荣蘭地亞	JUTLANDIA	日本	6月5	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	6月5	川崎
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	6月5	太平
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	6月5	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	6月5	捷盛
榮嘉	GREEN BLESSING	地中海	6月5	利達
海富	MARINE CONTANER	基隆	6月5	永裕
國利	KUO LIE	高雄	6月5	海昌
安興	AN HSING	台灣	6月5	安興
海洋雅士	OCEAN ACE	基隆	6月6	泛達
泰士來	TYSLA	日本	6月6	寶隆
威利泰	WILLINE TARO	日本	6月6	百保利
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇	6月6	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	6月6	海豐
壽山	SHOU SHAN	福州	6月6	華夏
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	6月6	海豐
美加美	DINA	曼谷	6月6	振盛行
聯安	EASTERN MERCURY No. 1	日本	6月6	海聯
新加洲	ZIM CALIFORNIA	高雄	6月6	新興
勝達	SARGODHA	曼谷	6月6	寶隆
自由	SL. FREEDOM	美國	6月6	海陸
新海發	ZIM HAIFA	美國	6月6	新興
廣西	KWANGSI	新西蘭	6月6	太古
大利士民	BARBER TALISMAN	美國	6月6	百保利
巨豐	SANTA URUSAL	日本	6月7	大三
利來福	NL. DELFT	歐洲	6月7	寶隆
渣華富裕	NL. BOUNTY	基隆	6月7	渣華
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	6月7	港郵
百保佩	BARBER PERSEUS	新加坡	6月7	百保利
渣華曼谷	NL. BANGKOK	新加坡	6月7	渣華
渣華累富	NL. LEUVE	新加坡	6月7	渣華
長春	EVER SPRING	美國	6月7	利達
順興	CRYSTAL STAR	日本	6月7	中央
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	6月7	港郵
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	6月7	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	6月7	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	6月7	大三
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	6月7	馬士基
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	6月7	港恒
約翰碧琪	JOHN BAKKE	三藩市	6月7	森那美
利邦力加	NIPPONICA	地中海	6月7	天祥
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	6月7	美輪
太原	TAIYUEN	日本	6月7	川崎
巴山	BARZAN	日本	6月7	怡和
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月7	新興
馬士基滿都	MAERSK MONDO	雅加達	6月7	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	6月8	東洋
佳拿露莎	GINA LUISA	基隆	6月8	福來
興華	HSING HWA	高雄	6月8	海豐

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	6月4	利洲
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	6月4	華林
好利	HALLE	歐洲	6月5	東亞
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	6月5	寶隆
長照	EVER LIGHT	歐洲	6月5	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	6月6	川崎
高士奔	KOSTRENA	地中海	6月6	邊行
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	6月6	沙嗜
泰士來	TYSLA	地中海	6月6	寶隆
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	6月8	馬士基
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	6月8	華林
麥加多	MERCATOR	歐洲	6月9	沙嗜
嘉利	CHAR LY	地中海	6月9	嘉慶
榮追	GREEN FORWARD	地中海	6月9	利達
海順	OCEAN HOPE	地中海	6月10	大三
邊奈芬	BENAVON	歐洲	6月10	邊行
連登	LINDEN	地中海	6月10	日郵
力基亞	NIKEA	歐洲	6月10	領航
查樂高治	CHARLOTTE KOEGEL	蘇得港	6月10	日郵
露絲里昂客	LUISE LEONHARDT	阿爾及利亞	6月11	日郵
博多丸	HAKATA MARU	地中海	6月11	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	6月11	華林
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	6月12	天祥
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月12	麥迭初
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	6月13	懋德
江發	KARA CAREER	歐洲英國	6月13	汎洋
長勝	EVER VICTORY	歐洲	6月14	利達
安娜尼夫	NIKOLAY ANANIEV	地中海	6月14	華林
華拉利亞	VALERIA	地中海	6月15	日郵
郡羅素	KAVO GROSSOS	阿爾及爾	6月15	大三
邊列切	BENATTOW	歐洲	6月15	邊行
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	6月17	港郵
利邦力加	NIPPONICA	地中海	6月17	天祥

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
金非	GOLD AFRICA	科倫坡印尼	6月5	新興
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	6月5	香島
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	6月5	香島
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	科倫坡紅海	6月5	太平
長照	EVER LIGHT	遮打	6月5	利達
芝納	CHENAB	科倫坡卡拉奇	6月5	東海
泰士來	TYSLA	遮打阿喀巴	6月6	寶隆
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	6月6	福來
洪川	HONG CHUN	杜拜科威特	6月6	新僑
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	6月6	百保利
阿法達	AHMED AL FATEH	波斯灣	6月6	怡和
安興	AN HSING	遮打	6月6	安興
巴山	BARZAN	波斯灣	6月7	怡和
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	6月7	泛達
嘉和	CHAR HO	紅海	6月8	嘉慶
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	6月9	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	6月9	日郵
海福	OCEAN HAPPINESS	阿拉伯海	6月9	大三
邦沙	PONZA	遮打阿丁	6月9	日郵
松花江	SONGHUA JIANG	杜拜科威特	6月10	新僑
亞馬都	AMADO	阿拉伯海	6月10	麥迭初
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	6月10	日郵
	TELFAIR LADY	孟買卡拉奇	6月10	日郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	6月10	日郵
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	6月10	馬士基
露絲里昂客	LUISE LEONHARDT	荷台達遮打	6月11	日郵
若竹丸	WAKATAKA MARU	遮打	6月11	日郵
德和寶	TEVIOTBAN	吉布提阿喀巴	6月12	日郵
海恩	IBN HAYYAN	波斯灣	6月12	怡和
若鷹丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	6月13	山下
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	6月13	新興
東方為業	ORT.IMPORTER	阿拉伯海	6月13	港郵
領尼士	AGNES VENTURE	遮打	6月14	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
快寶	FIRBANK	南非	6月3	天祥
來利悉尼	LIOYD SYDNEY	德班	6月3	天祥
貝隆	BAYRON	拉高斯亞巴巴	6月3	英亞
金非	GOLD AFRICA	南非	6月5	新興
江興	ROSS CAREER	西非	6月5	汎洋
祁門	QIMEN	西非	6月5	怡和
金多果	GOLDEN TOGO	拉高斯亞巴巴	6月5	豐誠
香港快輪	H.K. EXPRESS	南非	6月6	快航
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	拉高斯亞巴巴	6月6	快航
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	6月7	泛達
渣華富裕	NL.BOUNTY	南非	6月8	渣華
恒豐	SANTA URSULA	東非	6月8	大三
沙哥芙	SURCOUF	西非	6月8	沙嗜
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	6月8	大三
馬爵烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	6月8	馬士基
渣華荷巴特	NL.HOBART	東非	6月9	渣華
美鶴	AMERICAN MOHAWK	拉高斯亞巴巴	6月9	福來
金希拉	GOLD HILLA	西非	6月10	新興
三星	THREE STAR	西非	6月10	達高
海快輪	SEA EXPRESS	西非	6月11	川崎
佳拿	THALASSINI KYRA	南非	6月11	川崎
大翼	GRAND WING	西非	6月11	大三
太平	PACIFIC	東非	6月11	日郵
亞加打	AKRATA	阿比善阿巴巴	6月12	日郵
柏力西亞	PATRICIA	北非	6月14	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
美甘	PALM	馬尼拉	6月3	中央
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	6月3	福來
聖嘉士	ST.GRACE	馬尼拉	6月3	越豐
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	6月3	中央
天笠丸	TENRY U MARU	新加坡巴生	6月3	天祥
	MIRIAM	印尼	6月3	日郵
燊山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	6月4	天祥
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	6月4	東宇
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	6月4	馬士基
亞利丹尼	ANDHIKA ERIDHANI	印尼	6月4	亞利來
源安	FORTUNE CARRIER	納閩汶萊古晉	6月4	東安
新海順	NEW HYSAN	印尼	6月4	聯航
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	6月4	海聯
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	6月5	海陸
祥風	CHEONG WIND	曼谷	6月5	順昌
日高	SUN GLOW	新加坡庇能	6月5	協成
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	6月5	大源
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡印尼	6月6	福來
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	6月7	東源
新海德	NEW HYDE	印尼	6月8	聯航
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	6月8	東洋
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	6月8	中央
聯安	EASTERN MERCURY No. 1	新加坡	6月8	海聯
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	6月8	港恒
日本貿易	JAPAN TRADER	印尼	6月8	日郵
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	6月8	天祥
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	6月8	天祥
柏斯	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	6月9	中央
馬士基滿都	MAERSK MONDO	雅加達	6月9	馬士基
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	6月9	天祥
美加美	DINA	曼谷	6月9	振盛行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	6月10	福來
壽山	SHOU SHAN	新加坡	6月10	華夏
紀達	KEETRADER	新加坡庇能	6月10	協成
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡曼谷印尼	6月11	馬士基
嘉蘭林	GERANIUM	雅加達	6月11	日郵
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	6月12	亞利來
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	6月12	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	6月12	海陸
新濤	CENTAUR	新加坡	6月12	太古
新企鵝	NEW PENGUIN	新加坡曼谷	6月13	新僑
比利嘉一號	No.1 BINEKA	雅加達三寶壟	6月13	神速
香港雅士	H.K.ACE	馬尼拉	6月15	山下
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	6月15	東宇
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	6月16	天祥
陶南七號	DONAM No. 7	曼谷新加坡	6月16	港興
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	6月16	港恒
美西美	MAH II	曼谷	6月16	振盛行
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達	6月18	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡曼谷印尼	6月18	馬士基
	HAKKATSAN MARU	新加坡	6月18	海聯

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
皇星	ROYAL STAR	日本	6月3	新興
木星	JUPITER	高雄釜山	6月3	港興
東發	TUNG FAU	基隆	6月3	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	6月4	東洋
海興	HAI XING	上海	6月4	招商局
羅文士基	B. RUMINSKI	日本	6月4	天祥
福興	FOO HSING	高雄	6月5	海豐
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	6月5	亞利來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	6月5	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	6月6	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	6月6	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	6月6	海豐
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	6月6	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月8	新興
歡古隆	GYOKURYU	日本	6月8	美邦
興華	HSING HWA	高雄	6月9	海豐
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	6月10	港興
雅詩	HP. ACE	釜山	6月11	東發
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	6月11	中央
東南	HP DONGNAM	釜山	6月11	東發
遜利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	6月13	福來
晉州	HP JINJU	釜山	6月13	東發

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	6月3	怡和
自由	SL.LIBERATION	西南太平洋	6月3	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	6月3	總統
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國西岸	6月3	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	6月4	山下
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	6月5	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	6月5	總統
遠東貿易	FAR EAST TRADER	美國西岸	6月5	川崎
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	6月5	太平
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	6月6	森那美
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	6月6	新興
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	6月6	捷盛
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	6月7	美輪
長春	EVER SPRING	長堤紐約	6月7	利達
百保佩	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	6月7	百保利
大利士民	BARBER TALISMAN	加州	6月7	百保利
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	6月7	海陸
勝達	SARGODHA	加州西北太平洋	6月7	寶隆
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	6月10	利州
海員	SL. MARINER	西南太平洋	6月10	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	6月11	中央
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	6月12	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	6月12	總統
雅利洲	APLICHAU	加州	6月12	香島
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	6月13	捷盛
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	6月13	百保利
嘉林亞美士	GALLEON AMETHYST	紐約美國東岸	6月13	海豐
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	6月14	利州
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	6月14	港恒
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	6月14	美輪
	BUTTON GWINNETT	墨西哥灣	6月14	海運
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	6月14	海陸
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	6月14	港郵
長貴	EVER VALUE	紐約	6月15	利達
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	6月17	總統
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	6月17	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
來利悉尼	LIOYD SYDNEY	巴西	6月3	天祥
百保佩	BARBER PERSEUS	加勒比海中南美	6月7	百保利
渣華曼谷	NL.BANGKOK	中南美	6月8	渣華
太原	TAI YUAN	智利	6月8	川崎
路斯謙	RUESSELHEIM	秘魯	6月9	天祥
佳拿露莎	GINA LUISA	墨西哥	6月10	福來
東嘉	EASTERN GUARDIAN	加勒比海	6月10	汎洋
太平洋愛神	PACIFIC ACE	中南美西岸	6月13	川崎
利家拿	NAGARA	加勒比海中南美	6月14	百保利
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	智利	6月14	大三
	VARDIANI	加勒比海中南美	6月14	大三
長貴	EVER VALUE	加勒比海	6月15	利達
泰山	TAI SHAN	中南美西岸	6月16	川崎
渣華長崎	NL. NAGASAKI	南美	6月16	渣華
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	6月17	太古
海星	SEASTAR	南美	6月17	捷成

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	6月3	香島
廣西	KWANGSI	新西蘭	6月6	太古
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	6月7	港郵
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	6月9	森那美
絲來路	SEA ROYAL	新幾內亞南太平洋島	6月11	大興
新依力	ZIM EILAT	澳洲	6月11	新興
新濤	CENTAUR	弗里曼特爾	6月12	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	6月13	麥迭初
白河口	BAIHEKOU	澳洲	6月16	新僑

新加坡金融行情

（5月29日）

華僑銀行股票指數

1970年11月＝100

5月29日846.16（－1.29）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜錢	6.0000	5.8750
一週	17.8750	17.7500
一個月	18.0000	17.8750
二個月	18.0000	17.8750
三個月	17.9375	17.8125

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜錢	9.0000	8.0000
一週	6.0000	5.5000
一個月	12.5000	12.3750
二個月	12.5000	12.3750
三個月	11.8750	11.7500

外幣對人民幣匯價表

（5月30日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	775.52	779.40
比利時法郎	一萬	459.85	462.15
丹麥克朗	一百	23.85	23.97
加拿大元	一百	143.63	144.35
西德馬克	一百	75.13	75.51
法國法郎	一百	31.11	31.27
英鎊	一百	357.68	359.48
美元	一百	173.92	174.80
挪威克朗	一百	30.32	30.48
荷蘭盾	一百	66.94	67.28
香港元	一百	31.42	31.58
新加坡元	一百	80.27	80.67
奧地利先令	一百	10.59	10.65
意大利里拉	一萬	15.03	15.11
瑞士法郎	一百	84.13	84.55
瑞典克朗	一百	35.36	35.54

人民幣存款每百港元為31.50

外幣對港幣買賣價

（5月30日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	545.40	546.40
美匯	每百	546.40	546.80
英鎊	每鎊	11.25	11.40
西德馬克	每百	233.50	235.00
瑞士法郎	每百	262.00	264.00
法國法郎	每百	97.00	100.00
荷蘭盾	每百	209.50	212.00
意里拉	每千	4.50	4.80
加拿大元	每百	451.50	455.00
澳洲元	每百	617.00	622.00
日圓	每萬	244.00	245.00
新加坡元	每百	252.00	254.00
菲披索	每百	66.00	67.50
泰國銖	每百	25.10	25.70
印尼盾	每萬	82.00	84.00
新台幣	每百	13.50	13.70
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	316.65	318.25
每百港元兌人民幣		31.42	31.58

港元匯率指數：90.10（平）

港·穗·汕·廈·滬輪船飛機表

（廣州）	香港開	到廣州	廣州開	到香港
飛機	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午7.55	下午8.20	下午6.40	下午7.05
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.30	約3小時	下午2.45	約3小時
星湖號	下午9.00	上午7.00	上午11.00	下午6.00

（香港逢雙日開）（廣州逢單日開）

（汕頭）	香港開	到汕頭	汕頭開	到香港
鼎湖號	下午3.00	次日上午6.00	下午5.00	次日上午10.00

（香港開2,7,10,14,18,22,26）（汕頭開3,8,12,16,20,24,28,31）

（廈門）	香港開	到廈門	廈門開	到香港
鼓浪嶼號	下午12.30	約19至22小時	中午12.00	約19至22小時

（香港逢5,12,19,26,開）（廈門逢1,8,15,22,29開）

集美號（香港逢1,8,15,22,29開）（廈門逢5,12,18,26開）

（上海）	香港開	到上海	上海開	到香港
上海號	下午2.00	約60小時	上午11.00	約60小時

（香港開12，上海開4,22）

海興號（香港開4,19　上海開11,26）

廣州·上海·北京·汕頭·桂林航班機

廣州開	到北京	北京開	到廣州
下午8.15（週2-6）	上午10.55	上午8.20（週2）	上午11.10
上午2.15（週6）	下午4.55	8.45（週6）	11.30
3.20（週1,3,5）	6.05	下午12.40（週1）	4.40
5.55（週2）	8.35	12.10（週2-6）	2.55
6.48（週2-7）	9.25	2.45（週1）	5.30
6.48（週1）	9.25	2.45（週2-6）	5.30
廣州開	**到上海**	**上海開**	**到廣州**
下午4.00（每天）	下午5.50	下午5.30（每天）	下午7.30
8.15（每天）	下午10.05	7.05（每天）	9.05
廣州開	**到桂林**	**桂林開**	**到廣州**
上午7.45（1,3,4,6）	上午9.05	上午9.40（1,3,4,6）	上午10.55
上午11.50（每天）	下午1.10	下午1.45（每天）	下午3.00
下午3.30（每天）	下午4.50	下午5.40	下午6.55
廣州開	**到汕頭**	**汕頭開**	**到廣州**
上午7.40	上午8.50（每天）	上午9.50（每天）	上午11.00
上午8.05	上午9.15（每天）	上午9.25（每天）	上午10.35
上午11.35	下午12.45（每天）	下午1.20（每天）	下午2.30

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午1.00	下午3.59	上午8.30	上午11.26
	下午2.55	下午5.50	上午10.10	下午1.07
飛機	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午7.55	下午8.20	下午6.40	下午7.05
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.30	約3小時	下午2.45	約3小時
星湖船	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（逢雙日香港開）（逢單日廣州開）

廣州——深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
火車	上午6.30	上午8.38（快車）	上午9.52	下午12.55
	上午7.25	上午9.45（快車）	上午11.35	下午2.25
	上午9.20	上午11.16（快車）	下午1.07	下午3.02
	上午10.23	下午1.32（快車）	下午2.55	下午5.28
	上午9.42	下午3.22（慢車）	下午4.22	晚上9.10

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時38	上午5時47	上午6時56
6時04	7時14	6時12	7時22
7時09	8時23	6時26	7時49
★★7時52	9時12	6時36	7時59
★★8時35	9時46	7時02	8時32
★★9時07	10時20	7時35	8時48
★★9時51	11時16	8時49	10時01
★★11時13	下午12時35	9時33	10時45
★★下午12時21	1時29	×10時31	×11時26
×1時00	×1時54	10時53	12時01
1時03	2時23	10時53	下午12時35
2時12	3時24	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時23	1時45
3時28	4時36	12時58	2時26
4時39	5時47	2時11	3時37
5時30	6時51	3時00	4時20
6時00	7時15	4時05	5時33
6時30	7時51	4時57	6時13
7時08	8時28	6時00	7時22
8時04	9時22	7時03	8時17
9時25	10時41	7時39	8時56
★10時33	11時42	8時02	9時28
▲11時05	0時10	9時10	10時21

★星期六停開，▲星期六、日、公衆假期行走，×港穗班車，★星期日及公衆假日旺角站不停車★

特藝速印　大小印件　中英文打字　日夜趕印　地址：中環蘭桂坊14號　電話：H246315

國內送貨
辦貨手續：貴客駕臨本公司開具發票，然後往金城銀行（長沙灣分行或土瓜灣分行）交款，便即可電函送貨。
國內查詢處：恩平縣經濟委員會電話：2641　2590
恩平縣第一水坭廠　電話：2469　2184
廣州市十三行路51號電話：2954
深圳市中國銀行404室

尼龍紗、滌綸布
尼龍蚊帳布、香煙濾咀、雨傘、有廠商直接供應，質量可靠
請電　H225754

OTICON 助聽器　保用一年　專人負責調校　香港科學儀器社　電話：3-836197

亞洲行　總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood　3mm 4×8及厚夾板價格克己

營業

大道中旺舖　租售

學駕駛　九龍區　12-807431　業師傳　用新得勝　悉心教導　合格率高　歡迎補習

大公報分類廣告　每個大字四個小字三十六個　每個位港幣五元

尋訪　尋張志隨
兒在四十年前與父分別於上海，如知我父張志隨下落，望告上海第一番寺院後段張松亭。

尚有分類廣告刊在第四版內

中西各式遊艇　歡迎各界洽租　電洽：3-851221

現貨白鴿女黑布鞋　廠供轉口　H402713

平治二首油渣車頭　可用大卡車巴士
150匹只用1,000小時水冷
請電5-7902624-5榮榮工業有限公司
平治二首巴士46座位平售
請電5-571187蘇先生

國家標準水泥、鋼窗·香港交收
為了方便華僑港澳同胞在家鄉新建樓房之需要，本公司受內地委托特別為閣下提供送貨上門（公社所在地）之上佳服務，免除交通不便運輸困難之煩惱，歡迎訂購。
香港發售：高能貿易有限公司——建材部　九龍青山道永明街一號恒昌工業大厦9樓D座電話：③7416817　③7416830　電報掛號3 6 8 5 6 HX
送貨範圍：恩平、開平、新會、江門、中山、高鶴、佛山、廣州、深圳、珠海（範圍外者可憑提單自取）

名神汽船株式會社 Meishin Line
丸 5月31日到 6月1日開 新加坡
丸 6月3日到 6月4日開 新加坡
安 6月6日到 6月7日開 新加坡
丸 6月8日 由日本抵港　請各收貨人速來辦理提貨手續
外聯合海運有限公司　中249號東寧大厦601室　2821-4　5-439504
新華六號 M.S. "XIN HUA 6" 六月一日由武漢抵港
風歌 M.S. "FENG GE" 六月二日由大連抵港
請各付貨、提貨人速來辦理付貨、提貨手續
招商局輪船公司啓
廣九直通火車時間表
廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二六分
紅磡開：下午一時　到廣州：下午三時五九分
下午二時五十五分　下午五時五十分
于山 M.S. "YU SHAN"

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
力恒	RIHENG(上午)	汕頭	B23	華夏
海慶	OCEAN PRIMA(下午八時)	日本	A11	大三
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(上午六時)	美國	國際橋	總統
渣華施典吉	NL. STEENKERK(上午六時)	新加坡	A6	渣華
于山	YU SHAN(上午六時)	福州	B5	華夏
海強	HAI CHIANG(中午)	高雄	油蔴地	永裕
金星	VENUS(上午六時)	日本	國際橋	美邦
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	海豐
銀鷹	SILVER EAGLE(下午四時)	基隆	A	太古
有利雅士	ELECTRO ACE(下午三時)	日本	現代橋	山下
新華六號	M.S.XIN HUA 6(上午十一時)	武漢	B7	招商局
海春	HAI CHUN(晨早)	台中	B4	永裕
金石	GAMZAT TSADASA(上午八時)	日本	國際橋	華林
若草丸	WAKAKUSA MARU(上午八時)	卡拉奇	A27	日郵

今日出口船隻

東方領袖	EASTERN LEADER(下午)	地中海	A14	懋德
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	A37	海豐
勇喜丸	YUKI MARU(下午)	新加坡	B3	海聯
白雲山	BAI YUN SHAN(下午)	福州	A44	華夏
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午)	基隆	B39	海豐
金星	VENUS(下午)	日本	國際橋	美邦
新豹	NEW PANTHER(下午)	阿拉伯海	A31	新僑
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(下午七時)	阿拉伯海	國際橋	總統
亞洲羊駝	ALPAC ASIA(上午九時)	南非	A21	仕嘉
愛娣斯	ALTIS(下午)	新西蘭	A36	森那美
亞洲雅士	ASIA ACE(上午七時)	高雄日本	現代橋	東洋
太平洋信使	PACIFIC COURIER(下午)	曼谷	國際橋	港鄉
海雄一號	SEAMASTER 1(下午)	東南非	A34	大三
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
海運	HAI YUN(下午八時)	基隆	B1	永裕

明日入口船隻

東發	TUNG FAU	基隆	油蔴地	東海
依馬都士	ELMA DOS	基隆	A	太古
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	油蔴地	東海
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	國際橋	福來
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	油蔴地	海昌
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	國際橋	港鄉
貝崙	BAYRON	基隆	B	美亞
約翰賴士	JOHN LYKES	墨西哥灣	A	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	國際橋	麥遜初
加普拉	CAPELLA	台灣	國際橋	仕嘉
來利悉尼	LLOYD SYDNEY	基隆	A	天祥
長勝	EVER VICTORY	歐洲	國際橋	利達
解放者	SL.LIBERATOR	美國	海陸橋	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	國際橋	川崎
成都	CHENGTU	新幾內亞	現代橋	太古
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	B	東源
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	B	中央
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	國際橋	總統
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	現代橋	太古
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午八時)	印尼	現代橋	馬士基
風歌	FENGGE(下午二時)	大連	B	招商局
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	國際橋	海洋
歌古隆	GYOKURYU	日本	國際橋	美邦
美甘	PALM	日本	B	中央
皇星	ROYAL STAR	釜山	油蔴地	新興
高恒	KO HENG	廣州	B20	華夏

明日出口船隻

東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	國際橋	港鄉
海慶	OCEAN PRIMA	地中海	A11	大三
加普拉	CAPELLA	歐洲	國際橋	仕嘉
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH(晨早)	歐洲	現代橋	逸行
銀鷹	SILVER EAGLE	西非	A	太古
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	國際橋	川崎
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	海豐
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	現代橋	太古
安武士	ANDROS	澳洲	國際橋	福來
成都	CHENGTU	新幾內亞	現代橋	太古
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	國際橋	華林
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉日本	現代橋	山下
長勝	EVFR VICTORY	基隆	國際橋	利達
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	國際橋	海洋
歌古隆	GYOKURYU	日本	國際橋	美邦
海強	HAI CHIANG	高雄	油蔴地	永裕
渣華施典吉	NL.STEENKERK	日本	A6	渣華

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
安大海	ANDA HAI	西區	招商局
大冶	DA YE	A45	招商局
銅川	TONG CHUAN	A48	招商局
邁進	MAIJIN	吉列島	遠洋
平鄉城	PING XIANG CHENG	太古塢	明華
永隆	OCEAN PRINCE	A41	新力
波羅的海	BALTIC SEA	A16	益豐
美茹	MEIRU	A7	遠洋
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	觀塘	華夏
亞速海	AZVON SEA	A18	招商局
新加州	ZIM CALIFORNIA	西區	新興
興蘇海	XINGSU HAI	西區	招商局
愛琴海	AEGEAN SEA	聯合塢	益豐
湘海	XIANGHAI	A15	招商局
豐盛	OPULENCE	吉列島	新僑
班那樂	BANNERLOCK	A51	中英
風濤	FENGTAO	A9	招商局
第12高砂丸	TAKASAGO MARU No.12	B13	東洋
利華	REEFER CITY	西區	果果紅
安達海	ANDAMAN SEA	西區	益豐
姚江	YAO JIANG	招商局碼頭	招商局
亞利丹尼	ANDHIKA ERIDHANI	B21	亞利來
海興	HAI XING	A33	招商局
晉城	JIN CHENG	A19	招商局
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	西區	香島
衛理	WEI LI	油蔴地	萬豐
碧治濱	BIRCHBANK	西區	天祥
	OCEAN MERCURY	吉列島	新力
洛伽	LUO JIA	B18	招商局
松山	SUN ISLAND	B17	嘉信
美佳	MAY SKY	B6	東源
紅旗131	HONGQI 131	A24	招商局
安順	ON SHUN	吉列島	招商局
蒙特嘉羅	MONTE CARLO	A12	美亞
	WARRIOR	聯合塢	太古
上海	SHANHAI	A40	招商局
陸豐	LU FENG	A47	招商局
東嘉	EASTERN GUARDIAN	九龍塢	汎洋
都江	DU JANG	西區	招商局
陽城	YANG CHENG	A10	招商局
斯蘭海	CERAMSEA	A28	招商局

馬士基輪船(香港)有限公司 MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
阿利達馬士基 6月6開
亞士馬士基 6月13開
亞諾馬士基 6月20開
雅打馬士基 6月27開
快輪 7月4開

(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
利息馬士基 6月8開
羅拉馬士基 6月22開
力沙馬士基 7月6開

(波斯灣線) 喀拉蚩、杜拜、達曼、科威特、巴林、孟買
愛瑪馬士基 6月10開

(西非線) 開普頓、洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
瑪嘉烈馬士基 6月9開

(印尼線) 新加坡、巴生、庇嚨、曼谷、耶加達、泗水
盛利馬士基 6月2開
亞士馬士基 6月4開
馬士基翩桃(只去耶加達) 6月9開
亞諾馬士基 6月11開
雅打馬士基 6月18開

馬士基輪船(香港)有限公司
德輔道中71號聯邦大廈八樓 電話：5-266311
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

渣華輪船公司

香港5-455633 澳門5433

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MARSEILLES	渣華馬賽	6月25日
	NEDLLOYD MADRAS	渣華馬德里	7月25日
東非	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	6月10日
	NEDLLOYD HONSHU	渣華本州	7月6日
南非	NEDLLOYD BOUNTY	渣華富裕	6月7日
	NEDLLOYD STEENKERK	渣華士添吉	6月22日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD BANGKOK	渣華曼谷	6月8日
	NEDLLOYD FORCADOS	渣華科加度士	7月9日
南美東岸	NEDLLOYD NAGASAKI	渣華長崎	6月16日
	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	6月23日

太古船務(代理)有限公司 太古輪船有限公司

香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德雷特經墨爾砵)		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	已截貨	已截貨	已截貨	1-2/6
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	4/6	5/6	7-7/6
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	9/6	14/6	15/6	17-18/6
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	15/6	20/6	21/6	23-24/6

紐西蘭快航

太古，大阪三井，渣華聯合航線 直航：菲濟蘇島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉(黃埔倉)

			收貨開始	截貨	到港
廣西	KWANGSI	Auckland & Lyttelton	3/6	3/6	
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Wellington	6/6	20/6	13/6

新幾內亞及南太平洋航線

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel:12-247421
彩虹德記新倉(黃埔倉) 3-642100

成都(全貨箱服務) 彩虹德記新倉 收貨21/6 截倉與截船邊 27/6
現代貨箱碼頭收貨25/6 截倉(只收全箱) 1/7
CHENGTU Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & PortMoresby.
收貨站：彩虹德記新倉(黃埔倉) 截倉 26 2/7 截船邊3/7 到港3-6/7

鄱陽 POYANG Jayapura, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa.
(半貨箱服務，只收全箱貨物)

Y.S.LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省，長堤，三藩市，溫哥華。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.，砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖約、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
陽光丸	YOHKOH MARU V127	1/6	2/6
寶利雅士	BONITA ACE V14	3/6	4/6
遠東商人	FAR EAST TRADER V2	5/6	6/6
A VESSEL		6/6	7/6
飛航雅士	CLIPPER ACE V13	10/6	11/6
亞洲雅士	ASIA ACE V20	15/6	16/6

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬。

		截貨日期	開行
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE	31/5	2/6
東方專家	ORIENTAL EXPERT	5/6	7/6
亞洲明珠	ASIAN PEARL	28/6	30/6
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPPISE	3/7	5/7

▲不去比利士彬

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V60	31/5	1/6
英偉雅士	DYNAMIC ACE V82	7/6	8/6
香港雅士	HONG KONG ACE V10	14/6	15/6
有利雅士	ELECTRO ACE V61	21/6	22/6

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜，達文，科威特

		截貨日期	開行
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V13	18/6	19/6
和川丸	KAZUKAWA MARU V10	5/7	6/7

香港至波斯灣普通貨輪

直航：喀喇嗤、達文、多哈、科威特、刁拜、阿布打比
若重丸 WAKASHIGE MARU V14 12/6 13/6

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3-402911，3-402939

山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：夏慤道12號美國銀行中心2601至2603室
電話：H250088, H245028, H213121

Japan Line

La Guaira, 加勒比海航線
Eastern Guardian 東嘉快輪
六月六日落貨 七日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo, Aruba, Curacao, San Jose de Guatemala, Puntarenas, Port of spain, Corinto, Acapulco, Manzanillo, Acajutla
截倉截貨日期六月五日(星期五)下午五點

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8(8LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL：12-457112 12-457887

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲

A VESSEL
快輪 六月十八日到港 六月十九日啓行

Discharging, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, El Guamache, La Guaira, Santo Domingo, Port Au Prince, Puerto Cortes & Kingston.
—Cargo For Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with Discharge at Cristobal.
—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
—Cargo for Puerto Cabello acceptable subject Inducement

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉
電話：3-648307, 648308.
澳行代理：新興公司 電話：84899

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD

香港——印尼定期航線

直放：耶加達，三寶壟，泗水。

M.V. NEW HYSAN
新海順輪 六月一日抵港 二日收貨 四日開行

M.V. NEW HYDE
新海德輪 六月四日抵港 六日收貨 八日開行

M.V. NEW HERO
新海和輪 六月十五日抵港 十九日收貨 廿一日開行

接貨處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21－24號 海景商業大廈三樓
電話：五四二〇九九五-九(五線)

名神汽船株式會社 Meishin Line

勇喜丸 "YUKI MARU"	5月31日到 6月1日開	泊B3泡 新加坡
大和丸 "YAMATO MARU"	6月3日到 6月4日開	新加坡
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"	6月6日到 6月7日開	新加坡
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	6月8日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

CONCORDSHIP LINE

源安輪 祥安輪 永安輪
F.CARRIER F.TRADER F.RUNNER
DWT4700 DWT4500 DWT4300
每月上旬及下旬其中各一艘輪船航往
廣州港
貴客如有來料加工補償貿易或大宗轉口貨運往廣州請洽
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇二室
電話：五一四四七〇三二至五(四線)

美加美 美西美

M.V. "DINA" 美加美
六月六日落貨 六月九日下午開行
直透：曼谷

M.V. "MAH II" 美西美
六月十三日落貨 六月十六日下午開行
直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西88號
船務部直線電話：5-485749 5-404590

順昌航業有限公司

M.S.CHEONGWIND 祥風輪
六月三日抵港 六月六日下午開行
直透：曼谷

M.S.SINGWIND 乘風輪
六月十四日抵港 六月十六日開行
直透：曼谷

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

M.S."SUN GLOW" 日高輪
直透：星加坡、庇能
六月三日到 六月四日開

M.S."KEE TRADER" 紀達輪
直透：星加坡、庇能
六月九日到 六月十日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈十一零二室
電話：H249428-9, 250241(十線)

招商局

新華六號 M.S."XIN HUA 6"
六月一日由武漢抵港

風歌 M.S."FENG GE"
六月二日由大連抵港

請各付貨、提貨人速來辦理付貨、提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二一一五五號十九樓
電話：440555, 440557, 447402

DAHZUN LINE

香港新幾內亞定期航線
M.V. "SEA ROYAL" V-1
13/6截貨 14/6抵港
直航：WEWAK, LAE, RABAUL, ORO BAY, PORT MORESBY, KIETA.

KYOWA LINE

香港南太平洋羣島定期航線
M.V. "SEA ROYAL" V-1
13/6截貨 14/6抵港
直航：HONIARA, LAUTOKA, SUVA & NOUMEA.
M.V. "MOON LIGHT" V-1
25/6截貨 26/6抵港
直航：LAUTOKA, SUVA, RAROTONGA*, PAPEETE, PAGO PAGO & APIA.
*SUBJECT TOCARGO INDUCEMENT.
收貨站：美利貨倉：TEL：3—648307—8
總代理：大興企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5-456811三線

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"ROSS CAREER"
江輿輪
六月三日到港
直航：POINTENOIRE, LAGOS, LOME, NOUAKCHOTT.

香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8(8Lines)

華夏企業有限公司

于山 M.S."YU SHAN" 於六月一日晨由福州抵港。泊B5泡
力恒 M.S."RIHENG" 於六月一日由汕頭抵港。泊B23泡
高恒 M.S."KO HENG" 於六月二日由廣州抵港。泊B20泡
黃金山 M.S."HUANG JIN SHAN" 定六月二日由大連抵港，預五日直放大連。
漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN" 預六月三日由青島抵港。

請貴客速到本公司辦理提貨，付貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓·電話：二四二一一六一

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分 上午十時十分
到紅磡：上午十一時二十六分 下午一時零七分
紅磡開：下午一時 下午二時五十五分
到廣州：下午三時五九分 下午五時五十分

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

金價能否持續上漲 市場人士甚為注意

國際市場對期貨買賣陸續推廣 估計大起大落現象暫不會出現

【本報訊】國際黃金價格在美國銀行利率稍為回落之際，出現上升，但是這次回升能否持續，卻是市場人士關心的問題，尤其是對黃金仍有愛好的人士，對金價前景甚為注意。

輿論上，黃金價格上漲反映與供求、通貨膨脹及政治不穩等因素有關，但目前金價不過由低點回升，這會不會再升呢？由市場角度來看，目前國際上正有興趣把這個市場搞活，大聲叫喊的有南非財長，他希望世界貨幣能夠恢復金本位，實際上是南非黃金的超級經紀。

在日本，五月廿九日剛成立一個東京黃金市場，開始買賣少量黃金期貨。倫敦也準備在九月份開設黃金期貨買賣。這些做法，無疑是希望把更多的黃金或「合約」黃金（即期貨，基本上是不以實貨來買賣的）推出市場。在本港，市場已傳出滙豐銀行打算在未來幾個月內推出有關買賣黃金服務，一些甚至估計可能印發黃金券。這些做法，與國際市場不謀而合。

但是，今時今日的金價，會否像以往一股氣上升呢？看來經過去年的經驗之後，金價要上升是會有困難的。就金本身的價值而言，實在不高，南非一些金礦場主表示，當地一般開採廢礦的成本，每安士最高也不超過二百五十美元，近年在金價升破每安士四百美元後，大部轉為開採廢礦，而把開採成本低於二百美元的富礦保留下來。加上目前世界市場上供應過剩，南非還要把出口黃金放慢來維持市場價格以求暴利，相信金價只能在一定的幅度來回上升和下降都不容易出現。

而且，經過年多來的波動，黃金市場高價出貨的回流還未完全被消化，也抑制了上漲能力。一些估計認為，美國利率對金價的影響，將是今年內一個不容忽視的因素，原因是經過卡特政府的經濟方法之後，不少專家都認為息率將不會再有大幅度上落，以免引起後遺症。在里根收縮通脹的前提下，相信美國政府對利率的控制會較前審慎。不過暫分兩頭，如果看利率不會大幅回落，也意味了金價的不容易大漲，因此，估計未來兩、三個月的金價走勢，仍會偏於窄幅波動，直至整個國際形勢及經濟出現實質性好景或逆轉時，金價才會重新定出去向。

港深間正建新電纜 輸電量將增加兩倍

港電現每日供粵電一百萬度

【本報訊】中華電力有限公司目前正動工建造一條通往深圳的新電纜。工程完成後，本港與廣東省的輸電網將增加兩倍的輸電能量。

中電公共事務經理梁于崍及助理經理余開堅向記者稱，中電與廣東省電力公司達成的協議是，前者每天供電一百萬度給廣東省。一條可輸電相當於一百萬度的電纜於七九年四月間建成後，中電每天均輸電內地。

他們說，至目前為止，雙方還未有達成任何新的協議，進一步增加輸電量。

他們又稱，建造新電纜的目的，是為了加強兩地的輸電能量，以便隨時可以增加輸電。新的電纜的輸電量可達到每日二百萬度，為舊的兩倍。

他們說，在新電纜建成之後，舊電纜可能會進行維修工程。

住樓銷市仍滯

遠期樓花銷出比前稍好

租管新例發表匝月

【本報訊】住宅新樓銷市最近局部稍有改善，遠期樓花銷出比前稍為好些，惟一般實銷還呆滯，以致炒家再售出的近期入伙新樓仍有要蝕價現象。

據熟悉物業市場人士說，租管新例發表已經匝月，住宅新樓銷市還沒有大的轉變，特別是普通住宅新樓的實銷情況在銀行利率依舊高昂的環境下，還是很為滯慢，僅有局部有改善的情況。最近遠期樓花（明年或明年以後入伙的樓花）銷出情況多比月前好一些，高級洋樓的遠期樓花比普通住樓的遠期樓花又好一些。最近開盤預售的一些後年入伙的高級住樓，據說已恢復有人排隊認購，即其一例。不過，這種遠期樓銷售情況好轉，市場人士認為以炒家購買的居多，自用買家購買的只佔少數。因為租管新例發表後，使炒家對遠期樓花增加了興趣，而最近有些在股市賺了錢的炒家，回過頭來再炒樓，就造成炒家入市回增。

近期入伙的樓花，不論普通住樓與高級樓銷市依然滯慢。雖然置業商人繼續以優惠付款辦法招徠，收效仍不大。因為利息高昂，對買家的壓力大，成為銷市最大影響的因素。

住宅新樓價格最近，是一般企住高水平，新開盤高級樓宇，每平方呎在一千五百元左右，旺盛市區的普通住宅新樓的價格，亦在一千元至一千四百元之間。但是，一些在炒家再售出的近期入伙樓花，前此多要蝕價一成或一成以上以求脫手。近日炒家仍多要蝕價出售，但不願多蝕，將價格硬一點，形成了這種拜出樓花價格難有回升。

受美減息影響 東京股價續升

【本報訊】據法新社東京五月三十日消息，東京股票市場的股票價格是日繼續上升，過去一週東京股市尾市行情堅挺，原因是投資人相信美國利率正在從高峯回降。

五月三十日是星期六，東京股票市場只有半天交易。是日賴外國買家支持，股價保持上升，交易三億股，早一天全日交易共得三億八千二百二十萬股。

二二五種股票日經道瓊斯平均價七、五五八．六五日圓，比早一天上升了一八．九六日圓；東京證券交易所指數為五六○．二四，比較一天上升一．一七點。

五月三十日漲價的股票，包括高價輕電、製藥、非鐵金屬及雜品工業；是日跌價的股票有鋼鐵、建築、食品及運輸設備。

上日二二五種股票日經道瓊斯平均價只上升三二．五七日圓，前週則上升三九．二四日圓，範圍較廣（約有九百六十種股票）的東京證券交易所指數，過去一週只上升了三．五○點。平均每天成交三億九千五百萬股，前一週則平均每天成四億五千七百萬股。

經濟

入口貨價上漲一成

今年三月與去年同期比較 港製成品出口價格只漲百分八

【本報訊】統計處昨日發表今年三月的本港製出口貨品及入口貨品價格，較去年同期分別增加百分之八和百分之十。

因此，貿易指數（即本港製出口貨品的價格指數與入口貨品價格指數的比率）下降百分之二。本港製出口貨品數量（增加百分之十七）比入口貨品數量（增加百分之十五）的增長幅度為大。

轉口貨品價格上升百分之九，數量則增加百分之三十八，因此總輸出方面，價格上升百分之八，而數量則增加百分之二十。

價格是以單位價值為基礎，跟貨物的成份或品質的變動無關。貿易數量的變動，是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

大部份貨類之出口價值均見增長，由紡織纖維的百分之四至電子零件的百分之十七。另一方面，鞋類、礦產及廢料、鐘錶等之出口價值則分別下降百分之一、百分之二及百分之五不等。

港製出口貨品數量方面，本港製出口貨品大有增長者，包括礦產及廢料（增百分之四十九），鞋類（增百分之四十五）及電子零件（增百分之三十八）。但其他商品的出口數量則告下降，如鐘錶（減百分之九）、金屬製品（減百分之二十），紡織紗及線（減百分之十五）。

消費品入口增加

消費品入口數量，有顯著增加者為相機、攝影器材，衣着、紡織品、家庭電器用品、收音機、電視機、唱機、唱片及錄音機等，肥皂、洗滌及磨光用品的入口數量則告下降。

除了燃料的價格顯升達百分之四十二，其他根據本港用途分類之入口貨品價值則略有增加，由消費品之百分之六的增幅至食品之百分之十七的增幅不等。

在數量方面，部份入口食品如牛奶、牛油、芝士、雞蛋、蛋、罐類及肉類產品的入口數量則見下降。

入口燃油數量增加百分之二十。

各類原料及半製成品之入口數量顯示不同的趨勢，有顯著增加者為人造纖維和羊毛、動物毛、棉紗及線。但原棉、木材、軌木及塑膠料的需求則減少。

至於資本性貨品，在入口數量方面有主要增加者為運輸器材和電動機器。

以本港用途分類的轉口貨品數量有顯著增加，增幅由原料及半製成品的百分之二十四至消費品的百分之五十三。

今年三月與去年三月出口貨價（百分率）

貨類	出口價值	出口單位價值	出口數量
衣着	增三八	增八	增二九
紡織纖維	增二二	增四	增一八
紡織紗及線	減九	增七	減一五
紡織品及有關製品	增一四	增一三	增一
原子粒收音機	減一	增八	減九
電子零件	增六一	增一七	增三八
鞋類	增四四	減一	增四五
金屬製品	減一	增一○	減一○
礦產及廢料	增四六	減二	增四九
鐘錶	增二九	減五	增三六
全部產品	增二六	增八	增一七

今年三月與去年三月入口貨價（百分率）

貨類	入口價值	單位價值	入口數量
食品	增一八	增一七	增一
消費品	增四○	增六	增三三
燃料	增七○	增四二	增二○
原料及半製品	增一三	增七	增六
資本性貨品	增三四	增七	增二五
全部商品	增二六	增一○	增一五

港金價再升七元

【本報訊】上週末此間九九金市走勢牛皮，惟收市價比前卻上升了七元。九九金開市三千一百三十五元，最高三千一百三十八元，最低三千一百三十一元，收市三千一百三十三元，比前收市上升七元，低息十二元半。

美匯市淡價跌

【本報訊】此間美電匯價上週末交投平淡，收市價五四六點五，比前收市下跌○點二。

股市一週

股市反覆破關挺升

近三週來恒生指數上升二百三十六點

劉孫

上週股價在市道有進行技術調整趨向，市勢稍為偏強情形下，乘着美國銀行降低利率觸發的溫和漲勢，比較輕的突破今年二月和去年十一月創下的多年來高峯，並已衝近一九七三年三月十三日的歷史次高點（當時恒生指數為一六七四點六五）。由於收市前人們買意未減，市價升勢未了，故有衝恒生指數千七點關之勢。由於大市應調整而未調整，市氣雖强，入市者們還是小心從事為佳。

上週股價演進比較反覆，週一日就跌價，週二日轉升，週三日轉而小升，週四日下跌，週末市反而出現較大升勢。結果，全週恒生指數淨升七十點七二，遠東指數升五七點九八，金銀綜合指數升五三點五七，金指數升六一點四六，銀指數升三五點一九。

上週四會成交，總值二十六億一千九百二十七萬元，其中九龍佔四百一十萬，金銀佔九億二千一百六十九萬，遠東佔十二億六千三百三十一萬，香港佔四億三千零一十七萬，比上週減少二億二千二百零七萬。

由於週五日之前，大市的格調基本上是調整的市道。週二日雖然上升四十四點多，但週三日即壓至升二點多，週四日即行轉跌。這樣的演變，應是調低的市態。在大市調低情形下，交易稍減是常有現象。

週五日大市之所以突然衝破調整的市道，作較大幅度上升，事實是有其突然的一面，也有其非突然一面。突然的一面是大通銀行減息，非突然一面是陸續有外資來港入市。這些新入市資金，一股勁的入貨。週一日承接前週五的跌勢再跌，實際上是持續調整。但到週二便大幅度上揚，而當日又是逸港資金較多的一天，港滙指數也升零點二。週四日大市雖跌，可是交投可觀，也是外資逸進較多的一天，港滙指數升至百分之九十點二，為去年九月十日以後的高點。可見上週五日大市翻升，情形多少有點與週二相似。就是外資逸進活動應是重要原因之一。外資逸進對大市影響，再不能等閑視之。

前面說過以「溫和漲勢」，創出八年多來高點。上週本文說過市情發展得比較斯文。事實是股市翻升的三週來，未有一天漲過恒生指數五十點，更不要說八十點了。也只有本月十五日那天成交總值超過七億元，其餘都不到七億，可見到上週五日為止，市情還算斯文。但是，從上週五日響鐘收市後，還有大把人掃「牌腳」，此等「牌腳」沽家都有些嗚嗚「縮沙」。這顯示有人要貨而不可得，「撳粗來」往往在這種情形下出現。再加上調整期，如外資繼續逸進，今後似須提防「撳粗來」的情形出現。

總的來說，到上週五日為止，股價並不偏高。

本文去年已經提過，當時股市的中肯價位，應在恒生指數一千五百點左右。如果增長率每年一成，現在應是一千六百五十點。增長率是一成半，應是一千七百二十五點。增長率是二成，應是一千八百點。從各公司的年報看來，它們的業務擴展、盈利等等，多半在二成以上。可見新算恒生指數越過一七七四的歷史高點，不能說其離譜的高，因為當前各公司的資產，比諸一九七三年多半擴大了以倍數計。

近三週來，恒生指數已共升二百三十六點二三，可見市勢雖然温和，但積累漲幅已頗大了。所以，本週有次稍大的調低對大市更有利，升勢更能持久。

巴棉價跌一成

港商訂中南美東非棉達萬多包

【本報訊】棉花訂價續下跌，巴基斯坦新棉花巴回跌一成多。港商對低檔棉花有需求，上週續訂入萬多包。

據洋行消息，國際市場棉花貨價繼續趨下跌，巴基斯坦八一—八二生產年度NT棉花今年十二月至明年二月付船貨，新盤訂價已降到七十四點五美仙（C&F），巴基斯坦NT新棉花訂價前此最高曾達每磅八十五美仙（C&F），新訂價已回跌了十點五美仙，即一成多。巴基斯坦新棉花訂價雖然回低，但香港廠家訂購興趣不濃，日來無港商訂購。

香港廠家對紡粗棉紗用的低檔棉花，尚感短缺，在最近一週來繼續落手訂購中南美洲的低檔棉花，如尼加拉瓜一又十六分之一英寸和巴西五級半棉花及危地馬拉低檔貨，每磅訂價為七十二美仙至七十五美仙（C&F），上週續訂入了七、八千包，另東非棉六、七千包。

一週黃金行情

（五月廿五日至五月三十日）

		週一	週二	週三	週四	週五	週六
香港九九金（每兩港元）	開市	3,095.00	3,085.00	3,060.00	3,074.00	3,140.00	3,135.0
	收市	3,081.00	3,071.00	3,064.00	3,088.00	3,126.00	3,133.0
	最高	3,095.00	3,087.00	3,064.00	3,090.00	3,162.00	3,138.0
	最低	3,077.00	3,066.00	3,049.00	3,074.00	3,123.00	3,130.00
	息價	-9.27	-9.24	-9.21	-12.24	-12.34	-12.5
歐美金價（每安士美元）	倫敦	休假	468.50	467.00	479.50	478.25	—
	蘇黎世	472.50	466.50	467.50	休假	479.50	—
	貝魯特	474.75	467.25	467.50	479.75	480.00	—
	紐約	休假	465.50	469.75	481.75	479.00	—
	芝加哥	休假	465.85	470.75	482.10	480.25	—

附註：歐美金收市價（紐約六月，芝加哥六月）根據新鴻基證券公司報價。

每週經濟評論 增闢股票新欄

【本報訊】大型綜合性財經週刊《每週經濟評論》，創刊至今已出版十三期，近期發行量逾三萬份，訂戶數字不斷增加。該刊於上期推出新欄「黃金買賣指南」後，本期又推出新欄「余剛心水股」，作者余剛為資深股票投資專家。「工商專頁」介紹美國新產品及徵求代理，另有日商徵求港產製品。該頁刊登後亦受工商界歡迎。

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	15.000 %	三個月	17.000 %
一個月	16.750 %	六個月	16.875 %
二個月	17.000 %	一年	15.875 %

（最低存款額 HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關
可轉讓存款証 及 外幣存款 利率

總行：中區歷山大廈32字 5-261211 5-213126
西區分行：德輔道西60號榮裕大廈1字 5-480252
銅鑼灣分行：怡和街21號興瑋大廈地下 5-771459
英皇道分行：英皇道121號七海商業中心地下 5-661011
太古城分行：太古城道24號夏宮閣地下 5-685245
金馬倫道分行：尖沙咀金馬倫道3號C地下 3-7216102
佐敦道分行：彌敦道喜志大廈12字 3-301348
旺角分行：彌敦道608號總統商業中心地下 3-856033
美孚新邨分行：蘭秀道26號B地下 3-7429911
官塘分行：康寧道9號星光大廈8字 3-450291
元朗分行：教育路興發大廈地下 12-790236

有關美元存款利率
請致電熱線：5-213126

富格林金價 5月30日

	1安士	1/2安士	1/4安士	1/10安士
買入	2710	1390	710	288
賣出	2730	1405	720	298

景福金融有限公司 [illegible] 5-249888

敦煌機構

九龍油麻地彌敦道469號
敦煌酒樓
電話：3-313939

九龍吳淞街42—52號
萬壽宮酒樓
電話：3-304221

土瓜灣馬坑涌道5號
廣州酒樓
電話：3-7150111

早午茶市·晚飯消夜·貴賓廂房
壽宴喜酌·社團議會·歡迎預定
（通宵營業）
地庫中華停車場 泊車方便

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd
與日本富士銀行合作，業務通全球
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

西區分行	5-496521	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825656
銅鑼灣分行	5-776272	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964157	荃灣分行	12-247121
旺角分行	3-944215	葵涌分行	12-444138
油麻地分行	3-887535	元朗分行	12-794183

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

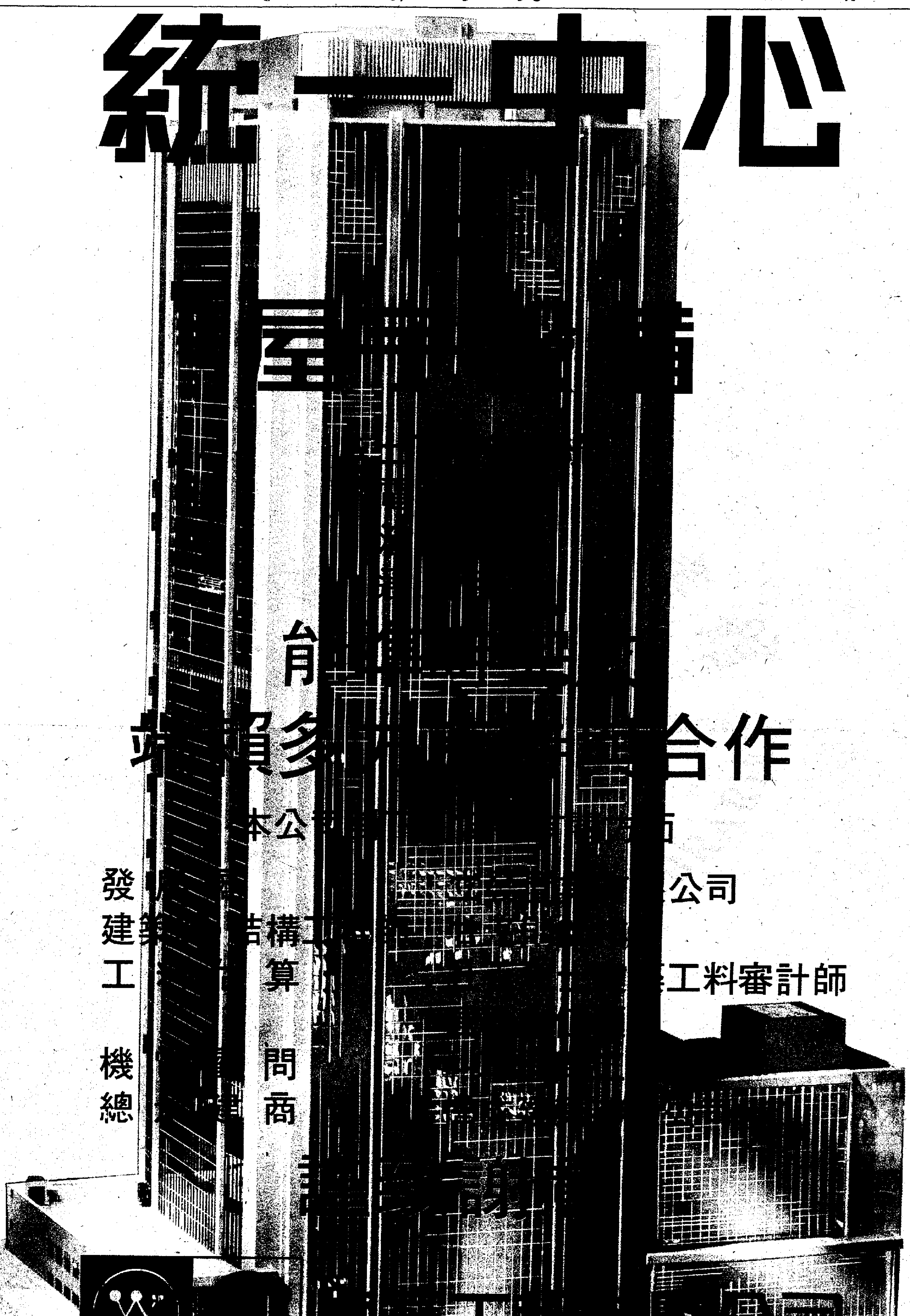
東亞銀行
[illegible]
香港區分行：
[illegible]
九龍區分行：
[illegible]
新界區分行：
[illegible]

東京銀行
（日本註冊有限公司）
香港總行：遮打道3號
中區分行：德輔道中127號
銅鑼灣分行：軒尼詩道523號
金鐘分行：[illegible]
九龍分行：尖沙咀漢口道14號
旺角分行：[illegible]
超過一百間分行
遍佈全球各大城市
國際性外滙銀行
經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

中南銀行
（中華人民共和國註冊）
經營一切銀行業務
香港分行：皇后大道中77—83號 電話：5-256041
文咸東街辦事處：文咸東街22—26號 電話：5-432231
灣仔辦事處：莊士敦道152—158號 電話：5-748257
彌敦道辦事處：彌敦道485—497號 電話：3-847167
香港仔辦事處：湖北街25號 電話：5-534185
長洲辦事處：大新街53—55號 電話：5-9810021
觀塘辦事處：輔仁街26—32號 電話：3-412385
銅鑼灣辦事處：恩平道13—15號 電話：5-[illegible]
荃灣辦事處：杏林街4—6號 電話：3-370271
[illegible]

住友銀行
The Sumitomo Bank Ltd.
香港分行：香港皇后大道中五號
電話：5-226101
九龍分行：尖沙咀金馬倫道2-4號三樓
電話：3-7213241-6

銀行一覽



股票有鋼鐵、建築、食品及運輸設備。
上日二二五種股票日經道瓊斯平均價只上升三二・五七日圓，前週則上升三九・二四日圓，範圍較廣(約有九百六十種股票)的東京證券交易所指數，過去一週只上升了三・五〇點。平均每天成交三億九千五百萬股，前一週則平均每天成交四億五千七百萬股。

上週四會成交，總值二十六億一千九百二十七萬元，其中九龍佔四百一十萬，金銀佔九億二千一百六十九萬，遠東佔十二億六千三百三十一萬，香港佔四億三千零一十七萬，比上週減少二億二千二百零七萬。
由於週五日之前，大市的格調基本上是調整的市道。週二日雖然上升四十四點多，但週三日即壓

天，港匯指數升至百分之九十點二，為去年九月十日以後的高點。可見上週五日大市翻升，情形多少有點與週二相似。就是外資逸進活動應是重要原因之一。外資逸進對大市影響，再不能等閒視之。
前面說過以「溫和漲勢」，創出八年多來高點。上週本文說過市情發展得比較斯文。事實是股市翻升的三週來，未有一天漲過恒生指數五十點，更

因為當前各公司的資產，比諸一九七三年多半擴大了以倍數計。
近三週來，恒生指數已共升二百三十六點二三，可見市勢雖然溫和，但積累漲幅已頗大了。所以，本週有次稍大的調低對大市更有利，升勢更能持久。

新鴻
港幣
期限
廿四小時 15
一個月 16
二個月 17
有關
請致電

Kwo
總行：皇后大道中1
總分行均代辦
廣安財務有限公

亞唱頒獎銅章頒錯獎

港區當妮重獲銅獎

阿里安和得大獎　西城秀樹表演出色

當妮奪得「失而復得」的銅獎

▲亞洲歌唱比賽，昨天晚上在香港大會堂舉行總決賽，由十二個國家和地區的十二位代表角逐。香港區的代表是當妮．加比奧，澳門的代表是龔志雄。由於獎銜極多，計有一個友誼獎，三位銅獎，兩個銀獎，一個金獎和一個大獎，大獎就是全場的冠軍。此外，還有五個安慰獎。由十二位獲得決賽者共分十三個獎項，人人有份，皆大歡喜。香港女歌手當妮．加比奧獲銅獎。

比賽結果，大獎落在新加坡的大鬍子男歌手阿里安和手上，金獎為東京的平賀真利子。銀獎兩名，當選的女歌手瑪莉高倫，漢城的女歌手朴善子。銅獎三名，香港女歌手當妮．加比奧，曼谷男歌手賓遜高，馬尼拉的簡新德。友誼獎由奧克蘭的男歌手加里夏巴所得。

▲「亞唱」頒錯獎，這個烏龍擺得認真大。劉家傑在宣佈比賽結果及頒獎時，將其中一項銅獎誤頒了給澳門的男歌手龔志雄，香港女歌手當妮．加比奧卻沒有了名次，事後更正，當妮．加比奧喜出望外，龔志雄便得而復失了，認真沒趣。

▲昨晚亞唱總決賽的水準怎樣呢？相信不少電視觀衆回答得出來，因為由頭到尾都是英文歌的世界，好像亞洲區的這些國家和地區都是說英語的，這是一個令人不可思議的問題。但也可以使香港聽衆悟出一個道理，為什麼在歷屆香港區代表總決賽的結果，總是唱英文歌的得勝，原來亞唱是以唱英文歌為主的。

▲對於電視觀衆來說，可能對上週競爭香港區代表總決賽之夜，比昨晚的賽事感到更好看。從當晚的場面氣氛和反應看來，也比較熱烈，因為歌手們唱的歌，有一部分是大多數人所熟悉的。如果喜歡聽英文歌的人，以亞唱這些代表的水準，夠「卡士」嗎？「無綫」以一部著名武打片去撼昨晚「亞唱」決賽之夜，是有見及此的，相信收視率一定不弱。

▲昨晚比較具有吸引力的，還是亞唱嘉賓西城秀樹的演唱。他除一口氣唱多首歌曲外，甚至大讚對香港的觀感，也很有一手。他能紅遍日本，自有理由了。

大獎得主為星洲大鬍子阿里安和

昨舉行新台按鈕儀式

港台二台脫胎換骨 勁歌風格直追商台

這是張敏儀出主港台首項改革

香港電台新二台昨天誕生，儀式隆重，這是張敏儀當上了香港電台台長之後表現出來的第一個成績。但為什麼她不去改第一台、第三台，而首先去改第二台？很容易使人聯想起她要先對付俞琤「話事」的商業二台。因為香港新二台的風格，集中以爭取年青人聽衆為主，集中於勁歌、流行歌曲，和商業二台風格基本近似。但張敏儀昨天否認和商台作任何的競爭。

視與聽

五台山多出女強人，以往有著名的梁淑怡，今天張敏儀叱吒風雲，她的地位高於當年的梁淑怡。而俞琤、孫郁標，甚至吳慧萍，都是很有能力的電視，播音圈子的女性。而她們之成功，是在事業上有驚人的魄力。張敏儀自出任香港電台台長之後，幾乎是以電台為家，「瞓了個身」下去。昨天她也承認是全日在電台工作的，只是已經漸漸放手了，集中注意着節目的質量罷了。

在昨天的新二台按鈕儀式時，剛巧梁淑怡也是嘉賓，她和張敏儀走在一起，成了非常矚目的人物。

香港電台最近增強了宣傳活動，這個台日後會不會發展成為商業化呢？張敏儀表示不會。她說，香港電台是一個港府的電台，它要做一些商業電台不做的工作如英語、國語的課程之類。

有人曾指香港電台近期的格調改得有點商業化。但張敏儀認為港府的節目也有做宣傳的，例如廉署。如果不宣傳，人家不知道二台已經改革。

她說，其他的幾個台還是要改革的，現在只能夠逐個來。由於當局撥出的經費，還有更需要的用途，因此，不能用太多的錢放在廣播事業上。

五台山兩位女強人張敏儀（左）與梁淑怡

西城秀樹（右三）為港台新二台誕生主持切蛋糕

澳財團入主麗的

梁淑怡否認作中人

表示與吳慧萍搞兒童劇不會進麗的

澳洲財團入主「麗的」，有消息說，是梁淑怡充當拉線人，而且，梁淑怡的「愛將」也會於稍後加盟「麗的」。

昨天，記者向梁淑怡求證這消息。她說：「我都聽聞這說法，但我不是拉線人，我與澳洲財團的代表利安希爾是多年前朋友，但很久沒有見面；而且，這年來，我已不理電視，所以，根本沒有可能做拉線人。」

現在，她正與吳慧萍籌備一個兒童舞台劇。她希望這舞台劇能成功，然後赴東南亞一帶演出。

她再次強調表示，她對電視的狂熱已不復當年，所以，不會重返電視的。

久未與汪明荃合作

鄭少秋盼合演長劇

鄭少秋與汪明荃被認為是螢幕上最佳情侶，近來，「無綫」開拍的劇集，都沒有安排他們合作，這令鄭少秋大為失望。

他說：「我希望公司能安排汪明荃與我合演一部長劇，我們很久沒有合作啦！而且，我們合作多受歡迎，根本不用怕收視率問題。」

在新劇《楊門女將》中，鄭少秋飾演汪明荃的丈夫。雖然只是一套戲，亦總算有合作機會啦！

鄭少秋說：「連這機會也沒有，因為，在六月下旬，我要登台，然後赴吉隆坡義演，在那邊停留四天，返港後立刻拍《飛鷹》，時間與《楊門女將》開拍期相撞，不拍的成份頗高。」

許冠文與弟月中赴日

為摩登保鏢安排檔期

許冠傑將於六月十七日，與許冠文赴日本。這次行程，是為安排《摩登保鏢》在明年二月推出的檔期，而且，他灌錄的日文細碟也會在那裏推出。

他向記者表示，他原定在年中赴美國演唱的計劃，會延遲實行，所以，他在七月轉赴馬來西亞演出。

三位小生難得聚在一起，左起鄭少秋、許冠傑與周潤發。

巴哈的經文歌演唱

金建

六月一日，香港巴哈合唱團將和香港青年室樂團一道，聯合舉行一項「巴哈音樂會」，在大會堂音樂廳舉行。

巴哈合唱團顧名思義，是專門演唱巴哈或與巴哈同時代的作曲家的作品。不過偶而也唱二十世紀的當代音樂，因為二十世紀的新聲樂作品，歸「繁」返「簡」，其神韻又直追十七世紀的清唱式音樂了。

巴哈是西方音樂的「聖人」，他是十九世紀西洋音樂體系的奠基人。他承上轉下，把中古時代的宗教音樂引導到人文主義的甚至世俗性的音樂去。

直到巴哈時代為止，歐洲音樂的中心依然是宗教音樂。不管前者如何評價巴哈，但巴哈首先還是個宗教音樂家，那是肯定的。他寫了數之不盡的經文歌及宗教樂。不過應該了解：巴哈所寫的是當時德國新教的聖詠，而新教的聖詠音樂和民間歌曲有千絲萬縷的關係，因此，所謂巴哈的「人民性」，其實主要是由於新教聖詠音樂本身的那種民性，把巴哈說成是什麼具有先進的社會思想的人，實在是過分了一點。

這次巴哈合唱團所唱的「經文歌」和詠唱曲。大部分是清唱式的歌詠，全部是宗教性的，小部分有室樂伴奏。而合演的青年室樂團（音虎屬下的）則演出一部《布蘭登堡協奏曲第三首》。

《歡樂今宵》並非不堪一擊

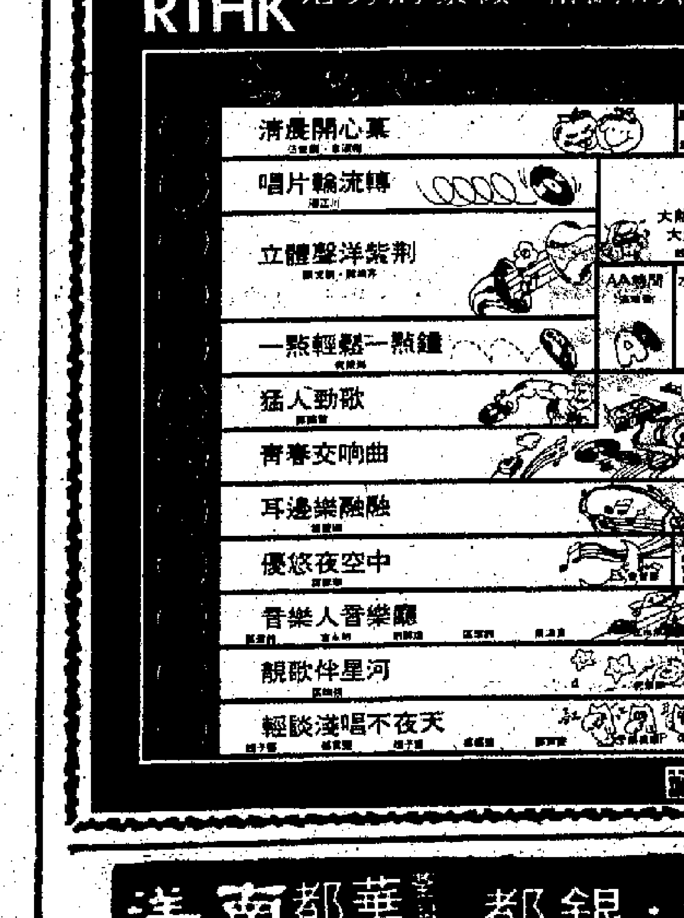
阿帆（多姐篇）

「麗的」要把九時半的劇集抽走，放到七時半去，輿論的普遍反應，認為「麗的」此舉無疑是放棄九點半搶得的陣地了。

的確，如果用外國片集和《歡樂今宵》較量，係人都知戰情必然一面倒。但如果仍用自製片集和《歡樂今宵》鬥，最少可以拉回一定的觀衆。

但有一點，阿帆認為也很值得研究。

近來，《歡樂今宵》的內容大有起色，它的一些好的傳統和優點被恢復了，加以製作和演出都比前一段認真，不再是捨己之長攻敵之短，觀衆看時再度有投入感，加之近期的劇集水準參差不齊，觀衆也看得膩了。因此，要從《歡樂今宵》手上攫取四成觀衆，已不是容易的事。比如最近的《大昏迷》就不是《歡樂今宵》敵手。由此看，《歡樂今宵》並非總是「無綫」黃金時間中最弱的一環。如果你接連看了兩個長劇之後，也許就會想到換換口味，輕鬆一下啦！



香港電台新二台由今天開始節目一覽

一生與後生

森文（睇得講得）

《他的一生》是什麼戲？有人說是「嗌交」戲，汪明荃、劉雪華、林嘉華等，在朋友時嗌，結了婚嗌，離了婚又嗌；還有，它是喊價位戲，股票價，地產價，喊來喊去，還有，它是「不規則」的三（四）角戀情戲，莫名其妙，劉雪華的角色，怎樣去寫衰林嘉華，也無法使觀衆同情她。

在下認為，這個戲寫「一生」，倒不如着重在「後生」（年輕）的發奮經過更好，現在變了「時間太長，唔湯唔水」。

外景好地方

夫咀

拍電視和拍電影不同，因為經費少，所以一般的佈景不會太豪華，尤其是宮殿片之類。但現在卻有了一處拍電視外景好地方，即荃灣的玄圓學院，三教殿前的廣場已基本竣工，富麗堂皇，《千王羣英會》等片集已有多次出現，盧覲《啼笑姻緣》電視舊劇，沈鳳喜和樊家樹竟然在此相會，可見玄圓學院早已被電視外景所用的好地方了。

司儀接班

方江

呂有慧旁述《生命的第一年》頗不錯，可惜她的旁白太短。《明日世界》也將由石修旁述，且看他的表現如何。呂有慧與石修在「無綫」的日子不淺，但多以演戲為主，司儀經驗不太豐富，「無綫」派他們主持紀錄片之類，確明智，讓他們多多練習，說不定他日在大型節目中可以一「講得兩句」，是司儀的接班人哩！

具警匪片火爆水準

——談《搏殺》

白昴（影話）

一間日本鑽石公司的老職員，監守自盜，然後潛來香港變賣鑽石，打算以此獲得鉅款，以助侄兒打撈沉船寶藏，執料被買家所殺。老職員的女兒和侄兒來港追查兇手，而這批鑽石又掀起連場的血腥爭奪戰。這是影片《搏殺》的基本故事情節，導演李作楠處理此片的特點，不在於追查真相的懸疑，而着重於警匪片的火爆槍戰打鬥。

此片的製作，看來是頗落工本。首先在演員陣容方面，港、台、日三方面的打仔小生和艷星，都頗具知名度，如陳惠敏飾冷面殺手，王冠雄飾珠寶買家，徐少強飾探長，王道飾日本老職員的姪兒。此外用華麗時裝和各款名車，也把影片裝飾得另有一種氣派。

以港產片言，此片的編劇算是較肯花費心思，把各路人馬爭奪鑽石的交鋒，設計得線路縱橫交錯，枝葉堆砌得較為充實，算是有戲可看。在人物設計方面，也有不錯的表現，如買家王冠雄混迹於黑白兩道之間，既是正經商人，又專門接買贓物，探長徐少強亦處於正邪之間，既全力去破鑽石案，面對珠寶頓生貪念妄圖據為己有，這使得打仔小生拳腳之外，也多少有戲可做。

李作楠處理此片的動作場面，頗具西片風格，飛車槍戰在港產片中拍得頗具水準，而拳腳打鬥，也見刺激悅目。喜歡警匪片火爆場面的觀衆，相信對此片這方面的表現是會滿意的。

此片某些安排也難免公式之處，如徐少強因英雄難過美人關而洩露秘密，徐少強與王冠雄終幕以雙雄決鬥，兩敗俱傷來製造戲劇高潮，都較為平常。

此片中演得最起眼的是王冠雄，此君在《賭王羣英會》中演出也頗有大將風度。

港九影院聯合廣告

南洋 5-737388　華都 12-402109　珠江．銀都 3-891137 3-7123941　海運．百樂　紐約．凱聲．金冠．明月　大華　豪華．新大華．華聲

今天獻映：天山雲傳奇　最佳故事片　午夜場：追龍　最後五場：萬衆期待電影 天山雲傳奇　明日獻映

今日五場：影史上最瘋狂電影 搵錢要出術　明早場：女逃犯

今天再衝映：環球公司鉅片 大白鯊　放映時間：十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

百樂中環首映 大滿大讚　十二點 兩點半 五點半 七點半 九點半　沙漠雄師 DOLBY STEREO　安東尼昆．洛史加．毘尼主演　海運午夜場：金剛大盜

今天獻映：邵氏公司又一鉅獻 程剛導演 賭王羣英會

小樓藏嬌

第二週五場 十二點 兩點半 五點半 七點半 九點半　公司發行　沙漠雄師 DOLBY STEREO　安東尼昆．洛史加．奧立花主演

越映越旺 今週第二場　成龍大影家製片 和夫夏域　性愛年華　兒童不宜　徹底暴露性色相

大爆滿！請早定座　歐洲公司　羅拉．金芬　色慾奇招　兒童不宜

樂聲．國泰．麗聲．國都．金門．民樂　萬年．紫灣　皇后．皇都　大光明．國際 K 820749　新光 H032959　美華

影許大讚！今天五場　徐少強 陳惠敏 高飛 劉雅麗 唐絲主演　搏殺　粵語對白 兒童不宜　千王之王上千　(×3)

今天最後　勁作火爆緊張刺激巨片　王冠雄 高飛　搏殺　徐少強 陳惠敏　膽正命平．不顧一切

今天獻映：仙鳳鳴劇團．寶珠鳴鳳錄 首度搬上七彩銀幕　帝女花　吳宇森導演

今天五場：嘉禾巨片 帝女花　今天獻映：甜蘋果 耗資千萬大製作

今天五場：火併殺人幫 OCTAGON　嘉蓮卡蓮 士德麗主演

今天獻映：無聲勝有聲 兒童不宜　今早：女逃犯　今點三四：金瓶梅

環球．宇宙　南華 3881755　紐約．統一．華盛頓　普慶．明珠　新都．快樂 K666148 K173496　龍華．恒星．油麻地．福星　新樂．富都．寶石　京都 5-722883

今日五場：剃刀邊緣　今日五場：貓頭鷹

今天五場獻映：彩色故事片 天雲山傳奇

今天獻映：要命飯

大滿五場：殺無赦

今天五場：甜蘋果　1980年度全美十大製作之一

今五場：搏殺　徐少強 陳惠敏 高飛 王冠雄

今天五場：甜蘋果　1980年度全美十大製作之一

滿到爆 今天五場 早場：軍妓 愛

婦女運動

一九二五—二七年革命發展至最高峯的時候，廖仲愷夫人在十個省份組織了一百五十萬婦女。其中有三十萬是向警予所領導的婦女會會員。

在一九二六年北伐時，蔡暢是唯一獲允許在軍隊政治部工作的婦女，她的成功，使得漢口政府成立之後，婦女都擔任了相當的職位。在北伐軍裏共有三四百位女宣傳員。孫夫人在漢口辦了一所婦女訓……

……京等介石方面去。鮑羅廷與其他蘇聯顧問，帶着陳友仁的兩個兒子和安娜．路易斯．斯特朗取道蒙古回國。陳友仁在上海就了一會兒之後，也去了蘇聯。

孫夫人指責整個國民黨回復到舊政策。她寫了長篇的告別書，於一九二七年七月十四日發表在美國女子普洛美（Rayna Prohmo）主編的《人民論壇》（Peoples Tribune）雜誌上，她說：「我必須脫離本黨目前所行新政策的實際工作……

釣臺

黃裳（特約稿）

在一年中間兩度來訪釣臺，這是自己也不曾預想到的。回去後寫了一篇《富春》，記下了一些零碎的見聞和感想，文章發表，引起了朋友們的遊興，……

介紹石壁上看不清楚的明人題名，也販賣一點關於釣臺的知識。永玉他們卻早拔步飛昇，先到了絕頂。後來還對我說，「你能走上來，可以說是一個奇蹟。」這是有點可笑的，我想，這算得了什麼奇蹟呢？

釣臺，只是連綿不斷的富春山屏前的一重疊障，正像一座聳立着的翠綠圖柱，……

還是錢選王的藏書。前面有嚴子陵的像和釣臺圖（均見附圖）。香紙墨刻工，不過是明萬曆中的刻本，但那兩張圖卻極古拙，至遲也是嘉靖或更早的舊板。釣臺圖是刻得很有趣的。嚴先生祠的石坊和客星亭、祠廟等都是寫實的，那滔滔的江水也採用了古地圖中通常的刻法。但東西釣臺被刻成一雙拔地而起的石柱，一顆樹一根草都不見，離實際很遠了。尤為有趣的是畫工用了一條虛線來表示登山的途徑，不能說不是大膽的處理。畫工原意似乎是想提供一種旅遊示意圖，想不到卻與登山纜車……

我又有一冊順治刻的《瀰刻釣臺集》，出版比前書遲了六七十年。書前也有圖，是比較接近真實的描寫。那條虛線也還在，但已化為登山的石磴。這圖的缺點是採用了傳統山水畫法的格局，因而失去了此間山水的特色。實際的情況是，夾在兩側壁立的峯巒中間的江水蜿蜒而過，兩岸的山屏則幾乎是接連不斷的翠綠屏風，中間絕無空隙，完全沒有圖中所寫的那種平遠的氣勢。從這裏也可以看出，公式、概念化的作品到處都是真實的大敵，想化神奇為腐朽，再找不到什麼比這更為有力……

闖關以後

杜臨風（隨意篇）

五月過去了，七月還遠麼！會考已近尾聲了，暑假還遠麼！

今天，大女兒表現出少有的輕鬆，她說，最後一科還有好幾個星期才考，甚麼也不想了，現在要做的，就是計劃一下暑假如何過。

澳門一定要回去一次，因為那邊有祖父祖母，有外祖父外祖母，有叔叔、姑姑、阿姨和舅舅，有妹妹和表妹。因為會考，已經很久沒有回去了。

還有，一定要到郊野走走，香港、九龍、……

鋼琴，太單調了。只有多學一兩樣樂器才能對音樂有較深的認識。

還有些甚麼要學的呢？

她微笑着說，現在還沒想到，總之，她不會讓暑假白白的溜過去的。

這現象，我還是第一次見到。去年的暑假，她除了補習功課之外，其他都沒有想。

難道會考的事情真的不用去想？我很想問一問她。然而最後，我還是忍了下來。既然她說不想，我又何必對她施加壓力，反正要考的都考了，成功還是失敗早已有了……

海倫·斯諾談宋慶齡

婦女運動

一九二五—二七年革命發展至最高峯的時候，廖仲愷夫人在十個省份組織了一百五十萬婦女。其中有三十萬是向警予所領導的婦女會會員。

在一九二六年北伐時，蔡暢是唯一獲允許在軍隊政治部工作的婦女，她的成功，使得漢口政府成立之後，婦女都擔任了相當的職位。在北伐軍裏共有三四百位女宣傳員。孫夫人在漢口辦了一所婦女訓練班，訓練婦女組織人員。這些人員到處去建立婦女會，向當地婦女宣傳革命意義。

這些婦女會具有類於司法機構的作用，辦理結婚離婚事宜，以保障婦孺的權利。後來人民司法委員會成立，婦女會同農會、工會、學生會和商會一樣，得以派代表參加。

婦女的抬頭，大大影響了舊個家庭的權利平衡，於是產生了對婦女會領袖報復的浪潮。幾個月之後，反革命到來了，婦女們比從前更遭受虐待。這些婦女，大多在二十歲以下，從來沒有革命經驗，在匆遽間，都被士兵和警察逮捕，只有少數婦女領袖幸免於難。

上海在一九二七年，曾一度在周恩來和工會的手裏，後來被杜月笙的青紅幫鎮壓下去，杜月笙將上海名義上的管理權交給了蔣介石的左右手何應欽。

一九二七年的清黨事變，對孫夫人的一生有決定性的影響，使她終生成為蔣介石的頑固的反對者。雖然她是一位女子，這無關緊要，因為事實上她一直掌着革命的火炬，在國民黨左派所有高級領袖之中，除了廖仲愷夫人之外，她是唯一這樣堅持的人。

一九二七年七月十五日，漢口政府絕大多數的國民黨左派離開共產黨，不久，他們都投到南京蔣介石方面去。鮑羅廷與其他蘇聯顧問，帶着陳友仁的兩個兒子和安娜·路易斯·斯特朗取道蒙古回國。陳友仁在上海耽了一會兒之後，也去了蘇聯。

孫夫人指責整個國民黨回復到舊政策。她寫了長篇的告別書，於一九二七年七月十四日發表在美國女子普洛美（Rayna Probmo）主編的《人民論壇》（Peoples Tribune）雜誌上，她說：

「我必須脫離本黨目前所行新政策的實際工作。一切革命，最後分析起來，都應該是社會革命，要達到社會的基本改變，否則，便不是革命，只是更換政府而已……」

一九二七年七月十八日，她又說道：國民黨已成為「此一軍閥或彼一軍閥手中的工具，它已不再是為中國人民來福利而工作的工具，是附生在現有奴役制度上的寄生蟲。」

一九二七年八月一日，共產黨分子賀龍和葉挺帶着國民黨軍隊在南昌舉行暴動。他們將孫夫人的名字同陳友仁和鄧演達一起，列在革命委員會名單中。陳友仁和鄧演達也是脫離國民黨的知名人士。後來，孫夫人的名字，又被列入南昌暴動軍事領袖於一九二七年在汕頭所成立的短命政府名單中。

孫夫人從漢口沿長江而下，回到上海，住在莫利哀路老屋。她的家人都勸她放棄政治立場，或者至少保持緘默，他們在一九二七年整個武漢時期，都這樣規勸過她。

自然，孫夫人是重感情的人，她愛家，尤其愛母親、子文和美齡。在一九二七年的時候，她不容易同家庭決裂，因為她需要這些人的情誼，在個人方面，她沒有理由同他們疏遠，她的疏遠純粹由於政治。在她一生所有的危急時期中，她從來沒有得到家庭方面的支持。她始終是單槍匹馬的面對困難。（六）

瑞士的語言戰爭

咖啡或茶

張散

瑞士人因為語言的不同，說德語的和說法語的人總有些疏遠、隔膜和牴觸，這是古已有之，於今為烈的事了。

這個國家雖然不大，說德語的人佔百分之七十五，說法語的佔百分之二十，說意大利語的佔百分之四，另外還有百分之一的人說少數民族語，倒是滿熱鬧的。

四者相比，德語佔壓倒多數，其他的人便有一種反抗感，彼此格格不入。說德語的分歧還牽涉到人生觀。說德語的人嫌說法語的人太過隨便，隨遇而安，沒有進取心。說法語的人又嫌說德語的人為人冷酷，幹起事來六親不認，一心撲在錢上。

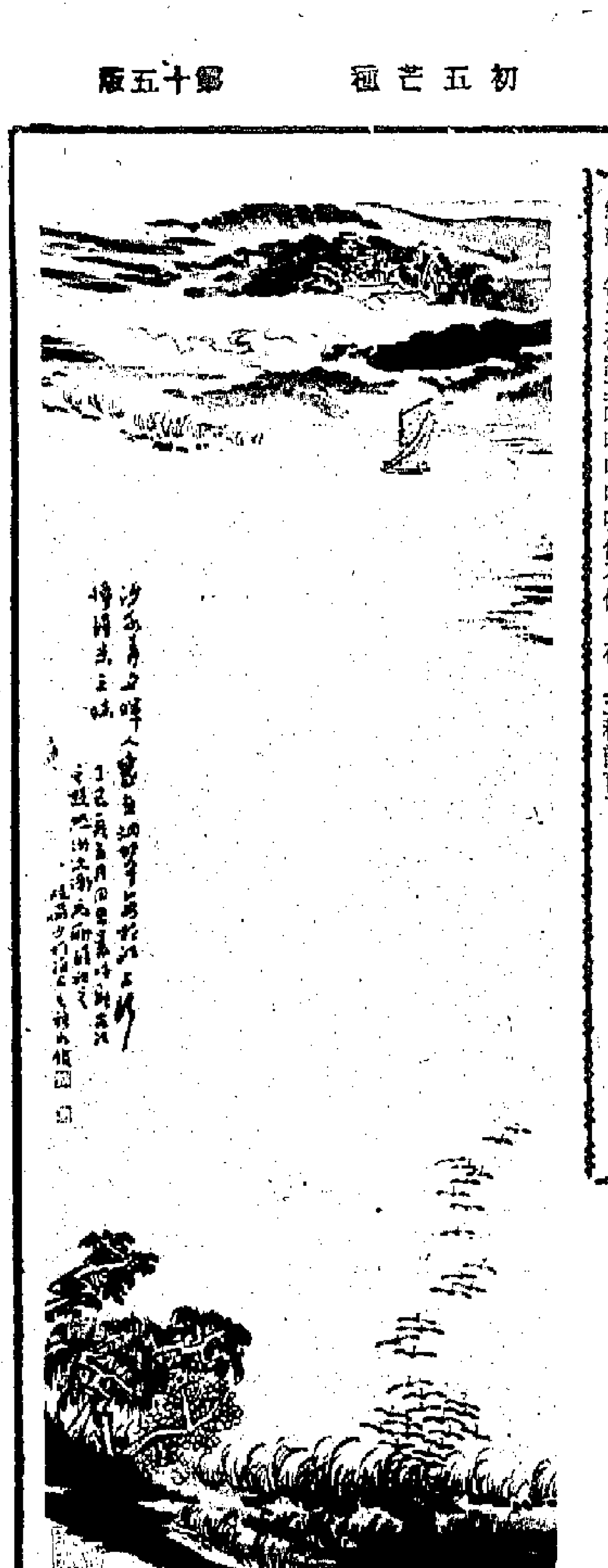
如果是這樣不同語言、不同性格的人結婚，每天在家裏叮叮噹噹吵個不停，在所難免。

瑞士廣播台最近做了一番調查，發現有百分之六十三的說法語瑞士人（特別是青年）承認雙方感情不和，說德語的人持有相同看法的卻只有百分之四十三。這是因為，在現實社會中，瑞士始終還是一個德語社會。

瑞士聯邦政府的公文有九成是用德文。在私人企業中，瑞士最大的超級市場由總公司行文支店時，總是用德語；而瑞士聯合銀行卻要求法語區支行的行員們也要會說德語。

但是，瑞士德語又與真正的德語不同。在瑞士法語區中另外學習的德語，乃是標準德語，與說瑞士德語的人談起話來，仍是牛頭不對馬嘴。

瑞士人見面有時改說英語，以免德語、法語不能溝通的麻煩。這是瑞士人的第五種語言了。



沙水夕暉（中國畫）　陸儼少

小幽默

劉燕

▲父親講故事給兒子聽，兒子說：「結果如何？」父親說：「結果王子和公主為了兒子而生活在一起，後來不歡而散，從此各自快樂地生活。」

▲婚姻註冊處的職員說：「年青人，讓我直截了當的說吧，你要取消婚事，因為你的未來岳父無牌持槍。」

▲丈夫日夜為飯碗發愁，妻子說：「如果上帝要我們自食其力，他不會給我們信用咭的。」

▲友人深夜到訪，說：「蓮遜與我將分手，我們分配朋友，我得到你。」

▲丈夫早出晚歸，忙到透不過氣來，妻子則忙於閱讀。丈夫忍不住大罵道：「伯莎，你可否幫我拿東西，暫停閱讀那些《如何挽救你的婚姻》的垃圾雜誌？」

京華小記　野·怪·亂·黑

唐瓊

「人罵我野我更野，搜盡平凡出奇跡。人責我怪我何怪，不屑為奴偏自裁。人謂我亂不為亂，無法之法法更嚴。人笑我黑不太黑，黑到驚心動魄。野怪亂黑何足論，你有嘴舌我有心。生活為我出新意，我為生活傳神。」

這是西安畫派畫家石魯的答辯，因為有些人批評他的畫是野、怪、亂、黑，當作藝術異端的活標本。據我所知，石魯可能是遭遇最不幸的畫家，他受的迫害超過我認識的北京畫家：被迫成瘋，險被判處死刑，重病在身……。著名的文藝評論家王朝聞近有二萬言長文㊀，對石魯試作全面評價。王說，這十二句答辯文，見畫家一九六三年筆記本。我想，可見長期以來，被批評者不必能得到公開答辯的權利。這是不公道的。在文藝界，以聳人聽聞或以營利為目的的標新立異，並不可取，但是藝術家在創作的道路上，不斷探索，力求創新，這就應該受到尊重，而不是打擊和無情的批判。

「生活為我出新意，我為生活傳精神」。這兩句話是石魯處理藝術與生活關係的宣言書：他不是無病呻吟躲在象牙之塔裏的藝術家，二十一歲到延安，今年六十二歲了。

可惜而可惱，要求文藝作品的機械平均，要求劃一，要求少數服從多數的痼疾，至今並未完全消除。留給個人創造怪與愛好的天地，廣闊些不好麼？有人至今還是不以為然。

揚州八怪尚可見容於封建社會，「西安一怪」幾不能倖存於文革時期，事情雖屬過去，總可發人深思，深思其流毒爛清否。

㊀《再再探索》，載北京《文藝研究》一九八一年第一期。

尋找中國的猶太人

（西德）羅多·卡茲

中國的宗教情況之複雜有如中國的人口，有的宗教團體人所共知，有的幾乎湮沒了，例如中國猶太教的人就鮮有人知。

從歷史上看，中國的猶太人分成三部分。第一部分是在十九世紀形成的猶太人社團，特別是在上海和哈爾濱。第二部分是在納粹統治時期在上海避難的。最有意義的是在中國住了很久的開封猶太人，曾有不少記載說到他們。

開封位於黃河流域的河南省。至少從十世紀起，那裏就有了猶太人社團，直到今天，仍有遺跡可尋。從外表看，這些中國人和其他中國人一樣，但是他們知道自己是猶太人。他們絕大多數人住在一條街上，自成系統。我第一次聽到這件事，是我收到一本作為禮品的猶太人百科全書。書中有世界各地猶太人的肖像，有一張是中國猶太人的照片。還有一篇關於中國猶太人的短文，附有開封猶太教堂的照片。這事使我印象深刻，我被強烈地吸引住了，尤其是因為當時納粹猖獗，把猶太人說成是另一種種族，是一種低等種族，而中國居然也有猶太人！

於是我有了第一次接觸。一九三九年，我認識一位中國人，不久成了好朋友。在我認識他數年之後，有一天我問他原籍哪裏。他答道，「開封」。我立刻問他那裏猶太人的情況。他微笑着回答：「在我小時候，知道有一條街上的人與眾不同，在我稍大時，聽說他們是猶太人。」

後來我讀了一本關於利瑪竇的書。利瑪竇是意大利耶穌會傳教士，在一六〇〇年左右在北京傳教。他聽到有這些猶太人，通過他，消息傳到了歐洲。較早時，當馬可孛羅和若干阿拉伯旅客曾報道過這件事，但在西方未引起反應。直到一六〇五年利瑪竇提到開封有猶太人，這方面的寫作才多了一些。有人去探望他們。大批資料蒐集起來了。

由於和其他猶太人隔絕，十分貧窮，也可能由於他們從未被迫害，隨着時間的遷移，開封的猶太人幾乎不成其為猶太人了。

直到一八五〇年，開封還有一個猶太教堂，之後便漸次廢圮。但是教堂的四根石柱已被發現，年代分別為一四八九、一五一二、一六六三及一六七九年。石柱上刻有漢字，敍述一般猶太人的歷史和傳聞，尤其提到開封的猶太人。有些石像至少是在一千年前雕刻的，刻的是帶有近東特徵的外國人，很可能就是猶太人。有許多迹象表明，猶太人就在那時移民到中國。開封的猶太人保有手稿，現在大部份放在美國辛辛那提的希伯來聯合大學裏。其中有一本書特別有趣。是以漢文和希伯來文混合寫成的，書中記載着已去世的人的姓名，他們的漢姓名用漢字寫，猶太姓名用希伯來文寫，還有禱詞和猶太經卷，猶太人今天還用這些經文。

這些中國猶太人從哪裏來的？顯然是從波斯和印度來的。專家們可以從希伯來文的字體作出判斷，其中還有若干波斯的表達方式。目前一般認為，他們從陸地也從海洋前往的。許多猶太男子娶了中國婦女，她們改信奉猶太教。這種情況是不多的。這可以從名單看出來，也可以從別的方面作出判斷。凡是信猶太教的人的姓名都寫明是以色列之子或以色列之女，而不信猶太教的猶太人則寫明為亞當之子或亞當之女。

今天的情況如何？據一九七二年來登出版的、唐納·賴斯里所著《殘存的中國猶太人》一書中載，和開封猶太人最近的一次個人接觸看來是在一九五七年。一位捷克漢學家那時去訪問了這些猶太人，和他們談話之後，發表了一篇文章。因此，那是一定還有保有猶太特徵的人。人數估計不少，最少有二百人。

一九七六年夏，我的朋友黃道宇（譯音）和他的妻子、兩個兒子回老家開封，他原籍開封，一九三九年起住在瑞典，這是出國後第一次回去。他寫信給我說：

「在開封時，我打聽猶太人居住的求精胡同（譯音）。旅行社的官方人員一無所知。我就問的士司機，他說他知道大概在哪裏，說他們是回教徒。我的朋友認為司機把二者混淆了，因為大多數中國人對回教徒或猶太教徒都知道得極少。不幸的是，這位司機沒有找到這條街。後來在一九七八年夏天我自己到了中國。我是和團體同來的，並不盼望可以訪問開封，自己去跑一趟是不可能的。可是在南京，我和一個歐洲人交談，他是猶太人，能說中國話。他是中國政府的客人，對中國猶太人知道得很多。我遇到他的前一天，自己去了開封，但是兩手空空而歸。他對導遊人員說要辦三件事：訪問猶太人、看看猶太教堂的遺址和刻了字的石柱。一件也辦不到。所提出的理由是：這些猶太人全都是中國人，沒有什麼稀奇的，而那石柱和教堂遺址都在軍區內。照我看，這是導遊人員不願對外國遊客的要求表示同意，從而要負擔責任。

最近我到上海，去看這位朋友。他有車、有司機，還有譯員，都由他支配。我們驅車到猶太人原來聚居的地方：復興路六四二號。鄰近的人說，「不錯，以前猶太人住在這裏。不幸的是，現在已都走光了。」

在納粹執政時期，有約一萬八千名猶太人在上海避難。不需要簽證！即使上海市為希特勒的盟國日本所佔領，猶太人吃了苦頭，但比在歐洲的情況強多了。

我知道上海有四處猶太人墓地，分別在貝加爾路、梅赫路、哥倫比亞路和旁英特路，都是在解放前所謂的公共租界內，因此沒有一條是中文路名。我把這些路名給中國的導遊人員看，他不知道在哪裏，我想路名都改成中文的了。如果我逗留的時間長一些，肯定會找到這些墓地的。但是我們的時間不多。一位法國朋友後來寄給我一張上海的老地圖，真掃興，有一個原來的猶太教堂離我們的旅館不過幾百米。

還要提一件事。與我第一次在柏林談到中國猶太人時，有一位當格爾先生打電話給我。他說得使我大感興趣，立刻去見他。他告訴我下述一番經歷：

納粹統治時期我在中國。一九四六年我到了開封，通過一位中國基督教牧師的幫助，我遇到幾個猶太人，大多數是婦女，很窮，三十歲上下。我問他們：「為什麼說你們是猶太人？」他們答道：「我們信上帝。」然後他們給我看一塊石頭，上面有漢文和猶太文。但是字跡很模糊，沒有抄錄下來。我付了款，請他們把石頭整好，然後把石頭上的文字抄下來。不久，我收到一包抄件和若干重要文件。我和幾個猶太人去找一個在上海的猶太神甫，把這一包給了他。

不幸的是，這有趣的經歷到此為止。線索消失了。

在毛澤東逝世後，中國又更「開放」了。到這偉大國家訪問的人中，必然會有猶太人，在追尋中國猶太人的歷史中，必然會比我的運氣好些。

（原載《中國現狀》三、四月號。）

術拾即事　保衛中國同盟捐册

蕭梅

痛惜丟失一册薄薄的本子，特別在宋慶齡名譽主席逝世的現在。

那是一部中國式線裝印刷品，二十開，大紅封面，黑色題簽，另加邊框，上書「保衛中國同盟捐册」字樣。

「保衛中國同盟」是宋慶齡名譽主席三十年代末期在香港創建的組織。當時，中國半壁山河已淪敵手，八路軍、新四軍以及其他愛國軍民正在內地英勇抗敵，「保衛中國同盟」在香港及海外爭取國際及華僑支援抗戰，起過重大的作用。

曾經保存在我手中的這部捐册，是還未啟用的。我之保留它，除了它是中國現代史上一件物證外，還有個人的原因：承印捐册的「廣福興」紙莊，乃是先人近百年前創建，因此，我以捐册內頁魚尾版下「廣福興」三字跟「保衛中國同盟」帶上關係而感到榮幸。

這麼一件頗能說明宋慶齡名譽主席當年在港展開救國活動的捐册，卻在幾年前搬家時丟失了，真是可惜！

胃潰瘍驗方

戴帶

朋友一條驗方，似乎值得廣為介紹，對於胃潰瘍患者，尤其是個好消息。

足以說明此方之驗的，是朋友那應割而未割的胃。十多年前，醫生曾勸令朋友割除胃的潰瘍部分，但朋友堅不受宰，只是我行我素地按自處「藥方」治病。如今十多年過去了，他的胃潰瘍不僅未有再發，而且身體大有進境，氣色與發胃病時比幾乎判若兩人。

驗方內容也相當的簡單，「藥物」只是三味，而且都是可口有益的食品，是為：牛奶、蜂蜜與蘋果。

朋友說：牛奶營養豐富，且著以保護胃壁，中和胃酸。蜂蜜有豐富礦物質與一定收斂作用。每天早晨以二者混和作早餐飲品，既可保障胃部，又可保證營養。而蘋果除富含維生素外，又有輕瀉作用，可以間接有利腸胃功能。

我胃雖無潰瘍，如此「驗方」，我也願意長服哩！

集井生　蔣光慈應有一席

吳其敏

不知道四川人民文學出版社進行出版的《五四詩叢》計劃中，有沒有蔣光慈的一本。依我想，應該有的。

接觸到蔣光慈的詩，始於在縣城中學唸書的時候。那時他叫蔣光赤，在柯老師的案頭看到他的一本新詩集《新夢》。淡淡的草青色封面，簡樸地印上一個書名。不事飾幀，也已飾幀。看來就是那麼的端方清素。但外表的柔和，卻掩不了書中的時代激情，如火般烈。光慈是較早提倡革命文學的作家之一。他剛從蘇聯歸來不久，《新夢》中的詩行，有大半就於留蘇時期所寫下的。書由上海書店出版。讀到了它，正值大革命失敗的前夕，那時地方上對抗反革命勢力，鬥爭十分尖銳。這本詩集對年少氣豪的中學生，無疑是一份鼓動的力量。

在此之前，詩壇上有個康白情，他本是工於寫景的山水歌人，曾被梁實秋於《晨報副鐫》評為「設色妙手」的。但他的《鴨綠江以東》、《別少年中國》諸作，卻也頗能慷慨激揚，促人振奮。此時比對起《新夢》來，他就要讓出一功以歸光慈了。但光慈的作品，一般來說，思想激情富於表現技巧，不耐藝術的考驗。每每是它鼓動了你去讀它，卻無法鞏固你對它的留戀而更作反覆尋思。是不是這是一因，另外則在當時，他的名字「太紅」了，一時的政治氣候不宜於他的「露臉」，逼得朱自清為《中國新文學大系》選編詩卷時，竟把光慈的作品落選了。他洋洋灑灑的寫了《導論》，就是吝惜了對蔣光慈的一筆。

《大系》之輯，規定以中國新文學運動中頭一個十年為時間的制限。這個十年，起自一九一七，以迄一九二七。這時，光慈不但有了他的《新夢》，連亞東圖書館印行的《少年飄泊者》和《鴨綠江上》也已經出來了。同樣亦未見《大系》的小說卷收入。大抵當時選編作品的人，目光所注，在於推介「啟蒙時期」的作家，獨不思蔣光慈可還是革命文學的啟蒙時期的作家呢。如果《大系》之編，不以年期劃限，而用文學進展道路中的里程（階段）作計，那就應作別論，把他歸到下一個階段去就是了。

釣臺

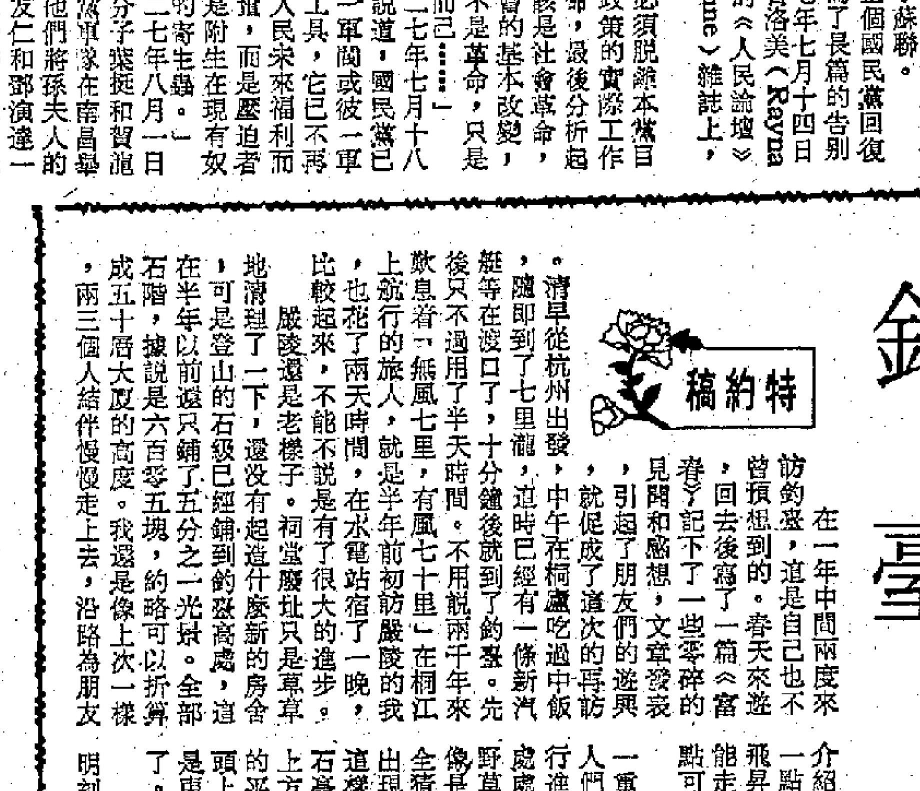
特約稿

黃裳

在一年中間兩度來訪釣臺，這是自己也不曾預想到的。春天來遊，回去後寫了一篇《富春》，記下了一些零碎的見聞和感想，文章發表，引起了朋友們的遊興，就促成了這次的尋訪。

清早從杭州出發，中午在桐廬吃過中飯，隨即到了七里瀧，這時已經有一條新汽艇等在渡口了，十分鐘後就到了釣臺。先後只不過用了半天時間。不用說兩千年來歎息着「無風七里，有風七十里」在桐江上航行的旅人，就是半年前初訪嚴陵的我，也花了兩天時間，在水電站宿了一晚，比較起來，不能不說是有了很大的進步。祠堂廢址只是草草地清理了一下，還沒有起造什麼新的房舍，可是登山的石級已經鋪到釣臺高處，這在半年以前還只鋪了五分之一光景。全部石階，據說是六百零五塊，約略可以折算成五十層大廈的高度。我還是像上次一樣，兩三個人結伴慢慢走上去，沿路為朋友介紹石壁上看不清楚的明人題名，也販賣一點關於釣臺的知識。永玉他們卻早拔步飛昇，先到了絕頂。後來還對我說，「你能走上來，可以說是一個奇蹟。」這是有點可笑的，我想，這算得了什麼奇蹟呢？

釣臺，只是連綿不斷的富春山屏前的一重疊嶂，正像一座豎立着的翠綠圓柱，人們曲折盤旋着攀上去，在葱蘢的草木中行進，上下四方，處處是削崖斷壁，野草荒榛，山路好像是爬不盡的，前面將會出現怎樣的變化，完全猜不出。這樣一直爬到一個石亭，才發現左右上方都有一塊突起的平台，好像動物頭上的雙角，這就是東西釣臺的所在了。



萬曆本《釣臺集》附圖之一

萬曆本《釣臺集》附圖之二

我曾藏有一部明刻的《釣臺集》，還是錢遵王的藏書。前面有嚴子陵的像和釣臺圖（均見附圖）。看紙墨刻工，不過是明萬曆中的刻本，但那兩張圖卻稚古拙，至遲也是嘉靖或更早的舊板。釣臺圖是刻得很有趣的。嚴先生祠的石坊和客星亭、祠廟等都是寫實的，那沼沼的江水也採用了古地圖中通常的刻法。但東西釣臺被刻成一雙拔地而起的石柱，一顆樹一根草都不見，離實際很遠了。尤為有趣的是畫工用了一條虛線來表示登山的途徑，不能說不是大膽的處理。畫工原意似乎是想提供一種旅游示意圖，想不到卻與登山纜車線路有些暗合了。

我又有一册順治刻的《還刻釣臺集》，出版比前書遲了六七十年，書前也有圖，是比較接近真實的描寫。那條虛線也還在，但已化為登山的石磴，這圖的缺點是採用了傳統山水畫法的格局，因而失去了此間山水的特色。實際的情況是，夾在兩側壁立的峯巒中間的江水蜿蜒而逼仄，兩岸的山屏則幾乎是接連不斷的翠綠屏風，中間絕無空隙，完全沒有圖中所寫的那種平遠的氣勢。從這裏也可以看出，公式、概念化的作品到處都是真實的大敵，想化神奇為腐朽，再找不到什麼比這更為有力的武器了。（上）

隨意篇　闖關以後

杜臨風

五月過去了，七月還遠麼！會考已近尾聲了，暑假還遠麼！

今天，大女兒表現出少有的輕鬆，她說，最後一科還有好幾個星期才考，甚麼也不想了，現在要做的，就是計劃一下暑假如何過。

澳門一定要回去一次，因為那邊有祖父祖母，有外祖父外祖母，有叔叔、姑姑、阿姨和舅舅，有姊妹和表妹。因為會考，已經很久沒有回去了。

還有，一定要到郊野走走，香港、九龍、新界、離島，很多地方都沒有去過哩！以前，方都不想去，現在，卻似乎甚麼地方都想去看看了。還說，暑假我一定要放一次風箏。放風箏，我倒沒想起過，如果她真要去放一次，我這個作父親的，怕還得要為她準備準備哩！

她說，要恢復練鋼琴了。那麼一天要練多少時間呢？她沒有回答，似乎很有決心和把握把停頓了的時間搶回來。

她還和同學約好一起去音統處學中樂。她說，只學鋼琴，太單調了。只有多學一兩樣樂器才能對音樂有較深的認識。

還有些甚麼要學的呢？她微笑着說，現在還沒想到，總之，她不會讓暑假白白的溜過去的。

這現象，我還是第一次見到。去年的暑假，她除了補習功課之外，其他都沒有想。難道會考的事情真的不用去想？我很想問一問她。

然而最後，我還是忍了下來。既然她說不想，我又何必對她施加壓力，反正要考的都考了，成功還是失敗早已有了定論，她能把這重重的包袱甩開，對我來說，應該是一種安慰。樂觀一點想，她考得好，自然不會產生麻煩。萬一考得不好，她能夠不放在心上，不是更加好麼！只要她知道時間寶貴，想到不能浪費青春，即使萬一考得不好，我也不用為她擔心，因為，她已開始懂得如何為自己作安排，命運、前途，都掌握在她自己手上了。

會考，是孩子們不得不過的關。想點辦法讓孩子們過得高高興興，消除她心內的壓力吧！

西方漫畫選

賓至如歸（美國漫畫）

「他們大概早想說『晚安』。」

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千八百六十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至
今日出紙四張半 零售港幣
香港有利印務有限公司

新版《魯迅全集》的面貌

竹師

去年四月九日本刊發表拙作《對新版魯迅全集的希望》一文，稍後，東南亞有些報紙曾予轉載，可見海外同胞對此事的關注。

現在可以向讀者報告的是，新版《魯迅全集》正在上海加緊印製，有的已經出書，有的正在排校，保證到今年九月二十五日魯迅誕辰一百週年時可以全部出齊。

新版《魯迅全集》共分十六卷，其內容如下：

第一卷：墳 熱風 吶喊
第二卷：彷徨 野草 朝花夕拾 故事新編
第三卷：華蓋集 華蓋集續編 而已集
第四卷：三閑集 二心集 南腔北調集
第五卷：偽自由書 准風月談 花邊文學
第六卷：且介亭雜文 且介亭雜文二集 且介亭雜文末編
第七卷：集外集 集外集拾遺
第八卷：集外集拾遺補編
第九卷：中國小說史略 漢文學史綱要
第十卷：古籍序跋集 譯文序跋集
第十一、十二、十三卷：兩地書 書信
第十四、十五卷：日記
第十六卷：魯迅著譯年表 全集篇目索引 全集註釋索引

以上除第十六卷為附集外，第一至十五卷共收魯迅著述二十九種，其中魯迅生前編定的二十三種，許廣平編定的一種。至於這次新增的五種，其具體情況是：㈠增補了自一九五七年以來新發現的佚文，編成《集外集拾遺補編》，㈡增收了魯迅輯錄古籍和譯文的序跋，編成《古籍序跋集》和《譯文序跋集》，㈢補全了迄今為止發現的《書信》，㈣編入了全部《日記》。以上所收著述，全都根據作者生前校閱的版本或手稿進行了校勘，改正了一些訛錯，版式也參照作者編集的慣例加以統一。

當然，就全書質量而言，起決定作用的還在於它的註釋。談到註釋，不同的讀者有不同的需要，一般文化水平的人希望能夠幫助解決他們在閱讀中碰到的疑難問題，而文化水平較高的人則希望多多提供有關的參考資料。新版《魯迅全集》的註釋，以前者為主要服務對象，並適當照顧後者的需要。它以一九五八年版註釋為基礎，吸收近年來的最新研究成果，對舊註作了必要的修改和補充，並增加了許多新的註條，原來無註的《中國小說史略》《漢文學史綱要》以及新編入的書信、日記等，這次都加了註，註文力求準確和簡明，一些重要註條都是在廣泛調查瞭解的基礎上，經過反覆討論和修改之後才定稿的。還有，一九五八年版是將各篇註釋集中排在每卷之末的，現在改排在每篇之後，以便查閱。

新版《魯迅全集》，由人民文學出版社負責編註，並委托上海文藝出版社辦理出版業務。據統計，全書正文三百九十萬字，註釋二萬三千四百八十條，一百八十七萬字，同一九五八年版比較，正文增加一百四十六萬字，註釋增補一千七百六十條，一百三十四萬字。於此可見其規模。

正在印製中的新版《魯迅全集》，為大三十二開本，分鋼面精裝和紙面精裝兩種。每卷附有精印插圖四幅，並各有硬紙書套。這樣，全書雖是分卷印製，但配成一套的話，從裝幀到版式，都是整齊劃一的。

綜上所述，可知新版《魯迅全集》確是迄今為止收集魯迅著述最完整的一個本子，是註釋最充實的一個本子，是印刷最精美的一個本子，也必將是讀者最滿意的一個本子。

讀書與出版

第一七六期 逢星期一刊出

介紹《健美與長壽》

由左林、裘植主編，人民體育出版社出版的《健美與長壽》一書，共分十二章，主要內容包括臉面美容、防治脫髮、消除皺紋、青年男女怎樣保持健美體型、減肥方法，如何增強記憶力，如何推遲衰老以及癌症的防治和氣功治癌等，還摘編了國外流行的美姿運動。它既注意到不同年齡讀者的不同需要，同時，也注意到不同對象的共同需要。

《健美與長壽》一書不僅給人以知識，而且介紹了行之有效的健美與長壽的方法，體育醫療、美姿運動、氣功療法等章節中，既有方法介紹，又配以插圖，圖文並茂，一目了然。（李宗浩）

《經典釋文彙校》

由訓詁學者黃焯先生所撰的《經典釋文彙校》，最近已由北京中華書局出版。

《經典釋文》為唐代學者陸德明所撰，共三十卷。首為《序錄》，綜述經學傳授源流；繼釋《周易》、《古文尚書》、《毛詩》、《三禮》、《三傳》、《孝經》、《論語》、《老子》、《莊子》、《爾雅》等古籍。所謂釋文，主要是為羣書注音，古代文字多以聲寄義，注音即等於注義。陸氏所採漢、魏、六朝音切，凡二百三十餘家，兼載唐以前諸儒的訓詁，還考證各本的異同，不但可供研究中國經籍古本的參考，而且對研究文字學和音韻學，也可以間接取材於此。這是閱讀古代文獻一部很有價值的工具書。可惜歷經翻刻，為後人刪汰不少。

黃焯先生經過長時期的研索，以宋本的《經典釋文》對勘徐乾學的通志堂本，復旁及唐石經、唐寫本、影宋本，並參考清代惠棟、段玉裁、阮元、王筠、盧文弨、孫星衍等經師的跋語，及今人黃侃、吳承仕的研究成果，撰成《經典釋文彙校》一書，使《經典釋文》能夠更好地為訓詁學服務。參加這書搜集資料或審校工作的，還有徐孝宓和趙誠先生。（逵）

《秦史稿》出版

林劍鳴的新著《秦史稿》，已由上海人民出版社出版。《秦史稿》第一次比較系統地敍述了秦國由弱小到強大、由統一中國到被推翻的歷史。

本書作者引用了大量的文獻材料和新發掘的地下文物資料（包括秦始皇陵考古新發現的資料），在前人研究的基礎上，頗有創見地闡明了秦的一系列重大歷史問題，特別是關於秦的祖先和春秋時代的秦國的研究，例如，秦原為周的種族奴隸，沒有實行井田制而是實行爰田制，秦沒有分封制，等等，都能自圓其說，成一家之言。

益友良朋說《人物》

葉担

打從《人物》面世，我就是它的熱心讀者。綜觀已出版的七期，我以為這一雜誌具有如下特點：令人愛讀；讀了於人有益；讀過了還想保存下來，長期有用。

本來，我國是一個傳記創作有着悠久歷史而且特別發達的國家。從《史記》以來，人物傳記便成為我國歷史著作的一個重組成部分。不但正史裏有大量人物傳，古人文集中也多包含着傳記創作。可惜近幾十年來，人物傳記的創作却顯得甚為冷落，待到十年浩劫，許多名人學者被打成特務、叛徒、走資派、反動權威，於是僅有的一些帶有傳記性的作品，也多隨之被誣為替壞人樹碑立傳。結果，寫真人真事的作品幾乎完全絕迹。《人物》的創刊，意味着粉碎「四人幫」以後這一禁區的被打破，傳記創作的復甦，自然引起人們的注意並受到歡迎。

《人物》的外觀是樸素的，但它的內容卻頗為豐實。它既介紹像周恩來、宋慶齡、徐海東、沈鈞儒、張治中這樣的政治家、軍事家，也介紹像竺可楨、呂振羽、老舍、葉淺予、戈公振、趙燕俠這樣的科學家、文藝家、新聞記者，還介紹像陳嘉庚、司徒美堂這樣的華僑領袖和連橫、陳逸松這樣的台灣省籍愛國人士。它既重視「大人物」，也不忽視「小人物」。一些長期默默無聞而確實在某一方面做出了貢獻的人，以至勤奮好學，鍥而不舍而終於做出了某些成績的青年，也都給予一席之地。讀《人物》，有如置身於人物畫廊，各式各樣的人物各以自己的言行事迹，聲音笑貌紛呈目前，使人開眼界，長見識。

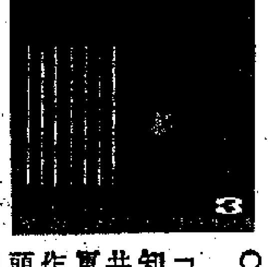
《人物》介紹各種人和事，却並非單純在於反映歷史，更無意於以新奇取勝，趣味誘人。它的着眼點似乎更側重於通過這些人和事，來發揚各種高尚的精神情操，提示各種成功、成材之道，從而鼓舞人們積極取進，奮發向上。

傅連暲本來是一個基督教徒，終於通過愛國主義的橋樑，走向共產主義。在長期的革命生涯中，他和他的親人既受到敵人的血腥摧殘，也遭到來自自己隊伍內部的殘酷打擊，但他始終忠實於自己的信念。這種「余心之所善，雖九死其猶未悔的」精神，令人仰慕。作家高曉聲被錯劃為右派以後，不甘於沉淪，而以頑強的意志與命運搏鬥，終於因禍得福，使坎坷的生活變成他文學創作的泉源。剪紙藝術家申沛農於身體殘廢以後，仍然孜孜不息於剪紙藝術的研究與創作，在不幸的挑戰面前，他始終是強者。新鳳霞和吳祖光的愛情，歷盡風波而忠貞不渝，有如紅梅經冰霜而更香艷。諦聽着《人物》講述的這些故事，使我們於不知不覺中受到感染和薰陶，使我們的心靈更加純淨美好，使我們在彷徨時堅定，畏縮時勇敢，消沉時振奮。《人物》不只是可供我們於茶餘飯後隨便翻翻的東西，而堪稱是我們在事業上、生活上的益友良朋。

《人物》並非一個純文學性刊物，但有些篇章確實具有相當的文學價值。第三期發表的《徐海東生平自述》，寫他從一個窑工成長為高級軍事將領的傳奇經歷，穿插着許多生動的故事，雖行文樸素而人物性格躍然紙上，讀其文如見其人。陳愛蓮的《我是從孤兒院來的……》寫她從一個衣衫襤褸的孤兒如何一步一步攀登舞蹈藝術的高峯，不事雕飾而清新自然，感情真摯，親切感人。把這些稱之為文學性傳記，當非過譽。

《人物》寫人，除一部分作品帶有傳記性質外，更多是介紹人物的某些片斷或某個側面，加上日記、書信、隨筆、訪問記等多種形式，並配以較多的照片、插圖、手迹，因而顯得活潑多樣，有很大的可讀性。今年以來，又增闢了「民主黨派創始人小傳」、「人物評價爭鳴動態」、「走上成材之路」等欄目，就更形豐富多采了。

《人物》的不足之處，今年第一期、第二期所發表的李維漢、姚雪垠等人的「筆談」文章，已含蓄指出，主要是還未能完全擺脫某些框框，寫好人往往迴避缺點，寫壞人則從頭壞到腳。此外，印製不夠精美。特別是照片清晰度較差，不免令人遺憾。在這兩個方面，希望能不斷有所改進。



《差利・卓別林傳》

林穀

最近，香港南粵出版社出版了電影史學家約翰・麥克凱柏著、朱啓平譯的《差利・卓別林傳》。

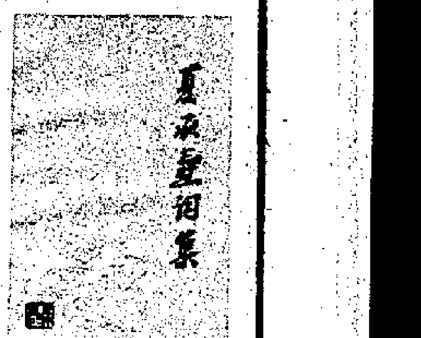
差利・卓別林是當代家喻戶曉的電影藝術大師，一生共拍攝八九十部電影，絕大多數是自編、自導、自演的，其中《淘金記》、《城市之光》、《摩登時代》、《尋子遇仙記》、《凡爾杜先生》等，給世界觀衆留下了深刻的印象。卓別林以他強烈的藝術感染力和深邃的思想內容塑造了世人不能忘懷的無數典型人物，引動人們放懷歡笑，在歡笑中又往往不由自主地潸然下淚。卓別林的藝術越過了民族、語言和地域的隔閡，受到世界性的歡迎。

幾十年來，關於差利・卓別林的書曾出版過不少。一九六四年，卓別林自己也出版了一本四十萬字的自傳。麥氏這本《差利・卓別林傳》則是在卓別林自傳出版後十多年才成書的。

麥克凱柏在本書《引言》中詳細地說明了他為什麼要在自傳出版還要寫作本書的緣由。作者說，他試圖將卓別林的主要影片的風味寫出來，盡可能地指出影片的特色和性質。作為一個電影史學家，麥克凱柏自認這是一項「最困難的工作」。本書除了詳細評論卓別林的各個著名影片這個特色之外，還補充了前人著作未曾談到的卓別林許多史料，包括卓別林晚年的許多事跡，從影片到卓別林一生——關於他的性格、私生活到藝術的道路都有深入的分析和中肯的評價。這些該說就是卓別林本人在其自傳中也是難以客觀地做到的。

讀《夏承燾詞集》

是水



當代著名詞學專家夏承燾教授的詞作結集——《夏承燾詞集》最近在湖南人民出版社出版了。它收錄了作者自一九二〇年至一九八〇年六十年間的三百首詞，其生平得意之作，殆已如青錢萬選，薈萃於此。集前冠以《前言》，自述其學詞經歷，末有詞人彭靖所作的《書後》，他對夏先生的作品有深切的研究，「不為之後，雖美勿彰」，這篇《書後》也是值得一讀的。

夏先生的詞作的特色，可概括為下列各點：是無首不奇，無句不健，無韻不響，無字不煉；避熟、避巧、避雅。避熟、避巧是讀者所能理解的，避雅則只可能為「智者道」了。依常理說：詩和詞不同於村言、俚語的「俗文學」，應該力求「雅馴」，作詞如一味求「雅」，便會陷於餖飣，或者陳詞濫調，書生氣太重，這也是詞學一大忌。我常把詞和繪事作一比擬：工筆的仕女，和「四王」的山水畫，當然是以秀麗見稱，但美中不足的，是缺乏生趣。我們回過頭來看看「揚州八怪」，以及近人齊白石、潘天壽等大畫家的作品，他們潑墨揮灑，「筆勢未到氣已吞」，遠非工筆畫所能及。它那種生趣盎然，愈是近俗，愈見其真。避熟、避巧、避雅，說穿了，共道「一以貫之」就是要「吐棄凡近」。例如：集中「歸來始信雙鶯（峯名）美，在枕邊窗底。溪童拈起破鞋看，問妄心死未？」（《賀聖朝、游顯勝門歸》）「囊底閻羅頭一顆」。（《玉樓春、陳毅同志枉顧京寓》）以及「嚼滿口黃韮，自成宮徵。」（《洞仙歌、餘姚施君訪予龍泉》）都是用粗線條寫的，為過去詞家所罕見。從上引這些詞句可以看出它是以不衫不履的弛風度，睥睨儕輩的。正如杜甫「麻鞋見天子，垢膩脚不襪」那樣磊落大方，更顯得真率。不僅與婉約派大相逕庭，即清雅派亦無此韻味。

夏先生的詞還有一個特點：就是每首詞的起句往往喜用逆筆倒插，矯健異常，大有想落天外、硬語盤空的氣勢。如：「萬首雷電風先掃，自袖閒雲朝此老」。（《玉樓春・呈湛翁》）「九原人比山高，海雲遇墮皆奇氣」。（《水龍吟・謁葉水心墓》）「花枝猶作太平看，奈尊前、風雨寒」。（《江城子・戊子夏，避寇上海》）「誰種萬蓮朵，鏡破一青天。天邊看湧涼葉，雲片各田田」。（《水調歌頭・九月十七日靈巖寺樓夜起看月，萬峯雪玉相映，光景奇絕》）這些起調都屬於破空而來，或拔地而起，奇偉絕倫。

彭靖在《書後》中說：「夏先生之於朱（彊村）先生，可謂善於揚其長而避其短，故能從理論上和實踐上遠承蘇辛之業。……」言下之意，是夏詞勝過朱詞。而作者在《前言》中却說「早年妄意合稼軒、白石、遺山、碧山為一家，終僅差近竹山（蔣捷）而已。」這和朱彝尊：「倚新聲、玉田差近，」都是自謙之詞。我認為夏先生所誕生的時代，和平生的際遇，尤其是歡愉的晚境，和宋、元的詞家遭際截然不同。因此，他的胸次、氣概、意境、感情，無一不與前人判若霄壤。至於學力、才力、識力、骨力，取精用宏，厚積而薄發，在在都足以獨樹一幟，不必傍人門戶。今於其詞集問世時，略抒鄙見，以徵同好。

新書簡介

論崔鶯鶯 戴不凡著。上海文藝出版社一九六三年初版，一九八一年二月第二次印刷。

本書是論《西廂記》人物的專著。作者通過對三種較有影響的本子——董解元《西廂記》、王實甫《西廂記》、金聖嘆批改的《第六才子書》的比較，採用校勘發覆等方法，按照戲曲的特點，即把《西廂記》當作場上之曲而不僅是案頭文學來分析，討論了三個截然不同的崔鶯鶯的形象，目的在探討王實甫所創造的崔鶯鶯究竟是怎樣的一個人物。作者還系統地揭露了金聖嘆批改《西廂記》的階級偏見。有獨到的見解。

離騷纂義（楚辭注疏長編第一編） 游國恩主編，金開誠補輯。中華書局一九八〇年十一月北京初版。

游國恩教授是著名的《楚辭》研究專家。他搜集了西漢至晚清各家的楚辭舊注和有關楚辭的論述，約二百家，有選擇地輯錄為《楚辭注疏長編》，首列楚辭原文（王逸本以兩句為一段），次列各家舊注，再加自己的按語，對前人的解釋作了分析評論。是《楚辭》的一個集解性的注本。全書共分離騷、天問、九歌、九章、招魂五編。《離騷纂義》為第一編。本書在作者去世後，由金開誠等整理定稿，首次出版。

鄭和下西洋資料匯編（上冊） 鄭鶴聲、鄭一鈞編。齊魯書社一九八〇年十月山東第一版。

本書是關於明代三保太監鄭和下西洋的歷史資料匯編。全書分編三冊，共約七十萬字。上冊包括一至四章，介紹鄭和家世、生平和時代，鄭和使團人力和物力，鄭和使團的航海技術等有關鄭和本人、鄭和使團以及鄭和下西洋歷史背景的歷史資料。下、中兩冊將介紹鄭和出使亞非諸國的經過和情況，鄭和的遺迹、文獻以及後世評價下西洋的意義和影響等的資料。是研究中西交通史、中國航海史的重要史料。

戴笠其人 沈醉、文強著。文史資料出版社一九八〇年八月初版。

本書是政協文史資料研究委員會編輯的「文史資料叢書」之一。包括沈醉著《我所知道的戴笠》、文強著《戴笠其人》兩文，共約十五萬字。兩文著者都曾在國民黨政府軍事委員會調查統計局（簡稱「軍統」）工作多年，就親身經歷所見所聞，將軍統特務頭子戴笠的家世，興起經過以及如何勾結帝國主義迫害人民的種種黑暗內幕予以揭露，具有史料價值。

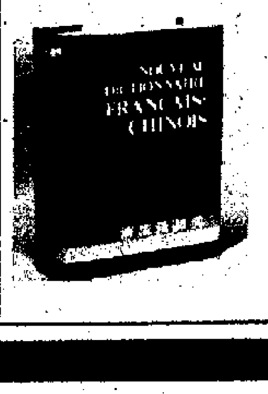
三聯書店每周新書

總發行國內版中文書刊 出版中英文圖書 發行部☎5—230105
地址：香港域多利皇后街九號 三聯讀者服務中心☎5—264388
JOINT PUBLISHING CO. 9 Queen Victoria St., H.K.

華匯紀事・玉扣紙印線裝六冊一布函 杭州古籍 200.00
唐宋絕句選注析……莫中選 山西人民 9.00
陸游詩詞選析…… 江蘇人民 3.20
陶淵明詩文選《文學小叢書》李華選 人民文學 2.50
經典常談……朱自清 北京三聯 2.50
《韓非子》札記……周勛初 江蘇人民 8.00
夏承燾詞集…… 湖南人民 7.00
愛的罪禮（中篇小說）……張笑天 春風文藝 4.50
愛情傳說故事選……祈連休 雲南人民 7.00
丁玲短篇小說選（上下冊）…… 人民文學 12.00
母 親（小說）……丁 玲 人民文學 3.50
蘆焚散文選集…… 江蘇人民 5.00
棠棣之花（五幕歷史話劇）…郭沫若 人民文學 2.80
海燕戒（寓言詩）……劉 征 山東人民 2.00
水滴石穿（小說）……康 濯 人民文學 4.50
勇士谷諾干（蒙古族史詩）…… 內蒙人民 6.00
鄂倫春民間文學選……張鳳鑄 內蒙人民 3.50
新詩的現狀與展望…… 廣西人民 5.50
筆談散文……老舍等 百花文藝 4.00
源氏物語（上）……紫式部 人民文學 10.70
情報戰（回憶錄）……［日］實松讓 江蘇人民 6.00
沉 船（小說）……［印］泰戈爾 外國文學 7.50
一個少女和一千個追求者（小說）… 湖南人民 2.80
夜裏發生的案件（小說）…莫羅佐夫 羣 衆 4.00
多角謀案（小說）…［英］杰弗里斯 福建人民 4.20
銀河帝國的反擊——星球大戰續集… 湖南人民 3.50
奇妙的航程（科學幻想小說）…… 科學普及 4.50
超 載（小說）……［加］赫利 江蘇人民 9.50
龍子太郎（中篇童話）［日］美代子 江蘇人民 1.80
歐洲文學論集……張月超 江蘇人民 10.00
昆劇演出史稿……陸萼庭 上海文藝 8.50
謎語大全……申 江 湖南人民 2.80
漢英口語動詞匯編……溫征德 福建人民 6.00
漢日翻譯技巧……［日］今富正巳 湖南科技 4.00
普通話正音手冊（64開）…… 香港三聯 4.00
最新英語常用詞手冊（64開）…… 湖南人民 5.00
漢英成語手冊（64開）…… 江蘇人民 5.50
曲阜孔府檔案史料選編第二編全一冊 齊魯書社 17.00
直皖戰爭・中華民國史檔案資料叢刊 江蘇人民 8.50
一二・一運動史料選編（上下）…… 雲南人民 10.00
齊奧塞斯庫選集（1969—1973）精裝… 人 民 14.50

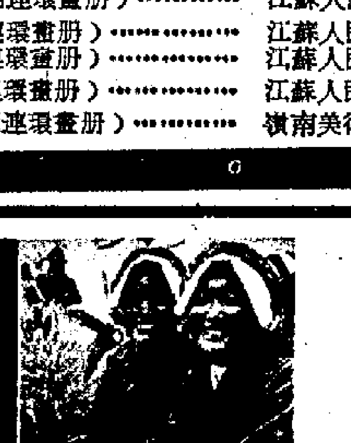
敦煌飛天（豪華本）織錦書面錦函… 中國旅遊 540.00
中國道教思想史綱（第一卷）卿希泰 四川人民 9.00
法治與人治問題討論集…… 羣 衆 6.00
我國農業的社會主義改造……蘇 星 人 民 2.80
日本的銀行《國際金融知識叢書》… 中國財經 4.00
自然科學初級讀物（1）…… 北京科普 20.00
自然科學初級讀物（2）…… 北京科普 20.00
全書共16冊，分兩盒套庄。中英對照，圖文並茂。
森林世界全國科普美術展覽林業作品 中國林業 8.00
氣候學……羅漢民等 氣 象 12.00
天體和宇宙《日本少年博物館叢書》 北 京 5.50
動物趣談（2）……姚大均 江蘇人民 3.00
海洋生物趣談《科學小品叢書》…… 江蘇科技 3.00
趣味動物知識（1）…… 科學普及 2.80
世界長河《少年百科叢書》…田世英 中國少兒 1.50
動腦筋的數學趣題……王興洲 湖南人民 2.20
兒童漫畫資料……郝玉明 河北人民 3.00
內科講座（2）16開……于潤江 人民衛生 13.50
養生家手冊……［英］瑪克斯 科學普及 4.00
竺友泉醫療經驗…… 內蒙人民 2.50
禹貢新解《中國農史研究叢書》…… 農 業 12.00
中國農學遺產要略中國農史研究叢書 農 業 3.50
溫室工作手冊……吳應祥 科 學 11.00
今日電子學《電子應用技術叢書1》 科學普及 2.80
建築施工放線…… 建築工業 3.00
建築畫透視構圖法（16開）…… 建築工業 6.00
磁州窰陶瓷（12開）…… 河北人民 25.00
坦克自述……張蘭勳 戰 士 1.80
現代偵察技術漫談……王 稚 戰 士 2.50
地質學說大地構造圖編製方法…… 湖南科技 5.00
物理學詞典（兩冊精裝）英德法俄漢 原 子 能 170.00
化學用表（精裝）…… 江蘇科技 36.00
・不定期叢刊本店讀者服務中心接受訂閱・
文 獻（1980年第3輯）…… 書目文獻 7.00
紅樓夢研究集刊（第四輯）…… 上海古籍 10.50
紅樓夢研究集刊（第五輯）…… 上海古籍 11.00
芙 蓉（1981年第1期）…… 湖南人民 7.00
科學文藝譯叢（第2期）…… 江蘇科技 6.00
科學之春（第2期）…… 廣東科技 2.00
時 裝（1981年春）…… 對外貿易 4.00
旅遊天府（第2期）…… 四川人民 3.00
燃料化學學報（1981年首次出口）… 中國科院 5.00

迷人的數學樂園（數學童話）黃水清 江蘇人民 2.00
恐龍的歲月（科學童話） 陳桂珍等 江蘇人民 1.20
奇怪的夢（兒童讀物）……顏煦之 江蘇人民 1.50
黃昏時的追捕《兒童科學畫庫》…… 吉林人民 1.50
小稻草人《兒童科學畫庫》…… 吉林人民 1.80
小雪花醫生《兒童科學畫庫》…… 吉林人民 1.80
蜜蜂和地球（40開連環畫冊）…… 湖北人民 1.80
一江春水向東流（上下集）連環畫冊 中國電影 2.50
嫦娥奔月（64開連環畫冊）…… 江蘇人民 1.80
畢撒寧（64開連環畫冊）…… 江蘇人民 1.00
臘 游（64開連環畫冊）…… 江蘇人民 1.00
李 冰（64開連環畫冊）…… 江蘇人民 0.80
古廟之怪（64開連環畫冊）…… 嶺南美術 2.00



新法漢詞典

共收詞條62,000餘，是迄今為止收詞最多最廣泛的法漢詞典，是中國人學習法語必備的工具書。
32開精裝 定價：$60.00
三聯書店香港分店出版



變革中的西藏（英文版）

這是一本圖文並茂的畫冊，用第一手資料向讀者介紹了生活於「世界屋脊」的一百八十萬西藏人民的情況，包括：西藏的歷史，和平解放，社會主義改造的情況，工農業、教育、文化、衛生事業的改變及當地軍隊的情況等等。十六開本，172頁。
平裝本售HK$28.00，精裝本售$HK$36.00
港九各大書店均有售
總經銷：和平書店 中環域多利皇后街十號八樓 電話：5—234616

新書

商務印書館發行
3-7153441

◀商務印書館▶（北京版）
漢俄小詞典……上海外國語學院編 15.00
普通語言學教程（瑞士）……Ferdinand De Saussure編 7.70
英語詞匯拾零《英語自學叢書》陳德彰編 1.80
英語疑難用法問題解答《英語自學叢書》……王冠三編 4.20
文言讀本（英文譯釋）（上）北京語言學院編 9.00
八十天環遊地球《法漢對照讀物》…… 3.60
德語基礎教程（二）……趙登榮 9.50
科技日語自學文選（化學化工類）王呈堯編 3.00
敬語的使用方法《日語注釋讀物》陳達夫 1.40

原始思維……（法）列維—布留爾著 14.00
中國與世界（澳）Stephen Fitz Gerald著 2.00
日中文化交流史……（日）木宮泰彥著 26.00
新左派政治經濟學…一個局外人的看法……（瑞典）Assar Lindbeck著 4.00
理論福利經濟學…… J.de V. Graaff著 5.20
馬克思 恩格斯 列寧論英國古典政治經濟學……南開大學經濟系編 18.00
環境污染與保護簡明原理……陳靜生等編 11.00
環境遙感導論…（英）E.C.Barrett等著 21.00
中國地理學會一九七八年經濟地理專業學術會議論文選集（經濟地理學的理論與方法）…7.40